CABERG JUST SPEAK

WIRELESS COMMUNICATION

sintesi

sintesi jet

SICUREZZA E ISTRUZIONI PER L'USO

SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE

SICHEERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG

SECURITE ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

CABERG

HELMETS

WARNING!

IL VOLUME DELLA RADIO E' VOLUTAMENTE TENUTO BASSO PER RAGIONI DI SICUREZZA.

THE VOLUME OF THE RADIO HAS BEEN KEPT INTENTIONALLY LOW FOR SAFETY REASONS.

EL VOLUMEN DE LA RADIO SE HA MANTENIDO INTENCIONADAMENTE BAJO POR RAZONES DE SEGURIDAD.

LE VOLUME DE LA RADIO EST TENU VOLONTAIREMENT BAS POUR RAISONS DE SURETE.

DIE RADIOLAUTSTÄRKE WIRD ABSICHTLICH WEGEN DER SICHERHEIT NIEDRIG GEHALTEN.

Modalità configuratore

Al fine di poter utilizzare il configuratore sono necessari:

- Microsft Windows Xp, Microsoft Windows Vista o superiori
- Periferica Bluetooth® compatibile con stack Microsoft
- Microsoft.Net Framework 3.5 (minima)

Installazione del CD

Con Windows VISTA può essere necessario per poter effettuare l'installazione agire come indicato di seguito:

1. Aprire il CD in modalità "**esplora**"
2. Fare click con il pulsante destro del mouse su "Caberg-VX.X.exe
3. Cliccare su "Esegui come amministratore"

With Windows VISTA may be necessary to perform the installation work as follows:

1. Open the CD in "**explore**"
2. Click the right mouse button on "Caberg.VX.X.exe"
3. Click on "run as administrator"

Avec Windows VISTA mai être nécessaire pour effectuer les travaux d'installation comme suit:

1. Ouvrez le CD dans "**explore**"
2. Cliquez sur le bouton droit de la souris sur "Caberg.VX.X.exe"
3. Cliquez sur "exécuter en administrateur"

Con Windows Vista puede ser necesario para realizar las obras de instalación en la siguiente manera:

1. Abra el CD en "**explora**"
2. Haga clic en el botón del ratón sobre "Caberg.VX.X.exe"
3. Haga clic en "ejecutar como administrador"

Mit Windows Vista kann notwendig sein, um die Installation wie folgt funktionieren:

1. Öfften Sie die CD in "**explore**"
2. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf "Caberg.VX.X.exe"
3. Klicken Sie auf " Als Administrator ausführen"

Italiano ..... Pag. 01 - 15

English ..... Page 16 - 30

Français ..... Page 31 - 45

Español ..... Pág. 46 - 60

Deutsch ..... Seite 61 - 76

Scheda Garanzia ..... Pag. 78

INDICE

Istruzioni d'uso del sistema CABERG JUST SPEAK ..... pag 02
Sicurezza nella guida ..... pag 02
Informazioni preliminari ..... pag 03
Tabelle comandi ..... pag 04
Carica della batteria ..... pag 07
Affiliazione ..... pag 07
Accensione – spegnimento ..... pag 09
Funzione interfono ..... pag 09
Funzione telefono ..... pag 10
Uso del telefono ..... pag 10
Funzioni evolute del telefono ..... pag 11
Funzione MP3 ..... pag 11
Regolazione volume ..... pag 11
Uso della radio ..... pag 12
Modalità configuratore ..... pag 13
Funzione casco amico ..... pag 13
Aggiornamento software della scheda ..... pag 14
Garanzia ..... pag 14
Scheda garanzia ..... pag 78

ISTRUZIONI D'USO SISTEMA CABERG JUST SPEAK

Il casco CABERG JUST SPEAK è compatibile con tutti i cellulari Bluetooth®, per quanto riguarda le funzioni di base (ricezione ed effettuazione chiamata), ma possono esserci limitazioni nella compatibilità, per quanto riguarda funzioni più evolute. Per maggiori informazioni sui telefoni Bluetooth® compatibili con il sistema CABERG JUST SPEAK, consultate il sito www.caberg-helm.com.
Il casco CABERG JUST SPEAK è dotato di una radio FM completa di ricevitore FM che consente l'ascolto delle stazioni radio mondiali in stereofonia.
Inoltre è compatibile con i principali navigatori Gps e lettori MP3 dotati di tecnologia Bluetooth® , secondo le configurazioni riportate di seguito.
Eventuali mal funzionamenti del sistema con i sistemi di navigazione, potrebbero essere dovuti ad aggiornamenti del software del navigatore satellitare. Verificare tali aggiornamenti sui siti internet dei produttori.
I marchi mondiali e i loghi Bluetooth® appartengono a Bluetooth SIG Inc. e ogni uso di questi marchi da parte di CABERG Srl è autorizzato.

NOTA : IL MONTAGGIO DEL SISTEMA CABERG JUST SPEAK COMPORTA UN AUMENTO DI PESO DI CIRCA 110GR. DA AGGIUNGERE AL PESO DEL CASCO E DEGLI ACCESSORI .

Sicurezza nella guida

Il sistema CABERG JUST SPEAK consente di parlare con il telefono e con il passeggero nella massima sicurezza lasciando libere le mani del guidatore.
In ogni caso il rispetto del codice della strada e le manovre necessarie a condurre la motocicletta hanno priorità assoluta sull'utilizzo del sistema CABERG JUST SPEAK.
Non operare sul telefono durante la marcia. Evitate di distrarvi dalla guida utilizzando CABERG JUST SPEAK.

ATTENZIONE: durante la ricarica il casco non deve essere indossato.

ATTENZIONE: non effettuare la procedura di affiliazione durante la guida.

ATTENZIONE: le funzionalità descritte possono variare a seconda del tipo di telefono o a seconda delle varie evoluzioni del software di ogni telefono.

ATTENZIONE: l'uso di un volume molto elevato può distrarre dalla guida del motociclo e causare situazioni di pericolo o ridurre la possibilità di percepire rumori esterni; regolare il volume prima di utilizzare il sistema in moto.

ATTENZIONE: nel rispetto del codice della strada non operare con il telefono durante la guida. Non rispondere ad una chiamata durante la guida. Per effettuare una chiamata fermare il motociclo in zona idonea e ripartire dopo aver inviato la chiamata.

ATTENZIONE: il sistema non è impermeabile: evitare che si bagni l'interno del casco per non comprometterne la funzionalità. Non utilizzare il sistema in competizioni ufficiali e non, circuiti, piste e simili.

Informazioni preliminari

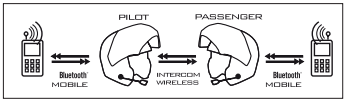
Il casco CABERG JUST SPEAK è dotato di 3 tasti multi funzione:

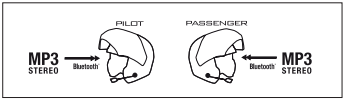
- VOL -/ON (sulla tastiera è indicato con un segno meno)
- VOL + (sulla tastiera è indicato con un segno più)
- RADIO (sulla tastiera è indicato con il simbolo di una nota)

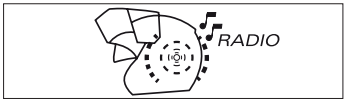
Modi d'uso dei tasti multifunzionali e relative definizioni

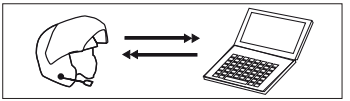
Pressione breve:	premere e rilasciare subito.
Pressione media:	premere sino al primo tono acuto emesso dal casco.
Pressione lunga:	premere sino al doppio tono acuto.
Pressione affiliazione :	premere sino al triplo tono emesso dal casco e al lampeggio rapido del led (per affiliazione cellulari con profilo Hands-free e affiliazione casco-casco).

Per il reset di tutte le affiliazioni memorizzate nel sistema (interfono, telefono o lettore MP3) premere contemporaneamente i due tasti del Volume per due secondi (2") circa fino al primo bip mentre il sistema è in modalità affiliazione (lampeggio rapido del led).
Il sistema CABERG JUST SPEAK consente di comunicare fra due caschi e fra un casco ed un telefono cellulare, dotato di tecnologia Bluetooth®, senza bisogno di essere collegati con cavi.
Tutto il sistema è contenuto all'interno del casco, comprese le batterie che possono essere ricaricate, senza essere rimosse dal casco, con il carica batteria in dotazione.
Il sistema CABERG JUST SPEAK è completamente privo di cavi di collegamento esterni al casco e di spinotti di connessione (fatta eccezione per lo spinotto di ricarica della batteria).
Sui caschi predisposti per il sistema CABERG JUST SPEAK è presente un alloggiamento all'interno della calotta atto ad ospitare l'elettronica del sistema di comunicazione; il braccetto portamicrofono è completamente regolabile, al fine di migliorare la qualità dell'audio è importante tenere il microfono vicino alla bocca. Fate riferimento al manuale di montaggio allegato alla confezione per eseguire una corretta installazione.









Modalità stereo/mono

Il sistema CABERG JUST SPEAK esce di fabbrica in modalità MONO. Tale modalità può essere variata attraverso il configuratore o seguendo le istruzioni di seguito. Il cambio della modalità è accessibile tramite la pressione molto lunga del tasto +. Premere il tasto + fino al tono di conferma costituito da una melodia.

Funzione GPS

Il sistema CABERG JUST SPEAK è compatibile con i navigatori GPS dotati della medesima tecnologia di comunicazioni Bluetooth®. Per COLLEGARE/ SCOLLEGARE e AFFILIARE il proprio navigatore GPS fare riferimento alle istruzioni di questo manuale relative al telefono cellulare oltre che al manuale d'istruzioni del proprio GPS.

Tabelle comandi

Tasti

- Accensione (primo bip)/ Spegnimento (premere fino alla melodia)
- Affiliazione (triplo bip) - da casco spento

Combinazioni tasti:

- Breve: Breve pressione del tasto
- Medio: Pressione del tasto fino al primo bip
- Breve: Breve pressione del tasto
- Medio: Pressione del tasto fino al primo bip
- Medio: Pressione contemporanea dei tasti fino al primo bip
- Lungo: Pressione contemporanea dei tasti fino al doppio bip
- Lungo: Pressione contemporanea dei tasti fino al doppio bip

sistema in stato di pairing

	Breve	Medio	Breve	Medio	Lungo	Medio	Lungo
Affiliazione Master	X						
Reset affiliazioni						X	

nessun dispositivo connesso

	Breve -	Medio -	Breve +	Medio +	Lungo +	Medio - / +	Lungo - / +
Attivazione interfono		X					
Connessione telefono-GPS				X			
Connessione MP3					X		

stato con telefono collegato

	Breve -	Medio -	Breve +	Medio +	Lungo +	Medio - / +	Lungo - / +
Attivazione interfono		X					
Disconnessione telefono-GPS							X
Connessione MP3					X		
Chiamata vocale				X			
Ultima chiamata						X	

stato con interfono attivo

	Breve -	Medio -	Breve +	Medio +	Lungo +	Medio - / +	Lungo - / +
Disattivazione interfono		X					
Connessione telefono-GPS				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

stato con telefono collegato e interfono attivo

	Breve	Medio	Breve	Medio	Lungo	Medio	Lungo
Disattivazione interfono		X					
Disconnessione telefono-GPS							X
Volume +			X				
Volume -	X						
Chiamata vocale				X			
Ultima chiamata						X	

stato con MP3 collegato

	Breve	Medio	Breve	Medio	Lungo	Medio	Lungo
Disconnessione MP3					X		
Connessione telefono-GPS				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

stato durante una chiamata telefonica attiva

	Breve	Medio	Breve	Medio	Lungo	Medio	Lungo
Risposta	X		X				
Rifiuto		X		X			
Termina chiamata		X		X			
Trasferisci chiamata *							X
Volume +			X				
Volume -	X						
Risposta, Rifiuto e Termina chiamata disponibile con entrambi i tasti. * funziona solo con conversazione attiva e in corso							

Carica della batteria

Prima di utilizzare il sistema di comunicazione CABERG JUST SPEAK è necessario caricare la batteria all'interno del casco.
Con batteria completamente carica il sistema ha un'autonomia di circa 10 ore in comunicazione continua con un altro casco e di circa 16 ore in modalità telefono. In modalità telefono l'autonomia si riduce in funzione del tempo di conversazione, sino ad un minimo di 10 ore in comunicazione continua.
Quando la batteria ha un'autonomia residua di circa 1 ora, si sentiranno 3 bip consecutivi nel casco ogni 5 minuti.
Quando, durante l'uso, la batteria si scarica, il sistema si spegne: procedere alla ricarica.
Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, è necessario ricaricare saltuariamente la batteria.
Spegnere il casco quando si ricarica la batteria.
ATTENZIONE: Durante la ricarica il casco non deve essere indossato.

Come caricare la batteria.
Collegare il carica batteria alla rete (220V). La spia verde si accende. Il carica batteria funziona con tensione compresa tra min. 100 V e max. 240 V
Scoprire il connettore USB posizionato sul lato esterno del comunicatore ed inserirvi il connettore del carica batteria. La spia rossa si accende ad indicare che la carica è in corso. A ricarica ultimata la spia torna verde.
Prima di utilizzare per la prima volta il sistema CABERG JUST SPEAK caricare completamente la batteria.
Successivamente è possibile ricaricare la batteria anche per periodi più brevi, fermo restando che, quando possibile, è meglio effettuare il ciclo di ricarica completo: una ricarica parziale non garantisce l'autonomia completa.
ATTENZIONE: utilizzare esclusivamente il carica batteria in dotazione. Non caricare la batteria con altri dispositivi. Non indossare il casco durante la carica della batteria.
ATTENZIONE: ricordarsi di riposizionare correttamente il tappo di chiusura del connettore USB del comunicatore Bluetooth® al fine di scongiurare un eventuale infiltrazione di acqua al suo interno.

Affiliazione

Concetti generali

ATTENZIONE: non effettuare la procedura di affiliazione durante la guida
Affinché due caschi possano comunicare fra di loro, devono essere affiliati, cioè devono essere "presentati" l'uno all'altro. Anche per far comunicare un casco ed un telefono cellulare Bluetooth® è necessario eseguire la relativa procedura di affiliazione.
Un casco può essere affiliato come Master o come Slave.
Per decidere se affiliare il proprio casco come Master o Slave è importante capirne la differenza. Comunque un casco già affiliato Master può essere affiliato anche Slave e viceversa: basta ripetere la procedura di affiliazione. Ogni casco può essere affiliato più volte con qualunque altro casco dotato del sistema CABERG JUST SPEAK.
La differenza sostanziale fra Master e Slave è che, in caso di funzionamento interfonico (guidatore e passeggero a bordo), SOLO il casco Master all'accensione esegue la ricerca del secondo casco precedentemente affiliato come Slave.
Affinché il casco Master possa comunicare con il casco Slave e con il telefono cellulare deve essere affiliato con entrambi.
La differenza tra Master e Slave è che il Master cerca lo Slave all' accensione, per tutto il resto delle funzioni essi sono equivalenti.
Qualunque casco (Master o Slave) in funzione interfono è in grado di operare con il telefono cellulare a cui è affiliato e quindi, qualora il telefono riceva una chiamata, si avvertirà un tono ripetuto oppure la suoneria in cuffia. Si può rispondere premendo il tasto multifunzione sul casco (per ulteriori funzioni vedi la sezione "Uso del telefono"). Tutte le affiliazioni rimangono in memoria anche quando si spengono i caschi e vengono mantenute all'accensione successiva.
La procedura di affiliazione va quindi ripetuta solo quando si vuole cambiare il casco o il telefono con cui parlare.
L'affiliazione non richiede l'uso di alcuno strumento.

Come affiliare due caschi.

Effettuare l'operazione tenendo i caschi vicini (1- 3 metri). La presenza di altri dispositivi Bluetooth® accesi non compromette l'affiliazione fra i due caschi ma può rallentarla. Decidere quale casco dovrà essere Master e quale Slave.
L'affiliazione Master o Slave differisce nel modo in cui si dovranno premere i tasti.
Le due affiliazioni devono essere effettuate in rapida successione.
Per la procedura di affiliazione bisogna partire con entrambi i caschi spenti (led spento).

Tenere premuto il tasto per il tempo indicato nella tabella comandi per entrare in modalità affiliazione, fino a che il led lampeggia rapidamente e il casco emette un triplo tono acuto.
ATTENZIONE: il led si accende e il casco emette un tono già dopo 4 secondi. Ciò indica che il casco si è acceso: tenete premuto il tasto per arrivare alla modalità affiliazione, identificata dal lampeggio rapido del led e dal triplo tono in cuffia.
Eseguire l'operazione su entrambi i caschi.
Quando il led lampeggia velocemente entrambi i caschi sono in attesa di un'affiliazione e possono ancora essere entrambi Slave o Master.

Casco Master:
Fare una pressione breve sul tasto multifunzione . Così facendo si definisce quale casco sarà Master e gli si richiede di cercare lo Slave da affiliare.

Casco Slave:
Non effettuare alcuna operazione.

Dopo circa 5 secondi entrambi i caschi emettono un tono ed entrambi i led passano dal lampeggio rapido al lampeggio lento. Ciò significa che i caschi si sono affiliati, e sono già operativi in funzione interfono.
Se al termine della fase di affiliazione i due caschi non si sono collegati fra loro, significa che la procedura precedente è fallita, fallimento confermato da un tono grave emesso dal casco. Spegnere entrambi i caschi e ripetere l'operazione di affiliazione Master e Slave.

Come affiliare un telefono cellulare e/o un navigatore GPS Bluetooth® al sistema CABERG JUST SPEAK

La procedura di affiliazione telefono-GPS/casco è gestita tramite il telefono.
Il casco (sia esso Master o Slave) viene visto dal telefono e/o navigatore GPS come una cuffietta auricolare Bluetooth®. Consultate il manuale del vostro telefono e/o navigatore GPS, alla voce affiliazione dispositivi Bluetooth®, per verificare la procedura di affiliazione che varia da telefono-GPS a telefono-GPS.
Dopo esservi impadroniti della procedura di affiliazione del vostro telefono procedere all'affiliazione del casco.

Cellulare con protocollo Hands-Free e/o GPS

La procedura di affiliazione telefono-GPS/casco è gestita tramite il telefono-GPS. Il casco viene visto dal telefono-GPS come una cuffietta auricolare Bluetooth®.
Partire da casco spento.
Entrare in modalità affiliazione tenendo premuto il tasto sul casco sino al lampeggio rapido e al triplo tono acuto emesso dal casco che indica la fase di accettazione affiliazione. (NOTA: dopo 4 secondi il led si accende e il casco emette un tono, continuare a tenere premuto fino al triplo tono acuto e al lampeggio rapido).
Procedere rapidamente (40 secondi) all'affiliazione, agendo sul telefono-GPS con la procedura di affiliazione dispositivi Bluetooth® propria di ciascun cellulare.
Il nome Caberg BTKit (od il nome scelto dall'utente in configurazione) apparirà sul display del telefono-GPS nell'elenco dei dispositivi disponibili.
Selezionare Caberg BTKit (od il nome scelto dall'utente in configurazione).
Alla richiesta della password inserire **0000**.

Il casco confermerà l'avvenuta affiliazione mediante un tono in cuffia e il led passerà al lampeggio lento.
Spegnere e riaccendere sia il telefono-GPS sia il casco per memorizzare i dati di affiliazione.
L'affiliazione viene memorizzata dal casco e non viene persa allo spegnimento.
Qualora l'affiliazione non abbia avuto successo, spegnere il casco (vedi come spegnere il casco) e ripetere la procedura di affiliazione dall'inizio.
NOTA: alcuni telefoni (consultare il sito www.caberg-helm.com), dopo essere stati affiliati, devono essere collegati al casco premendo il tasto e rilasciandolo subito. Questa breve procedura di collegamento deve essere ripetuta ogni volta che si accende il casco (accendere il casco e poi premere e rilasciare il tasto).
In alcuni casi il casco potrebbe cercare il telefono automaticamente.
Verificare le modalità operative ed eventuali opzioni particolari di funzionamento del proprio telefono in merito all'uso Bluetooth®.
Per verificare se un casco ed un telefono Bluetooth® sono collegati, effettuate una chiamata al telefono affiliato al casco: si riceveranno in cuffia i toni

o la suoneria indicanti la chiamata entrante. Fare una pressione breve sul tasto + o - per accettare la chiamata.

Come affiliare un lettore MP3 Bluetooth® al sistema CABERG JUST SPEAK

La procedura di affiliazione lettore/casco è gestita tramite il lettore MP3.
Il casco viene visto dal lettore MP3 (o da un telefono dotato di A2DP) come una cuffietta auricolare Bluetooth®. Consultate il manuale del vostro lettore Bluetooth®, alla voce affiliazione dispositivi Bluetooth®, per verificare la procedura di affiliazione che varia da lettore a lettore.
Dopo esservi impadroniti della procedura di affiliazione del vostro lettore, procedere all'affiliazione del casco.
Partire da casco spento.
Entrare in modalità affiliazione tenendo premuto il tasto multifunzione - sul casco sino al lampeggio rapido e al triplo tono acuto emesso dal casco che indica la fase di accettazione affiliazione. (NOTA: dopo 4 secondi il led si accende e il casco emette un tono, continuare a tenere premuto fino al triplo tono acuto e al lampeggio rapido).
Procedere rapidamente (ca. 40 secondi) all'affiliazione, agendo sul lettore, con la procedura di affiliazione dispositivi Bluetooth® propria di ciascun lettore MP3.
Il nome Caberg BTKit (od il nome scelto dall'utente in configurazione) apparirà sul display del lettore nell'elenco dei dispositivi disponibili.
Selezionare Caberg BTKit (od il nome scelto dall'utente in configurazione).
Alla richiesta della password inserire **0000**.
Il casco confermerà l'avvenuta affiliazione mediante un tono in cuffia e il led passerà al lampeggio lento.
Spegnere e riaccendere sia il lettore sia il casco per memorizzare i dati di affiliazione.
L'affiliazione viene memorizzata dal casco e non viene persa allo spegnimento.
Qualora l'affiliazione non abbia avuto successo, spegnere il casco (vedi come spegnere il casco) e ripetere la procedura di affiliazione dall'inizio.
NOTA: alcuni lettori MP3, dopo essere stati affiliati, devono essere collegati al casco premendo il tasto + e rilasciandolo subito. Questa breve procedura di collegamento deve essere ripetuta ogni volta che si accende il casco (accendere il casco e poi premere e rilasciare il tasto +).
Verificare le modalità operative ed eventuali opzioni particolari di funzionamento del proprio lettore in merito all'uso Bluetooth®.
Una volta che il casco è connesso con il dispositivo Bluetooth®, è possibile l'ascolto della musica agendo sul tasto play del lettore.
Dopo aver effettuato le affiliazioni sopra descritte, per utilizzare i caschi, è sufficiente eseguire le procedure di accensione e spegnimento.
NOTA: Prima di accendere i caschi leggere i paragrafi "Funzione interfono" e "Funzione telefono" riportati di seguito.

Come accendere e spegnere il casco

Accensione: Premere il tasto - sino al primo tono in cuffia. Rilasciare il tasto. Il led comincia a lampeggiare lentamente: il casco è acceso.
Spegnimento: Tenere premuto il tasto - sino alla melodia di chiusura in cuffia.
A quel punto rilasciare il tasto. Il led si spegne.
NOTA: qualora il sistema non rispondesse ai comandi del tasto multifunzione, effettuare una breve ricarica (5/10 minuti). Il dispositivo si resetta. Se la batteria fosse completamente scarica, pochi minuti di carica sono sufficienti per verificare il corretto funzionamento.

Funzione interfono

Accendere prima il casco Slave,attendere circa 20 sec., e poi il Master .
Appena acceso, il Master cerca lo Slave, al quale si connette automaticamente: i caschi sono pronti a comunicare fra loro. I caschi sono pronti anche per ricevere eventuali chiamate telefoniche.
Se i due caschi non si trovano (tono in cuffia grave) effettuare una pressione media del tasto -, altrimenti spegnere e ripetere l'operazione.
Comunque due caschi accesi e affiliati possono essere collegati o scollegati fra loro in qualunque momento effettuando una pressione media sul tasto - del casco Master o Slave.
I caschi possono essere in interfono e connessi ai rispettivi cellulari, ma potrebbero esserci delle limitazioni con alcuni telefoni che hanno l'A2DP (il servizio Bluetooth® A2DP che gestisce l'invio della musica stereofonica). Tale servizio potrebbe non consentire l'utilizzo in contemporanea con l'interfono.
La funzione interfono è dotata inoltre di funzionalità speciali dedicate all'affiliazione di più caschi contemporaneamente e al comportamento del sistema nel caso di perdita del segnale. Tali funzionalità sono configurabili esclusivamente tramite il software di configurazione accluso, si rimanda al paragrafo "modalità configuratore" per maggiori dettagli.

Funzione telefono

ATTENZIONE: le funzionalità descritte possono variare a seconda del tipo di telefono o a seconda delle varie evoluzioni del software di ogni telefono.
Sul sito www.caberg-helm.com sono riportati i telefoni testati con la descrizione dettagliata del modo di funzionamento di ogni singola funzione.
ATTENZIONE: evoluzioni del software dei telefoni riportati in tabella potrebbero modificare la compatibilità con il sistema CABERG JUST SPEAK.
Il sistema CABERG JUST SPEAK è compatibile con tutti i cellulari Bluetooth®, per quanto riguarda le funzioni di base (ricezione ed effettuazione chiamata), ma possono esserci limitazioni nella compatibilità, per quanto riguarda funzioni più evolute.
Consultare il sito www.caberg-helm.com per maggiori informazioni sulla compatibilità.
Accendere il casco (sia esso Master o Slave).
Dopo pochi secondi il casco è pronto ad operare con il relativo telefono affiliato, che ovviamente deve essere acceso.
Qualora un casco e un telefono già affiliati non si trovino, spegnere entrambi e riaccenderli o ripetere l'operazione di affiliazione.
NOTA: alcuni telefoni (consulta il sito www.caberg-helm.com), dopo essere stati accesi devono essere collegati al casco effettuando una pressione breve sul tasto .
Verificare le modalità operative ed eventuali opzioni particolari di funzionamento del proprio telefono.
NOTA: Un casco già acceso e operativo con il telefono, può essere collegato all'altro già acceso. Basta effettuare una pressione media sul tasto di uno dei caschi; se già precedentemente affiliato.
NOTA: per utilizzare la funzione telefono e la funzione interfono contemporaneamente per alcuni telefoni bisogna collegare al casco prima il telefono. (consulta il sito www.caberg-helm.com)

Uso del telefono

ATTENZIONE: non tutti i telefoni Bluetooth® hanno la medesima compatibilità con il sistema CABERG JUST SPEAK.
Consultare il sito www.caberg-helm.com per verificare la compatibilità dei telefoni Bluetooth® con il sistema CABERG JUST SPEAK.
La qualità ed il livello dell'audio possono cambiare da telefonata a telefonata a seconda del "ponte" agganciato dal telefono cellulare.
ATTENZIONE: L'uso di un volume molto elevato può distrarre dalla guida del motociclo e causare situazioni di pericolo o ridurre la possibilità di percepire rumori esterni; regolare il volume prima di utilizzare il sistema in moto.

Come rispondere ad una chiamata telefonica.
Se il cellulare affiliato al casco riceve una chiamata, si sentono all'interno del casco dei toni che fungono da suoneria: effettuare una pressione breve sul tasto o per accettare la chiamata. Vedi tabella
NOTA: alcuni cellulari trasmettono all'interno del casco la propria suoneria.
Il casco segnala l'arrivo della chiamata anche durante una comunicazione in interfono; l'inizio della comunicazione casco-telefono è segnalato da un doppio tono.
Master e Slave sono identici.
Per rispondere alla chiamata effettuare una pressione breve sul tasto o .(Vedi tabella)
Nel momento in cui un casco risponde alla chiamata, l'eventuale collegamento interfono con l'altro casco viene temporaneamente interrotto. La fine del collegamento è annunciata nel secondo casco con un tono di interruzione.
Alla fine della chiamata i due caschi si ricollegano automaticamente (qualora questi fossero collegati prima della chiamata telefonica).
Una chiamata può essere interrotta premendo per due secondi il tasto o del casco. (Vedi tabella)

Come effettuare una chiamata telefonica.
Quando il casco è acceso, è possibile effettuare una chiamata come normalmente si farebbe con il telefono.
Se il telefono indica connessione ad accessorio BT, la chiamata avviene dal casco.
Digitare il numero sul telefono e inviare la chiamata: la comunicazione viene passata al casco.
ATTENZIONE: nel rispetto del codice della strada non operare con il telefono durante la guida. Non rispondere ad una chiamata durante la guida.
Per effettuare una chiamata fermare il motociclo in zona idonea e ripartire dopo aver inviato la chiamata.Per scollegare due caschi connessi effettuare una pressione media (vedi tabella) indifferentemente sul tasto di uno dei due caschi: i caschi si scollegano.
Per scollegare un casco dal telefono (protocollo Hands-Free) e/o navigatore GPS effettuare una pressione lunga (vedi tabella) dei tasti e contemporaneamente sino al doppio tono in cuffia.

Funzioni evolute del telefono

La funzione trasferimento chiamata (vedi tabella Funzioni relative chiamata) ha lo scopo di trasferire l'audio della chiamata dal casco al telefono e viceversa.
NOTA: le funzioni evolute descritte possono variare a seconda del tipo di telefono o a seconda delle varie evoluzioni del software di ogni telefono. Nella tabella riportata e aggiornata sul sito www.caberg-helm.com sono elencati i telefoni testati con la descrizione dettagliata del modo di funzionamento di ogni singola funzione. Attenzione: evoluzioni del software dei telefoni riportati in tabella potrebbero modificare la compatibilità con il sistema CABERG JUST SPEAK. Il casco CABERG JUST SPEAK è comunque compatibile con tutti i cellulari Bluetooth®, per quanto riguarda le funzioni di base (ricezione ed effettuazione chiamata), ma possono esserci limitazioni nella compatibilità, per quanto riguarda funzioni più evolute.
Le funzioni evolute dei singoli telefoni, previste per i dispositivi Bluetooth® abbinati, sono normalmente utilizzabili anche dal sistema CABERG JUST SPEAK.
Per esempio è possibile effettuare chiamate vocali, direttamente dal casco, dicendo il nome dell'utente che si vuole chiamare.
Per usare le funzioni vocali dal casco, impostare prima sul telefono le funzioni di gestione vocale. Per utilizzare le funzioni vocali dal casco effettuare una pressione media del tasto , attendere il tono in cuffia inviato dal telefono e pronunciare il nome per la chiamata vocale. Con i telefoni che lo consentono registrare i comandi vocali direttamente dal casco. Consultate il libretto di istruzione del vostro telefono cellulare Bluetooth® per avere maggiori informazioni in merito.

Funzione MP3

ATTENZIONE: le funzionalità descritte possono variare a seconda del tipo di lettore MP3 o a seconda delle varie evoluzioni del software di ogni telefono.
ATTENZIONE: evoluzioni del software dei lettori MP3 potrebbero modificare la compatibilità con il sistema CABERG JUST SPEAK.
Il sistema CABERG JUST SPEAK è compatibile con i lettori MP3 e cellulari dotati di A2DP, profilo che permette di inviare musica in formato MP3 stereo via Bluetooth®.
ATTENZIONE: Se il telefono supporta anch'esso il profilo A2DP non può essere collegato in contemporanea al lettore MP3 con profilo A2DP.
Accendere il casco.
Dopo pochi secondi il casco è pronto ad operare con il relativo telefono/lettore MP3 affiliato, che ovviamente deve essere acceso.
Qualora un casco e un telefono/lettore già affiliati non si trovino, spegnere entrambi e riaccenderli o ripetere l'operazione di affiliazione.
Una volta affiliati i dispositivi e connessi, è possibile l'ascolto della musica stereo nel casco agendo sul tasto play del lettore MP3. Se anche un telefono cellulare è affiliato al casco, all'arrivo della telefonata la musica verrà interrotta e sarà possibile rispondere alla chiamata con una pressione breve sul tasto o .

NOTA: alcuni telefoni/lettori (consulta il sito www.caberg-helm.com), dopo essere stati accesi devono essere collegati al casco effettuando una pressione breve sul tasto .
Verificare le modalità operative ed eventuali opzioni particolari di funzionamento del proprio dispositivo A2DP.

Come regolare il volume

Durante una comunicazione in atto (con un altro casco o un cellulare), i tasti multifunzione permettono di regolare il volume.
Il volume può variare di 8 livelli passando da un volume minimo ad uno massimo.
Ogni pressione breve del tasto (confermato da un tono in cuffia) fa salire di un livello il volume, sino ad arrivare al massimo, contrassegnato da un triplo tono acuto.
Ogni pressione breve del tasto fa scendere il volume di un livello, fino al minimo, segnalato da un triplo tono grave.
Alla successiva accensione del casco resta in memoria l'ultimo livello impostato.

NOTA: nell''uso in interfono si consiglia di partire con il volume al minimo e di alzarlo gradatamente sino a comprendere bene la voce: in questo modo si calibra al meglio il volume della voce con il livello di rumorosità generato dal casco. Un volume eccessivo può aumentare inutilmente i rumori di fondo.
La funzione telefono è priva di problematiche relative ai rumori di fondo e quindi il volume può essere regolato a proprio piacimento.
Con i caschi jet posizionare il microfono il più possibile vicino alla bocca.

Uso della radio

Il comunicatore CABERG JUST SPEAK è dotato di una radio FM di elevata qualità. La radio si attiva tramite l'apposito tasto contrassegnato da una nota musicale .
Le funzioni possibili sono:

- Accensione e spegnimento
- Ricerca stazione radio
- Memorizzazione stazione radio
- Skip prossima stazione radio memorizzata

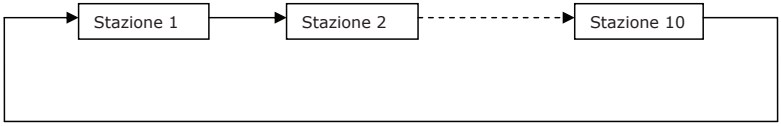
	Breve	Medio	Lungo	Breve	Medio
Attivazione e spegnimento della radio		X			
Ricerca stazione radio	X				
Memorizzazione stazione radio					X
Skip prossima stazione radio				X	

Sono disponibili 10 locazioni ove memorizzare le stazioni radio preferite. Tramite una pressione contemporanea BREVE dei tasti e è possibile spostarsi di locazione di memoria, un doppio tono acuto e il cambio di stazione confermano l'avvenuto cambio stazione.

Per memorizzare una stazione procedere nel modo seguente:

- Individuare una locazione libera o sostituibile premendo brevemente i tasti e
- Effettuare la sintonizzazione premendo il tasto
- Memorizzare la stazione con una pressione contemporanea MEDIA dei tasti e ; un triplo tono acuto conferma l'avvenuta memorizzazione.

Lo spostamento di stazione radio avviene con ripetizione circolare seguendo lo schema sotto ripertato.



E' possibile attivare la radio solamente quando non sono attive comunicazioni telefoniche od interfono, mentre si disattiva automaticamente nel caso ne venga stabilita una.

Modalità configuratore

Il sistema CABERG JUST SPEAK è accessoriato da un software per PC Windows che consente di configurare agevolmente e semplicemente tutte le funzioni del sistema.
Al fine di poter utilizzare il configuratore sono necessari:

- Pc windows (windows XP o superiore);
- Periferica Bluetooth®;
- Microsoft .NET Framework 3.5 (minima)

Con il software configuratore è possibile impostare le seguenti opzioni:

- Nome casco
- Volume modalità interfono
- Volume modalità ascolto musica stereo (A2DP, lettore MP3 Bluetooth®)
- Volume modalità chiamata telefonica attiva
- Volume radio
- Modalità stereo (attenzione il sistema è impostato di default in modalità mono al fine di essere conforme alle normative stradali vigenti nella maggior parte dei paesi)
- Disabilitazione cuffietta destra
- Definizione caschi amici

Una volta realizzata la configurazione desiderata memorizzarla sul computer al fine di poterla editare in un secondo momento.
Partendo da casco spento premere contemporaneamente entrambi i tasti e fino al primo tono acuto ed al lampeggio veloce del led, così facendo si imposta il comunicatore nella modalità configuratore.
Sul configuratore scegliere la configurazione precedentemente salvata e premere l'apposito tasto di invio della configurazione.
Selezionare quindi fra i dispositivi Bluetooth® rilevati il proprio casco e procedere con l'invio. Un doppio tono acuto conferma l'avvenuta configurazione mentre un doppio tono grave avvisa di un errore, in ogni caso la scheda si spegne automaticamente.

Funzione casco amico

La funzionalità casco amico ha lo scopo di facilitare la procedura di affiliazione fra caschi aumentanto fino a 10 il numero di caschi a cui ci si può collegare.
Ogni sistema JUST SPEAK è identificato da un codice univoco (Friend Address).

Per ogni casco amico è possibile inserire:

- Nome del casco amico (obbligatorio)
- Friend Address (obbligatorio)
- Numero di telefono (facoltativo)

All'accensione il casco ciclicamente prova a collegarsi con uno dei caschi amici inseriti nella lista con una frequenza sempre più lenta al fine di massimizzare la durata delle batterie.
Una volta collegato uno dei caschi amici questi diventa prioritario sugli altri fintanto non venga volontariamente interrotta la comunicazione.
Nel caso la distanza fra i due caschi diventi tale da interrompere la comunicazione (o le condizioni ambientali e stradali) il sistema prova a riconnettersi automaticamente per un periodo di 3 minuti. In caso di fallimento il sistema chiede conferma tramite una sequenza di toni gravi e acuti di collegarsi al casco amico tramite una chiamata telefonica (questo avviene esclusivamente se è stato impostato il numero di telefono tramite il configuratore).

AGGIORNAMENTO SOFTWARE DELLA SCHEDA

Il comunicatore Bluetooth® è dotato dell'ultimo ritrovato della tecnologia Bluetooth® ed è capace di implementare funzioni particolarmente evolute. E' possibile, quando questo si renda necessario, aggiornare il software all'interno del processore della scheda proprio come succede comunemente con il proprio computer di casa.
La procedura di aggiornamento è particolarmente critica se ne sconsiglia l'utilizzo se non realmente necessario e se non comunicato da Caberg Srl. Si consiglia di visitare periodicamente il sito web www.caberg-helm.com al fine di conoscere se sono disponibili nuovi aggiornamenti software per il proprio dispositivo. In tal caso verranno fornite tutte le informazioni utili per effettuare l'aggiornamento della scheda nella massima sicurezza.

GARANZIA LIMITATA

CABERG Srl fornisce la presente garanzia limitata per il sistema CABERG JUST SPEAK e i relativi accessori originali, forniti insieme al sistema.

Per utilizzarlo al meglio La invitiamo a :

- Leggere le avvertenze per la sicurezza e il corretto uso.
- Prendere visione dei termini e delle condizioni della garanzia .
- Conservare la ricevuta di acquisto originale. E' necessario esibirla in caso di riparazioni in garanzia. In questi casi il sistema completo va fatto pervenire, nella scatola originale, al rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto.

Se un qualsiasi difetto coperto da questa garanzia limitata viene rilevato entro due (2) anni dalla data di acquisto riportata sulla ricevuta d'acquisto, CABERG Srl provvederà a propria discrezione, tramite la sua rete distributiva e dopo verifica del difetto,a riparare o sostituire il Prodotto difettoso.

1. La garanzia è valida solo se il Prodotto da riparare o sostituire è accompagnato dalla ricevuta rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto, con l'indicazione della data e del numero progressivo dell'acquisto e la scheda garanzia debitamente compilata e timbrata dal negoziante.
2. CABERG Srl si riserva il diritto di non effettuare la riparazione in garanzia se queste informazioni risultassero cancellate o modificate dopo il primo acquisto del Prodotto dal rivenditore.
3. Qualora CABERG Srl proceda alla riparazione o alla sostituzione del Prodotto, detto Prodotto godrà di un periodo di garanzia pari alla parte residua della garanzia originale oppure di novanta (90) giorni dalla data di riparazione (si considera il periodo più lungo). Le parti o i componenti sostituiti diventeranno di proprietà di CABERG Srl.

ESCLUSIONI O LIMITAZIONI ALLA COPERTURA

Questa garanzia copre solo i difetti di materiali e di fabbricazione.

1. La presente garanzia non copre difetti o danni risultanti dall'utilizzo del Prodotto in condizioni diverse da quelle abituali.
2. La presente garanzia non copre eventuali guasti dovuti alla normale usura o ad un utilizzo non appropriato e non conforme al normale funzionamento secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione del Prodotto.
3. Inoltre, la garanzia non copre difetti del Prodotto derivanti da eventi fortuiti, modifiche o adattamenti, cause di forza maggiore o danni derivanti dal contatto con liquidi. Le parti interne al casco non sono né possono essere impermeabili e ogni esposizione impropria a pioggia, umidità, versamento di cibi o altri liquidi può determinare danni al sistema CABERG JUST SPEAK, di cui CABERG Srl non può essere ritenuta responsabile.
4. La garanzia non copre incuria e normale usura delle parti interne ed esterne.
5. La garanzia non copre ogni danno derivante da incidente e/o da utilizzo maldestro del casco.

6. Variazioni di colore o danni causati dall'esposizione a prodotti chimici dannosi.
7. Uso di accessori incompatibili o non facenti parte del sistema
8. Sono escluse dalla presente garanzia le parti di consumo considerate soggette a usura o logorio, quali ad esempio la batteria ricaricabile.
9. Quando il sistema è utilizzato insieme ad accessori o attrezzature non fornite da CABERG Srl, la stessa non garantisce il corretto funzionamento della combinazione Prodotto / periferica, né accetterà richieste di intervento in garanzia nel caso in cui il Prodotto venga utilizzato in tal modo.
10. CABERG Srl non è responsabile nel caso in cui il Prodotto manifestasse una funzionalità limitata dovuta alla modalità di funzionamento dei telefoni cellulari o altri accessori o attrezzature non fornite da CABERG Srl.
11. Dato che il sistema sul quale funzionano i telefoni cellulari non viene fornito da CABERG Srl, la stessa non si ritiene responsabile per il funzionamento, la disponibilità, la copertura, i servizi o la gamma del suddetto sistema.
12. La garanzia non copre guasti del sistema dovuti all'utilizzo di accessori o altri dispositivi non originali.
13. La manomissione della scheda elettronica del Prodotto invaliderà la garanzia, fermo restando la facoltà dell'utilizzatore di smontare il casco per sostituire le parti componenti il sistema elettronico, così come illustrato nelle istruzioni allegate.
14. La garanzia non copre cambiamenti o modifiche apportati al casco o al sistema da parte dell'utente o di terzi.
15. Non rientrano nella presente garanzia le situazioni specifiche e soggettive derivanti dall'utilizzo dinamico del casco ad esempio problemi di sibili e fruscii aerodinamici.
16. LA PRESENTE GARANZIA ANNULLA E SOSTITUISCE OGNI GARANZIA SCRITTA O ORALE PREVISTA DALLA LEGGE CHE SIA DEROGABILE PER VOLONTA' DELLE PARTI; IN PARTICOLARE CABERG Srl NON PRESTA ALCUNA GARANZIA SPECIFICA DI COMMERCIABILITA' O DI IDONEITA' A SCOPI PARTICOLARI DEL PRODOTTO. IN NESSUN CASO CABERG Srl POTRA' ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER I DANNI ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI, QUALI, A TITOLO SEMPLIFICATIVO E NON TASSATIVO, PERDITE DI PROFITTO O DANNI COMMERCIALI, NELLA MISURA IN CUI TALI DANNI NON VENGANO RICONOSCIUTI DALLA LEGGE.

Alcuni Paesi non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o consequenziali, o la limitazione della durata di garanzie implicite; pertanto le limitazioni o esclusioni precedenti potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia non influisce sui diritti legali del cliente sotto la giurisdizione nazionale vigente e sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore sanciti dal contratto di acquisto/vendita.

EN

CONTENTS

CABERG JUST SPEAK System User Manual..... Page 17
Safety when driving ..... Page 17
Preliminary information ..... Page 18
Commands tables..... Page 19
Charging the battery ..... Page 22
Pairing ..... Page 22
Switching on/off ..... Page 24
Intercom mode ..... Page 24
Handset mode ..... Page 25
Using the phone ..... Page 25
Advanced phone functions ..... Page 26
MP3 Function ..... Page 26
Adjusting the volume ..... Page 26
Using the radio ..... Page 27
Configurator mode ..... Page 28
Friends' helmets ..... Page 28
Updating the software of the electronic board ..... Page 29
Warranty ..... Page 29
Warranty form ..... Page 78

CABERG JUST SPEAK SYSTEM USER MANUAL

The CABERG JUST SPEAK helmet is compatible with all Bluetooth® mobile phones in terms of the basic functions (making and taking calls), but there may be compatibility problems for the more advanced functions. See www.caberg-helm.com for more details on Bluetooth® phones compatible with the CABERG JUST SPEAK system.
The CABERG JUST SPEAK helmet also has an FM radio complete with an FM receiver that lets you listen to the world's radio stations in stereo.
It is also compatible with the main GPS and MP3 players with Bluetooth® technology, according to the configurations shown below.
Any malfunctioning of the system with navigation systems may be due to upgrades of the satellite navigator software. Please check these upgrades on the manufacturers' Internet sites.
Bluetooth® world trademarks and logos belong to Bluetooth SIG Inc. All use of these trademarks by Caberg Srl is authorised.
NOTE: THE USE OF THE CABERG JUST SPEAK SYSTEM INVOLVES A WEIGHT INCREASE OF ABOUT 110GR TO THE WEIGHT OF THE HELMET AND ACCESSORIES.

SAFETY WHEN DRIVING

The CABERG JUST SPEAK system lets you talk on the phone and to your passenger in complete safety, leaving the driver's hands free.
Of course, the Highway Code must still be followed and good driving skills are still needed; these always have priority over the use of the CABERG JUST SPEAK system.
Never fiddle with /reset the phone when driving. Do not allow yourself to be distracted by the CABERG JUST SPEAK system when driving.

CAUTION: Do not wear your helmet when charging the battery!

CAUTION: Never do the pairing procedure when driving

CAUTION: The functions described below vary depending on your phone or software upgrades

CAUTION: If the volume is too high, it may distract you when driving, leading to dangerous situations or reduced perception of external noises. Adjust the volume before using the system when moving.

CAUTION: Respect the Highway Code. Never use your phone when driving.
Never answer a call when driving.
To make a call, stop your vehicle in a safe place, make your call and only start driving again after ending the call.

CAUTION: This is not a waterproof system: make sure the inside does not get wet so as to prevent prejudicing its operation. This system must not be used in official or unofficial competitions, motordromes, circuits, racing tracks and similar.

Preliminary information

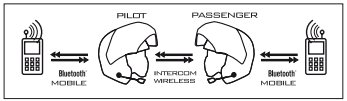
The CABERG JUST SPEAK helmet has 3 multifunctional keys:

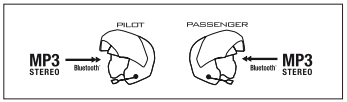
- VOL -/ON (shown on the keyboard with a minus sign)
- VOL + (shown on the keyboard with a plus sign)
- RADIO (shown on the keyboard with the symbol of a note)

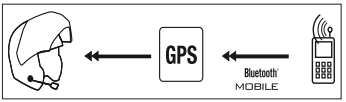
Using the multifunctional key and definitions:

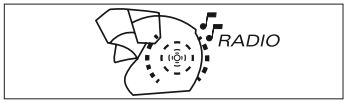
- Short press: press and release immediately.
- Medium press: press and hold until you hear the first tone from the helmet.
- Long press: press and hold until you hear a double tone.
- Pairing pressure: press until a tone is heard from the helmet and the LED starts flashing rapidly (to pair mobile phones with Hands-free profile and helmet-helmet pairing).

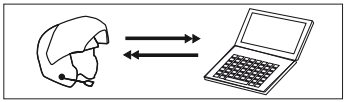
To reset all the pairings stored in the system (intercom, telephone or MP3 player), press the two buttons at the same time for about two seconds (2") until the first beep whilst the system is in pairing mode (LED flashes rapidly).
The CABERG JUST SPEAK system links two helmets or your helmet to your mobile phone, provided this has Bluetooth® technology, without the need for any wires.
The entire system fits inside your helmet, including the batteries! These can be recharged without having to remove them from the helmet by simply using the battery charger provided.
The CABERG JUST SPEAK system has no connecting wires outside the helmet and no jacks (apart from the battery recharging jack). Helmets suitable for the CABERG JUST SPEAK system have a compartment on the inside of the shell for the electronics of the communication system.
The built-in microphone arm is fully adjustable: keep the microphone as close to your mouth as possible to ensure top audio quality. Please refer to the instructions for assembly attached to the packaging for correct installation.











Stereo/mono mode

The factory settings of the CABERG JUST SPEAK are in MONO mode. This mode can be changed through the configurator or by following the instructions with the buttons on the helmet. The mode is changed by a very long press on the button. Press the button until you hear the confirmation tone which is a melody.

GPS mode

The system CABERG JUST SPEAK is compatible with GPS navigators with the same bluetooth communications technology. In order to Connect/ Disconnect and Pair the GPS navigator refer to the instructions in this manual concerning the mobile phone as well as the GPS instructions.

Commands tables

Buttons

- Switching on/off
- Pairing (triple bip) – from helmet switched off

Combinations of buttons:

- Short: Short pressure of the ON button
- Medium: Press button until you hear the first beep
- Short: Short press button
- Medium: Press button until you hear the first beep
- Medium: Press both buttons simultaneously until you hear the first beep
- Long: Press both buttons simultaneously until you hear a double beep
- Long: Press buttons until you hear the double beep

pairing mode

	Short	Medium	Short	Medium	Long	Medium	Long
Master pairing	X						
Pairings reset						X	

no device connected

	Short	Medium	Short	Medium	Long	Medium	Long
Activation intercom		X					
Phone-GPS connection				X			
MP3 connection					X		

telephone pairing

	Short -	Medium -	Short +	Medium +	Long +	Medium - / +	Long - / +
Activation intercom		X					
Phone-GPS disconnection							X
MP3 connection					X		
Voice call				X			
Last call						X	

intercom connected

	Short -	Medium -	Short +	Medium +	Long +	Medium - / +	Long - / +
Disactivation intercom		X					
Phone-GPS connection				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

phone connected and intercom active

	Short -	Medium -	Short +	Medium +	Long +	Medium - / +	Long - / +
Disactivation intercom		X					
Phone-GPS disconnection							X
Volume +			X				
Volume -	X						
Voice call				X			
Last call						X	

MP3 connected

	Short	Medium	Short	Medium	Long	Medium	Long
MP3 disconnection					X		
Phone connection				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

phone mode during a voice call active

	Short	Medium	Short	Medium	Long	Medium	Long
Answer	X		X				
Refuse		X		X			
Hang up		X		X			
Transter call *							X
Volume +			X				
Volume -	X						
Answer, Refuse, Hang up available with both buttons. * only works with talk active and in progress							

Charging the battery

Before using the CABERG JUST SPEAK system, the battery inside the helmet must be charged.
With the battery fully charged, the system has about 10 hours standby in continuous communication with another helmet and about 16 hours in phone mode. In phone mode the standby reduces depending on the conversation time, down to a minimum of 10 hours in continuous communication.
When the battery has a residual standby of about 1 hour, 3 consecutive beeps will be heard in the helmet every 5 minutes.
When the battery runs low during use, the system switches off: recharge the battery.
If the device is not used for long periods, the battery needs to be recharged occasionally.
Switch the helmet off when charging the battery.
CAUTION: Do not wear your helmet when charging the battery!

How to charge the battery:
Connect the battery charger to the mains (220V). The green LED comes on. The battery charger works with a voltage of between min. 100 V and max. 240 V
Remove the cover of the USB port located on the outside of the communicator and insert the battery charger jack. The red LED comes on, meaning that the battery is being charged. When fully charged the LED turns green.
Fully charge the battery before using the CABERG JUST SPEAK system for the first time.
You can then charge the battery briefly, though it's best to fully charge it each time, if possible: partial charging will not guarantee full standby.
CAUTION: Use only the battery charger provided. Never use other devices to charge the battery. Never wear your helmet when charging the battery.
CAUTION: Remember to replace the cover of the USB port of the Bluetooth® communicator correctly to avoid any possible leakage of water inside it.

Pairing

The basics

CAUTION: Never do the pairing procedure when driving
In order to communicate with each other, helmets must be paired (or "twinned"), i.e. they must be "introduced" to each other. The pairing procedure is also needed to link the headset in your helmet to a Bluetooth® mobile phone.

A helmet may be paired as a Master or Slave.
To decide whether to pair your helmet as the Master or Slave you must understand the difference. In any case, if a helmet has already been paired as the Master, it can still be paired as the Slave and vice-versa: simply repeat the pairing procedure. Each helmet can be paired several times with any other helmet fitted with the CABERG JUST SPEAK system.
The main difference between the Master and the Slave is that ONLY the Master helmet at switch-on performs the search for the second helmet previously paired as a Slave when in Intercom mode (driver/passenger).
The Master helmet must be paired to both the Slave helmet and the mobile phone to communicate with both.
The difference between Master and Slave is merely that the Master searches for the Slave at switch-on, they are equivalent for all the remaining functions.

Any helmet (Master or Slave) in Intercom mode can use the mobile phone to which it has been paired. This means that, if the mobile phone receives a call, you hear the repeated incoming call tone or normal ringing tone in the earpiece and so can take the call by pressing the multifunction button on the helmet (see "Using the phone" below for further details). All pairings stay in the helmet memory even when switched off and are kept when you switch the helmet back on again.
The pairing procedure only needs to be repeated when you change the helmet or mobile phone you want to speak to.
No tools are needed for pairing.

How to pair two helmets

The helmets must be near one another for the operation (1 – 3 metres). If there are other Bluetooth® devices nearby and switched on this will not affect the pairing of the two helmets, but could slow it down. Decide which helmet you want to be the Master and which the Slave.
The way the button is used differs for Master pairing and Slave pairing.
These two pairings must be done in quick succession.

The first step in the pairing procedure is to ensure that both helmets are switched off (LED off).

Press and hold button for the time given in the commands table to enter pairing mode until the LED starts flashing and the helmet emits a high-pitched tone.

CAUTION: The LED comes on and the helmet sounds after just 4 seconds. This means that the helmet is on: keep the button down to enter pairing mode, indicated by the rapid flashing of the LED and the tone heard in the earpiece.
Repeat for both helmets.
Rapid flashing of the LEDs means that both helmets are ready for pairing. At this point either helmet could be paired as the Slave or Master.

Master Helmet:
Briefly press the multifunction button (button). This tells the system that this helmet will be the Master and asks it to find the Slave to be paired.

Slave Helmet:
Do nothing.

After about 5 seconds, both helmets emit a tone and the LEDs will start flashing slowly instead of quickly. This means that the helmets have been paired and so are now ready for Intercom mode.
If, after pairing, the two helmets are not linked, it means that the pairing procedure has failed. This is indicated by a low-pitched tone from the helmet. Switch both helmets off and repeat the Master/Slave pairing procedure.

How to pair a Bluetooth® mobile phone and/or a GPS navigator to the CABERG JUST SPEAK system

The mobile phone-GPS/helmet pairing procedure is done via the mobile phone and/or GPS navigator.
The helmet (whether Master or Slave) is interpreted by the phone and/or GPS navigator as a Bluetooth® earpiece. See your phone and/or GPS navigator manual under “Pairing Bluetooth® devices” to check which pairing procedure applies, as this varies from phone/GPS to phone/GPS.
Once you know the pairing procedure for your phone and/or GPS navigator, you can start pairing the helmet.

Phones using Hands-free protocol and/or GPS

The phone-GPS/helmet pairing procedure is done via the phone-GPS.
The helmet is interpreted by the phone-GPS as a Bluetooth® earpiece.
Start with the helmet switched off.

Enter the pairing mode by pressing and holding button on the helmet until the LED starts flashing rapidly and you hear a high-pitched tone, indicating that pairing can start. (NOTE: the LED comes on after 4 seconds and the helmet emits a low-pitched tone. Keep pressing the button until the tone becomes a high-pitched one and the LED starts flashing rapidly).
For quick pairing (within 40 seconds), use your phone-GPS and the specific Bluetooth® pairing procedure for your phone-GPS.
The name Caberg BTKit (or the name you choose during configuration) will appear on the phone-GPS display in the list of devices available.
Select Caberg BTKit (or the name you choose during configuration).
When asked for the password, enter **0000**.
The helmet confirms successful pairing by emitting a tone and the LED starts flashing slowly.
Switch both the phone-GPS and the helmet off and back on again to save the pairing data.
Pairing is saved by the helmet and the parameters are not lost even when you switch the helmet off.
If pairing is unsuccessful, switch the helmet off (see instructions on how to switch off the helmet) and then repeat the pairing procedure from the beginning.

NOTE: some phones (see www.caberg-helm.com) must be connected to the helmet after being paired by pressing button and then releasing it immediately. This brief connection procedure needs to be repeated each time you switch the helmet on (switch the helmet on and then briefly press and release button).
In some cases the helmet could look for the phone automatically. Check your phone’s specific Bluetooth® operating modes and any options.
To double-check that a helmet and Bluetooth® phone are connected, make a call to the phone paired with the helmet: the earpiece will then repeat the

tones or ringing tone for an incoming call. Press the multifunction button + or - to accept the call (short press).

How to pair a Bluetooth® MP3 player to the CABERG JUST SPEAK system

The player/helmet pairing procedure is managed through the player.
The helmet is seen by the MP3 reader (or by a phone fitted with A2DP) as a Bluetooth® head-set. Refer to your Bluetooth® player user manual, under "Pairing Bluetooth® devices", to check the pairing procedure which varies from player to player.
Pair the helmet after you have mastered your player's pairing procedure.
Start with the helmet off.
Enter pairing mode by keeping - multifunctional button on the helmet for 10 seconds until the LED starts to flash quickly and the helmet emits an acute tone, showing the pairing acceptance stage (NOTE: the LED comes on and the helmet emits a tone after 4 seconds, continue to keep the button pressed until you hear the acute tone and the LED starts flashing quickly).
Proceed rapidly (40 seconds) with the pairing, using the player, with the Bluetooth® device pairing procedure appropriate for each MP3 player.
The name Caberg BTKit (or the name chosen during configuration) will appear on the player's display in the list of devices.
Select Caberg BTKit (or the name you choose during configuration).
When asked for the password, enter **0000**.
The helmet will confirm successful pairing by a tone in the head-set and the LED will start flashing slowly.
Switch both the player and the helmet off and then on to store the pairing data.
The pairing is stored by the helmet and is not lost at switch-off.
If the pairing has not been successful, switch off the helmet (see how to switch off the helmet) and repeat the pairing procedure from the beginning.
NOTE: some MP3 players, after having been paired, must be connected to the helmet by pressing + button and releasing it immediately. This brief connection procedure must be repeated each time the helmet is switched on (switch on the helmet and then press and release + button).
Check your player's operating mode and any special operating options relative to the use of Bluetooth®.
Once the helmet is connected to the Bluetooth® device it is possible to listen to music using the player's play button.
After pairing (see above), all you need to do to use the helmets is follow the switching on/off procedures.
NOTE: Read the "Intercom mode" and "Handset mode" paragraphs below before switching the helmets on.

How to switch the helmet on and off

Switching on: Press - button until you ear a tone in the earpiece. Release the button. The LED starts flashing slowly: the helmet is now on.
Switching off: Press the multifunction button - until you ear the closing melody in the earpiece.
Release the button. The LED goes off.

NOTE: If the system fails to respond to the multifunction button commands, charge the battery for a few minutes (5-10 minutes). The device then resets.
If the battery is completely flat, just a few minutes charging are still enough to check that the system is working correctly.

Intercom mode

First switch on the Slave helmet, wait about 20 seconds, and then the Master.
As soon as it has been switched on, the Master searches for the Slave and connects to this automatically: the helmets are now ready to communicate.
The helmets are also ready to accept any incoming calls.
If the two helmets fail to connect (low-pitched tone) simply press - button (medium press), otherwise switch them off and start again.
Two paired helmets that have been switched on can be connected or disconnected at any time by pressing - button on the Master or Slave helmet (medium press).
The helmets can be in Intercom and connected to their respective mobile phones, but there could be some limitations with certain phones that have A2DP (that manages the sending of music via Bluetooth®) that might not permit simultaneous use of the Intercom.
The Intercom function also has special functions for pairing several helmets at the same time and how the system behaves if the signal is lost. These functions can be configured exclusively through the configuration software included. Please see the "Configurator mode" paragraph for further details.

Handset mode

CAUTION: The functions described below vary depending on your phone or software upgrades.
See www.caberg-helm.com for a list of the phones that have been tested and a full description of the operating mode for each function.
CAUTION: software upgrades for the phones listed in the table may affect their compatibility with the CABERG JUST SPEAK system.
The CABERG JUST SPEAK system is compatible with all Bluetooth® mobile phones when it comes to the basic functions (making and taking calls), but there may be limited compatibility for more advanced functions.
See www.caberg-helm.com for further information on compatibility.
Switching the helmet on (whether Master or Slave).
After a few seconds the helmet is ready to work with the paired phone, which must, of course, be switched on.
If the paired helmet and phone fail to find each other, switch them both off and on again or repeat the pairing procedure.
NOTE: some phones (see www.caberg-hem.com) need to be connected to the helmet by pressing

button (short press) after being switched on. See table.
Check your phone's operating modes and any special options.
NOTE: One helmet, once switched on and connected to the mobile phone, may then be connected to the other (provided this is already switched on).
Simply press

button (medium press) on one of the two helmets, if previously pairing.
NOTE. To use the phone and intercom functions simultaneously, for some phone you have to connect first the helmet to the phone.
(see www.caberg-helm.com).

Using the phone

CAUTION: not all Bluetooth® phones have the same compatibility with the CABERG JUST SPEAK system.
See www.caberg-helm.com to check the compatibility of Bluetooth® phones with the CABERG JUST SPEAK system.
The audio quality and level may vary from call to call depending on the "bridge" used by your phone.
CAUTION: If the volume is too high, it may distract you when driving, leading to dangerous situations or reduced perception of external noises. Adjust the volume before using the system when moving.

Answering a call

If the phone paired to the helmet receives an incoming call, you hear "ringing" tones in the earpiece: press

or

button (short press) to answer the call. See table.
NOTE: some phones will actually reproduce your normal ringing tone in the helmet.
The helmet will also warn you of an incoming call when in communication in the Intercom mode; the start of helmet/phone communication is indicated by a double tone.
Master and Slave are identical.
To answer the call, simply press

or

button (short press). See the table of the helmet.
When the helmet answers a call, all communication with the other helmet is temporarily interrupted. This is indicated in the second helmet by an interruption tone.
At the end of the call, the two helmets automatically re-establish communication (if they were connected before the call).
A call can be ended by pressing

or

button on the helmet. See table.

Making a call

If the helmet is on you can make a call as normal with the phone.
If the phone shows a connection to the Bluetooth accessory, the call will come from the helmet.
If not connected, some phones connect automatically while others must first be connected (see table) whether they are in Intercom or not.
Dial the number, send the call from the phone: the communication is then passed to the helmet.
CAUTION: Respect the Highway Code. Never use your phone when driving. Never answer a call when driving.
To make a call, stop your vehicle in a safe place, make your call and start driving only after ending the call.

To disconnect two connected helmets:
Press - button (medium press) on either helmet until you hear the tone (see table): the helmets are disconnected.
To disconnect a helmet from the phone (Hands-Free protocol) or GPS:
Press - and + button simultaneously (long press – see table) until you hear a double tone in the earpiece.

Advanced phone functions

The call transfer function (see table functions related call) is to transfer the audio of the call from the helmet to the phone.
NOTE: The advanced functions described here may vary depending on your phone and the software upgrade of each type of phone. The updated table at www.caberg-helm.com lists all the phones that have been tested, together with a full description of how to use each function.
Caution: the phone software upgrades in the table may affect compatibility with the CABERG JUST SPEAK system. The CABERG JUST SPEAK helmet is, in any case, compatible with all Bluetooth® phones as regards the basic functions (making and taking a call), but there may be limited compatibility in the case of more advanced functions.

The advanced functions for each phone using Bluetooth® devices are normally also possible with the CABERG JUST SPEAK system.
For example, you can make voice calls directly from the helmet by simply saying the name of the person you want to call.
To use the voice functions via the helmet, you first need to set the voice management functions on the phone. Then, to use voice functions via the helmet, press + button (medium press) and wait for the tone sent by the mobile phone. Then say the name of the person you want to call.
Some phones let you save the voice commands directly on the helmet. See the user manual for your Bluetooth® phone for further details.

MP3 Function

CAUTION: the functions described could vary depending on the type of MP3 player or depending on the various software upgrades of each phone.
CAUTION: developments of MP3 players' software could modify compatibility with the CABERG JUST SPEAK system.
CAUTION: If the phone also supports the A2DP profile can not be simultaneously connected to the MP3 player with A2DP profile.
The CABERG JUST SPEAK system is compatible with MP3 players and mobile phones fitted with A2DP, a profile that allows music in MP3 stereo format to be sent via Bluetooth®.
Switch on the helmet.
After a few seconds the helmet is ready to operate with the relative paired phone/MP3 player, which obviously must be switched on.
Should a helmet and an already paired phone/reader not find each other, switch them both off and then on again or repeat the pairing operation.
Once paired to devices and connected, stereo music can be listened to in the helmet by using the MP3 reader's play button. If a mobile phone is also paired with the helmet, the music will be interrupted for an incoming call and it will be possible to reply to the call by briefly pressing - or + button.
NOTE : some phones/players (see website www.caberg-helm.com), after having been switched on, must be connected to the helmet by briefly pressing + button.
Check the operating modes and any special operating options of your A2DP device.

Adjusting the volume

The multifunction button lets you adjust the volume during communication (with either another helmet or a phone).
The volume can change from min to max (8 levels).
Every time you press + button (short press), confirmed by a beep in the earpiece, the volume goes up a level until it reaches the max volume (indicated by a triple high-pitched tone).
Each short press of - button drops the volume until it reaches minimum (indicated by a triple low-pitched tone).
The next time you switch the helmet on, the last volume setting is automatically restored.
NOTE : In Intercom mode we recommend starting with the min volume setting and then gradually increasing this until you can hear the other person's voice clearly. This way you get the best balance between the volume of the voice and the general background noise generated by the helmet. If the volume is too high, the background noise is also increased pointlessly.

The phone function has no background noise problems and so the volume can be set at will.
In the case of Jet helmets, the microphone must be placed as close to the mouth as possible.

Using the radio

The JUST SPEAK communicator has a high quality FM radio. The radio is activated by the special button marked by a musical note next to button.

The functions possible are:

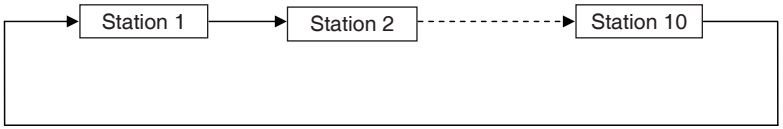
- Switching on and off
- Finding a radio station
- Saving a radio station
- Skipping next radio station saved

	Short	Medium	Long	Short	Medium
Switch On /Off Radio		X			
Find station	X				
Save current station					X
Skip next station saved				X	

There are 10 locations to save your favourite radio stations. By a SHORT press and buttons at the same time, you can move from the saved location, a double high-pitched tone and the change of station confirm the station has been changed.

To save a station, proceed as follows:

- Identify a free location or one that can be replaced by pressing (short press) and buttons
- Tune into the station be pressing button
- Save the station by pressing (Medium press) and buttons simultaneously; a triple high-pitched tone confirms the station has been saved.



You can change radio station by a circular repetition following the diagram shown below.
The radio can be activated only when there are no phone or intercom communications and if either of these are established, the radio is automatically deactivated.

Configurator mode

The CABERG JUST SPEAK system has software for PC Windows that lets you configure all the system's functions easily and simply.

The following are required to be able to use the configurator:

- PC Windows (Windows XP or higher)
- Bluetooth® peripheral
- Microsoft.NET Framework 3.5 (minimum)

You can set the following options using the configurator software:

- Name of the helmet
- Volume of intercom mode
- Volume of stereo music mode (A2DP, Bluetooth® MP3 player)
- Volume of mode with active phone call
- Radio volume
- Stereo mode (caution: the default setting of the system is mono mode in order to comply with the Highway Code in force in most countries)
- Deactivation of right-hand earpiece
- Definition of friends' helmets

When you have completed the configuration, first of all it has to be stored so that you can subsequently edit it.

Starting with the helmet switched off, press on both buttons

and

simultaneously until you hear a triple high-pitched tone and the LED flashes quickly. This way the communicator enters the configurator mode.
On the configurator choose the previously saved configuration and press the appropriate button to enter the configuration.
Then select your helmet from the Bluetooth® devices displayed and enter. A double high-pitched tone confirms configuration whilst a double low-pitched tone warns of an error, in any case the electronic board automatically switches off.

Friends' helmets

The friends' helmets function makes the pairing procedure between helmets easier, so that you can be connected with up to 10 helmets.
Each JUST SPEAK system is identified by a univocal code (FriendAddress).
For each friend's helmet, you can enter:

- The name of the friend's helmet (compulsory)
- Friend Address (compulsory)
- Phone number (optional)

When switched on, the helmet cyclically tries to connect with one of the friends' helmets in the list with a decreasingly slow frequency to maximise the duration of the batteries.
When one of the friends' helmets is connected, it takes priority over the others as long as the communication is not voluntarily interrupted.
If the distance between the two helmets (or the environmental and road conditions) becomes such as to interrupt the communication, the system tries to reconnect automatically for 3 minutes. In the case of failure, the system asks for confirmation through a sequence of low-pitched and high-pitched tones to connect to the friend's helmet through a phone call (only if the phone number has been entered through the configurator).

Updating the software of the electronic board

The Bluetooth® communicator has the latest development of Bluetooth® technology and can implement particularly advanced functions. When necessary, the software in the board's processor can be updated exactly as with your home computer.
The updating procedure is particularly critical and we do not recommend using it unless really necessary and notified by Caberg Srl.
Please visit the web site www.caberg-helm.com periodically to find out whether new software updates are available for your device. In this case, all the information you require to update the electronic board in maximum safety will be provided.

LIMITED WARRANTY

Caberg Srl provides this limited warranty for the CABERG JUST SPEAK system and the original accessories supplied with the system.

For correct use, we recommend that you:

- Read the safety warnings and instructions for correct use.
- Read the terms and conditions of this warranty.
- Keep the original store receipt. This needs to be shown if the helmet needs to be repaired under warranty. Take your complete system back to your local dealer in its original box if it is needs to be repaired.

If any defect covered by this limited warranty is discovered within two (2) years from the purchase date shown on the receipt Caberg Srl undertakes to repair or replace the product, at its own discretion, under the following terms and conditions through its distribution organization.

1. This warranty is only valid if the product to be repaired or replaced is accompanied by the store receipt issued by the reseller at the moment of purchase, bearing the date and progressive sale number and the warranty form has been duly filled in and stamped by the dealer.
2. Caberg Srl reserves the right to refuse to carry out any repairs or replacement if this information has been deleted or modified after the purchase of the product from the reseller.
3. If Caberg Srl decides to repair or replace the product, the product will be covered by a warranty period lasting for as long as the remaining part of the original warranty or ninety (90) days from the date of repair (whichever is longer). Replaced parts or components become the property of Caberg Srl.

EXCLUSIONS AND LIMITATION OF LIABILIT

This warranty only covers defects in material and manufacturing:

1. This warranty shall not cover defects or damages resulting from the use of product in different conditions from the usual ones.
2. This warranty shall not cover any faults due to normal wear and tear, improper use or use not envisaged by the user and maintenance instructions for this product.
3. Moreover, this warranty does not cover any defects arising from tampering, changes or adaptations, force majeure or contact with liquids. The internal parts of the helmet are not and cannot be waterproofed and any improper exposure to rain, moisture, spilt food or other liquids may damage the CABERG JUST SPEAK system, in which case Caberg Srl cannot be held liable for any such damage.
4. This warranty shall not cover negligence and normal wear of external and internal parts.
5. This warranty shall not cover any damage caused by an accident and /or incompetent helmet use.
6. The warranty shall not cover variations in colour or damage caused by exposure to harmful chemical products.
7. This warranty does not cover the use of incompatible accessories or accessories that are not part of the system.
8. This warranty does not include those parts subject to wear and tear such as the rechargeable battery.
9. When the system is used together with accessories or equipment not provided by Caberg Srl, it cannot guarantee the correct functioning of the

association of the product/peripheral, not will it accept claims for repair or replacement under guarantee if the product is used in such a way.

10. Caberg Srl is not responsible if the product reveals limited function due to the working system of mobile phones or accessories or equipment not provided by Caberg srl.
11. Given that Caberg Srl does not itself provide the mobile phone system used by mobile phones, Caberg Srl cannot be held liable for the functioning, availability, coverage, services or range of the said system
12. This warranty does not cover faults in the system due to the use of non original accessories or other devices.
13. Tampering with the electronic board in the product automatically annuls this warranty, unless in the case of the user dismantling the helmet in order to replace parts making up the electronic system, as illustrated in the enclosed instructions.
14. This warranty does not cover any changes or modifications made to the helmet or the system by the user or third parties.
15. This warranty does not cover the specific subjective situations arising from dynamic use of the helmet, such as aerodynamic hissing or background noise.
16. THIS WARRANTY ANNULS AND REPLACES ALL OTHER WRITTEN OR ORAL WARRANTIES FORESEEN BY LAW THAT CAN BE DEROGATED BY THE PARTIES; MORE SPECIFICALLY, CABERG SRL OFFERS NO SPECIFIC WARRANTIES CONCERNING THE SALEABILITY OR SUITABILITY OF THE PRODUCT FOR SPECIAL PURPOSES. UNDER NO CIRCUMSTANCES MAY CABERG SRL BE HELD LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES, SUCH AS LOSS OF PROFIT OR COMMERCIAL LOSSES, THOUGH NOT LIMITED TO THE SAME AND BY WAY OF EXAMPLE ONLY, WHERE SUCH LOSSES ARE NOT RECOGNISED BY LAW.

Some countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages nor the limitation of the duration of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable in your case.
This warranty does not affect your statutory rights under the laws of your country or your consumer rights with regard to the reseller as provided for in the purchase/sale contract.

SOMMAIRE

Mode d'emploi du système CABERG JUST SPEAK ..... page 32
Conduire en toute sécurité..... page 32
Informations préliminaires ..... page 33
Tableaux des commandes ..... page 34
Rechargement de la batterie ..... page 37
Affiliation ..... page 37
Mise en marche – arrêt ..... page 39
Fonction interphone ..... page 39
Fonction téléphone ..... page 40
Utilisation du téléphone ..... page 40
Fonctions évoluées du téléphone ..... page 41
Fonction MP3 ..... page 41
Réglage volume ..... page 42
Utilisation de la radio..... page 42
Modalité configurateur..... page 43
Fonction casque ami ..... page 43
Mise à jour logiciel de la fiche..... page 44
Garantie ..... page 44
Fiche garantie ..... page 78

MODE D'EMPLOI DU SYSTÈME CABERG JUST SPEAK

Le casque CABERG JUST SPEAK est compatible avec tous les téléphones mobiles Bluetooth® pour ce qui est des fonctions de base (réception et émission d'un appel) mais il peut y avoir des limitations dans la compatibilité pour ce qui est des fonctions plus évoluées. Pour plus d'informations sur les téléphones Bluetooth® compatibles avec le système CABERG JUST SPEAK, consulter le site www.caberg-helm.com.
Le casque CABERG JUST SPEAK est équipé d'une radio FM dotée d'un récepteur FM qui permet l'écoute des stations radio mondiales en stéréophonie.
De plus, il est compatible avec les principaux Gps et lecteurs MP3 dotés de la technologie Bluetooth®, selon les configurations reportées ci-dessous.
Tout mauvais fonctionnement éventuel du système avec les systèmes de navigation pourrait être dû à des mises à jour du logiciel du navigateur satellite. Vérifier ces mises à jour sur les sites Internet des producteurs.
Les marques mondiales et les logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG Inc. et toute utilisation de ces marques par Caberg Srl est autorisée.
REMARQUE : L'INSTALLATION DU SYSTÈME CABERG JUST SPEAK COMPORTE UNE AUGMENTATION DE LA CHARGE PONDÉRALE D'ENVIRON 110 G À AJOUTER AU POIDS DU CASQUE ET DES ACCESSOIRES.

Conduire en toute sécurité

Le système CABERG JUST SPEAK permet de parler au téléphone et au passager en toute sécurité, les mains du pilote restant libres.
En tout état de cause, le respect du code de la route et des manœuvres nécessaires à la conduite du motocycle ont la priorité absolue sur l'utilisation du système CABERG JUST SPEAK.
Ne pas actionner le téléphone en conduisant. Éviter de se laisser distraire pendant la conduite en utilisant CABERG JUST SPEAK.

ATTENTION : pendant le rechargement, ne pas porter le casque.

ATTENTION : ne pas effectuer la procédure d'affiliation en conduisant.

ATTENTION : les fonctionnalités décrites peuvent varier selon le type de téléphone ou selon les différentes évolutions du logiciel de chaque téléphone.

ATTENTION : l'utilisation d'un volume très élevé peut distraire le pilote et comporter des situations de danger ou encore réduire la possibilité d'entendre des bruits extérieurs ; régler le volume avant d'utiliser le système en marche.

ATTENTION : dans le respect du code de la route, ne pas actionner le téléphone en conduisant. Ne pas répondre à un appel en conduisant. Pour émettre un appel, arrêter le motocycle dans un endroit approprié et ne repartir qu'après avoir envoyé l'appel.

ATTENTION : le système n'est pas imperméable : éviter que l'intérieur du casque se mouille afin ne pas en compromettre la fonctionnalité. Ne pas utiliser l'appareil dans des compétitions, officielles ou pas, motodromes, circuits, pistes et similaires.

Informations préliminaires

Le casque CABERG JUST SPEAK est doté de 3 touches multifonction :

- VOL - /ON (indiqué sur le clavier par le signe moins)
- VOL + (indiqué sur le clavier par le signe plus)
- RADIO (indiqué sur le clavier par le symbole d'une note)

Modes d'emploi des touches multifonction et définitions correspondantes :

Pression rapide : appuyer et relâcher aussitôt.

Pression moyenne : appuyer jusqu'à l'émission de la première tonalité aiguë par le casque.

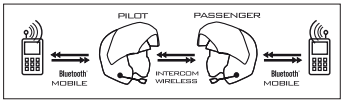
Pression longue : appuyer jusqu'à l'émission de la double tonalité aiguë.

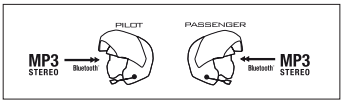
Pression affiliation : pour une affiliation mobiles à profil mains-libres et une affiliation casque / casque : appuyer jusqu'à l'émission de la tonalté par le casque et au clignotement rapide du voyant.

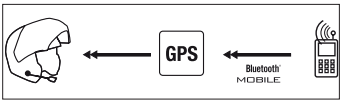
Pour la réinitialisation de toutes les affiliations mémorisées dans le système (interphone, téléphone ou lecteur MP3), appuyer simultanément sur les deux touches du Volume pendant deux secondes (2'') environ jusqu'au premier bip pendant que le système est en modalité affiliation (clignotement rapide du voyant).

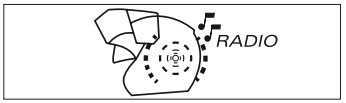
Le système CABERG JUST SPEAK permet de communiquer entre deux casques et entre un casque et un téléphone mobile, doté de la technologie Bluetooth®, sans devoir pour autant être connectés par câbles.

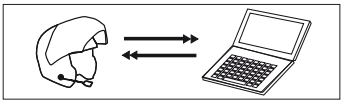
Tout le système est contenu à l'intérieur du casque, y compris les batteries qui peuvent être rechargées, sans être retirées du casque, à l'aide du chargeur de batteries fourni dans l'équipement. Le système CABERG JUST SPEAK ne possède ni câbles de raccordement extérieurs au casque ni connecteurs de raccordement (à l'exception du connecteur du chargeur de la batterie). Un logement positionné sur l'intérieur de la calotte en mesure d'abriter l'électronique du système de communication est présent sur les casques prédisposés pour le système CABERG JUST SPEAK ; la tige porte-micro est entièrement réglable : afin d'obtenir la meilleure qualité audio, il est important de garder le microphone tout près de la bouche. Consulter le manuel de montage fourni dans l'emballage afin d'effectuer une installation correcte.











Modalité stéréo/mono

Le système CABERG JUST SPEAK quitte l'usine en modalité MONO. Il est toutefois possible de modifier cette modalité au moyen du configurateur ou en suivant les instructions à l'aide des touches sur le casque. Le changement de la modalité se fait en exerçant une pression très longue sur la touche /+/. Appuyer sur la touche /+/ jusqu'à la tonalité de confirmation constituée par une mélodie.

Fonction GPS

Le systèm CABERG JUST SPEAK est compatible avec les navigateurs GPS ont la même technologie de communication Bluetooth®. Pour pouvoir connecter / déconnecter et affilié votre navigateur GPS référer aux instructions de ce manuel concernant la téléphonie mobile ainsi que les instructions de votre GPS.

Tableaux des commandes

Touches

- Mise en marche / Arrêt
- Affiliation (triple bip) – le casque doit être éteint

Combinaison touches :

- Rapide : Pression rapide de la touche
- Moyen : Pression de la touche jusqu'au premier bip
- Rapide : Pression rapide de la touche
- Moyen : Pression de la touche jusqu'au premier bip
- Moyen : Pression simultanée des touches jusqu'au premier bip
- Long : Pression simultanée des touches jusqu'au double bip
- Long : Pression simultanée des touches jusqu'au double bip

état d'affiliation interphone

	Rapide	Moyen	Rapide	Moyen	Long	Moyen	Long
Affiliation master	X						
Réinitialisation affiliations						X	

état aucun dispositif connecté

	Rapide	Moyen	Rapide	Moyen	Long	Moyen	Long
Activation interphone		X					
Connexion téléphone-GPS				X			
Connexion MP3					X		

état d'affiliation téléphone

	Rapide -	Moyen -	Rapide +	Moyen +	Long +	Moyen - / +	Long - / +
Activation interphone		X					
Décrocher téléphone-GPS							X
Connexion MP3					X		
Appel vocal				X			
Dernier appel						X	

état interphone connecté

	Rapide -	Moyen -	Rapide +	Moyen +	Long +	Moyen - / +	Long - / +
Désactivation interphone		X					
Connexion téléphone-GPS				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

état téléphone connecté et interphone activé

	Rapide -	Moyen -	Rapide +	Moyen +	Long +	Moyen - / +	Long - / +
Désactivation interphone		X					
Décrocher téléphone-GPS							X
Volume +			X				
Volume -	X						
Appel vocal				X			
Dernier appel						X	

état mp3 connecté

	Rapide -	Moyen -	Rapide +	Moyen +	Long +	Moyen - / +	Long - / +
Décroche MP3					X		
Connexion téléphone-GPS				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

mode de tèlèphone pendant un appel vocal active

	Rapide -	Moyen -	Rapide +	Moyen +	Long +	Moyen - / +	Long - / +
Répondre	X		X				
Refuser		X		X			
Raccrocher		X		X			
Transfert appel *							X
Volume +			X				
Volume -	X						
Réponse, Refuser, Raccrocher disponible avec les deux boutons. * fonctionne uniquement avec conversation active et en cours							

Rechargement de la batterie

Avant d'utiliser le système de communication CABERG JUST SPEAK, il est nécessaire de charger la batterie à l'intérieur du casque.
Lorsque la batterie est complètement chargée, le système a une autonomie d'environ 10 heures en communication continue avec un autre casque et d'environ 16 heures en modalité téléphone. En modalité téléphone, l'autonomie diminue en fonction du temps de conversation jusqu'à un minimum de 10 heures en communication continue.
Lorsque la batterie a une autonomie résiduelle d'environ 1 heure, on entendra dans le casque 3 bip successifs toutes les 5 minutes.
Lorsqu'en cours d'utilisation, la batterie se décharge, le système s'éteint : recharger.
Si le dispositif n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il est nécessaire de recharger la batterie de temps à autre.
Lorsqu'on recharge la batterie, éteindre le casque.
ATTENTION : Ne pas porter le casque pendant le rechargement de la batterie.

Comment charger la batterie
Brancher le chargeur de batterie au secteur (220V). Le voyant vert s'allume. Le chargeur de batterie fonctionne avec une tension comprise entre 100 V min. et 240 V max.
Ouvrir le connecteur USB placé sur le côté externe du dispositif de communication et y fixer le connecteur du chargeur de batterie. Le voyant rouge s'allume pour indiquer que le rechargement est en cours. Une fois le rechargement terminé, le voyant redevient vert.
Avant d'utiliser le système CABERG JUST SPEAK pour la première fois, recharger complètement la batterie.
Par la suite, il est possible de recharger la batterie même pour des périodes plus courtes bien qu'il vaille mieux, lorsque cela est possible, effectuer un cycle de rechargement complet : un rechargement partiel ne garantit pas une autonomie complète.
ATTENTION : utiliser exclusivement le chargeur de batterie fourni dans l'équipement. Ne pas charger la batterie avec d'autres dispositifs. Ne pas porter le casque pendant le rechargement de la batterie.
ATTENTION : ne pas oublier de replacer correctement le bouchon de fermeture du connecteur USB du dispositif de communication Bluetooth® afin d'empêcher toute infiltration éventuelle d'eau à l'intérieur.

Affiliation

Notions générales

ATTENTION : ne pas effectuer la procédure d'affiliation en conduisant
Afin que deux casques puissent communiquer entre eux, ils doivent être affiliés, c'est-à-dire qu'ils doivent être "présentés" l'un à l'autre. Même pour faire communiquer un casque et un téléphone mobile Bluetooth®, il est nécessaire d'effectuer la procédure d'affiliation correspondante.
Un casque peut être affilié comme Master ou comme Slave.
Pour savoir s'il faut affilier son casque comme Master ou Slave, il est important de comprendre la différence entre les deux. Toutefois, un casque déjà affilié Master peut également être affilié Slave et vice versa : il suffit pour cela de répéter la procédure d'affiliation. Tous les casques peuvent être affiliés plusieurs fois avec n'importe quel autre casque équipé du système CABERG JUST SPEAK.
La principale différence entre Master et Slave réside dans le fait que, en cas de fonctionnement en interphone (pilote et passager à bord), SEUL le casque Master effectue à l'allumage la recherche du second casque préalablement affilié comme slave.
Afin que le casque Master puisse communiquer avec le casque Slave, et avec le téléphone mobile, il doit être affilié avec les deux.
La différence entre Master et Slave réside uniquement dans le fait que le Master cherche le Slave à l'allumage ; pour toutes les fonctions restantes, ils sont équivalents.
N'importe quel casque (Master ou Slave) en fonction interphone est en mesure d'opérer avec le téléphone mobile auquel il est affilié et donc, si le téléphone reçoit un appel, on entend une tonalité répétée ou bien la sonnerie au casque et il est possible de répondre à l'appel en appuyant sur la touche multifonction du casque (pour d'autres fonctions, voir le chapitre "Utilisation du téléphone"). Toutes les affiliations restent mémorisées même lorsqu'on éteint les casques et sont conservées à la mise en marche suivante.
La procédure d'affiliation ne doit donc être répétée que lorsqu'on veut changer le casque ou le téléphone avec lequel parler.
L'affiliation n'exige l'emploi d'aucun instrument.

Comment affilier deux casques

Effectuer l'opération en tenant les casques l'un près de l'autre (1- 3 mètres). La présence d'autres dispositifs Bluetooth® allumés n'empêche pas l'affiliation entre les deux casques mais peut la ralentir. Décider quel casque devra être Master et lequel devra être Slave.

L'affiliation Master ou Slave diffère dans la façon dont on doit appuyer sur les touches.
Les deux affiliations doivent être effectuées en succession rapide.
Pour la procédure d'affiliation, il faut démarrer après s'être assuré que les deux casques sont bien éteints (voyant éteint).

Garder son doigt appuyé sur la touche le temps indiqué par le tableau des commandes pour entrer en modalité affiliation jusqu'à ce que le voyant se mette à clignoter rapidement et que le casque émette une tonalité aiguë.
ATTENTION : le voyant s'allume et le casque émet déjà une tonalité au bout de 4 secondes. Ceci indique que le casque s'est allumé : garder son doigt appuyé sur la touche pour arriver à la modalité affiliation, identifiable par le clignotement rapide du voyant et par la tonalité au casque.
Exécuter cette opération sur les deux casques.
Lorsque le voyant se met à clignoter rapidement, les deux casques sont dans l'attente d'une affiliation et peuvent encore tous les deux être soit Slave soit Master.

Casque Master :
Exercer une pression rapide sur la touche multifonction . Ce faisant, on définit que ce casque sera Master et on lui demande de chercher le Slave à affilier.

Casque Slave :
N'effectuer aucune opération.

Au bout de 5 secondes environ, les deux casques émettent une tonalité et les deux voyants passent d'un clignotement rapide à un clignotement lent. Ceci signifie que les casques se sont affiliés et qu'ils sont déjà opérationnels en fonction interphone.
Si à la fin de la phase d'affiliation, les deux casques ne se sont pas connectés l'un à l'autre, cela signifie que la procédure précédente a échoué, échec confirmé par une tonalité sonore émise par le casque. Éteindre les deux casques et répéter l'opération d'affiliation Master et Slave.

Comment affilier un téléphone mobile et/ou un navigateur GPS Bluetooth® au système CABERG JUST SPEAK

La procédure d'affiliation téléphone-GPS/casque est gérée par le téléphone et/ou d'un navigateur GPS.
Le casque (qu'il soit Master ou Slave) est vu par le téléphone et/ou d'un navigateur GPS comme une oreillette Bluetooth®. Consulter le manuel de votre téléphone et/ou d'un navigateur GPS Bluetooth®, au chapitre affiliation dispositifs Bluetooth®, pour vérifier la procédure d'affiliation qui varie d'un téléphone/GPS à l'autre.
Après s'être procuré la procédure d'affiliation de son téléphone et/ou d'un navigateur GPS, procéder à l'affiliation du casque.

Mobile avec protocole mains-libres et/ou GPS

La procédure d'affiliation téléphone-GPS/casque est gérée par le téléphone-GPS.
Le casque est vu par le téléphone-GPS comme une oreillette Bluetooth®.
Démarrer après s'être assuré que le casque est éteint.

Entrer en modalité affiliation en tenant le doigt appuyé sur la touche du casque jusqu'à ce qu'il se mette à clignoter rapidement et qu'il produise une tonalité aiguë indiquant que l'affiliation est en cours d'acceptation. (REMARQUE: au bout de 4 secondes, le voyant s'allume et le casque émet une tonalité, continuer à appuyer jusqu'à l'émission de la tonalité aiguë et au clignotement rapide).
Procéder rapidement (40 secondes) à l'affiliation, à travers le téléphone-GPS, avec la procédure d'affiliation dispositifs Bluetooth® propre à chaque téléphone mobile-GPS.
Le nom de Caberg BTKit (ou le nom choisi par l'utilisateur en configuration) s'affichera à l'écran du téléphone-GPS dans la liste des dispositifs disponibles.
Sélectionner Caberg BTKit (ou le nom choisi par l'utilisateur en configuration).
À la demande du mot de passe, saisir **0000**.
Le casque confirmera que l'affiliation a bien eu lieu en émettant une tonalité au casque et le voyant se mettra à clignoter lentement.
Éteindre et rallumer le téléphone et le casque pour mémoriser les données d'affiliation.
L'affiliation est mémorisée par le casque et n'est pas perdue au moment de l'arrêt.
Si l'affiliation a échoué, éteindre le casque (voir comment éteindre le casque) et reprendre à zéro la procédure d'affiliation.
REMARQUE : après avoir été affiliés, certains téléphones (consulter le site www.caberg-helm.com) doivent être reliés au casque en appuyant sur la

touche [+] et en la relâchant aussitôt. Cette brève procédure de connexion doit être répétée toutes les fois que l'on allume le casque (allumer le casque, puis appuyer et relâcher la touche [+]).
Dans certains cas, le casque pourrait chercher le téléphone automatiquement.
Vérifier les modalités opérationnelles et toutes éventuelles options particulières de fonctionnement de son téléphone concernant l'emploi Bluetooth®.
Pour vérifier qu'un casque et un téléphone Bluetooth® sont bien connectés, passer un appel au téléphone affilié au casque : on recevra au casque les tonalités ou la sonnerie indiquant l'appel entrant. Exercer une pression rapide sur la touche [+] ou [-] pour accepter l'appel.

Comment affilier un lecteur MP3 Bluetooth® au système CABERG JUST SPEAK

La procédure d'affiliation lecteur/casque est gérée par le lecteur MP3.
Le casque est vu par le lecteur MP3 (ou par un téléphone doté de A2DP) comme une oreillette Bluetooth®. Consulter le manuel de son lecteur Blueto-oth®, au chapitre affiliation dispositifs Bluetooth®, pour vérifier la procédure d'affiliation qui varie d'un téléphone à l'autre.
Après s'être procuré la procédure d'affiliation de son lecteur, procéder à l'affiliation du casque.
Démarrer après s'être assuré que le casque est éteint.
Entrer en modalité affiliation en appuyant 10 secondes sur la touche multifonction [-] du casque jusqu'au clignotement rapide et à la tonalité aiguë émise par le casque pour signaler la phase d'acceptation de l'affiliation. (REMARQUE : au bout de 4 secondes, le voyant s'allume et le casque émet une tonalité, continuer à presser la touche jusqu'à la tonalité aiguë et au clignotement rapide).
Procéder rapidement (40 secondes) à l'affiliation, à travers le téléphone, avec la procédure d'affiliation des dispositifs Bluetooth® propre à chaque lecteur MP3.
Le nom de Caberg BTKit (ou le nom choisi par l'utilisateur en configuration) s'affichera à l'écran du téléphone dans la liste des dispositifs disponibles.
Sélectionner Caberg BTKit (ou le nom choisi par l'utilisateur en configuration).
À la demande du mot de passe, saisir **0000**.
Le casque confirmera le bon aboutissement de l'affiliation moyennant une tonalité au casque et le voyant se mettra à clignoter lentement.
Éteindre et rallumer à la fois le lecteur et le casque pour mémoriser les données d'affiliation.
L'affiliation est mémorisée par le casque et ne sera pas perdue à l'arrêt.
Si l'affiliation a échoué, éteindre le casque (voir comment éteindre le casque) et reprendre à zéro la procédure d'affiliation.
REMARQUE : après avoir été affiliés, certains lecteurs MP3 doivent être reliés au casque en appuyant sur la touche [+] et en la relâchant aussitôt. Cette brève procédure de raccordement doit être répétée toutes les fois qu'on allume le casque (allumer le casque, puis appuyer et relâcher la touche [+]).
Vérifier les modalités opérationnelles et toutes éventuelles options particulières de fonctionnement de son lecteur concernant l'emploi Bluetooth®.
Une fois que le casque est raccordé avec le dispositif Bluetooth®, il est possible d'écouter de la musique en actionnant la touche play du lecteur.
Après avoir effectué les affiliations décrites ci-dessus, il est suffisant, pour utiliser les casques, d'exécuter les procédures de mise en marche et d'arrêt.
REMARQUE : Avant d'allumer les casques, lire les paragraphes "Fonction interphone" et "Fonction téléphone" reportés ci-après.

Comment allumer et éteindre le casque

Mise en marche : appuyer sur la touche [-] confirmé par la premier tonalité au casque. Relâcher la touche. Le voyant se met à clignoter lentement: le casque est allumé.
Arrêt : garder le doigt appuyé sur la touche [-] la tonalité sonore de fermeture soit émise au casque.Relâcher alors la touche. Le voyant s'éteint.
REMARQUE : si le système ne répond pas aux commandes de la touche multifonction, effectuer un rechargement rapide (5/10 minutes). Le dispositif se réinitialisera. Si la batterie est entièrement déchargée, quelques minutes de rechargement seront suffisantes pour obtenir un bon fonctionnement.

Fonction interphone

Allumer d'abord le casque Slave, attendre environ 20 secondes, puis le Master.
Dès qu'il est allumé, le Master cherche le Slave auquel il se connecte automatiquement : les casques sont prêts à communiquer entre eux. Les casques sont également prêts à recevoir des appels téléphoniques éventuels.
Si les deux casques ne parviennent pas à se trouver (tonalité grave au casque) exercer une pression moyenne sur la touche [-], sinon éteindre et répéter l'opération.

Deux casques allumés et affiliés peuvent toutefois être connectés entre eux à n'importe quel moment moyennant une pression moyenne sur la touche - du casque Master ou Slave.
Les casques peuvent être en interphone et reliés à leurs mobiles respectifs mais il pourrait y avoir des limitations avec certains téléphones ayant A2DP (le service Bluetooth® A2DP est le service qui gère l'envoi de la musique stéréophonique). Ce service pourrait ne pas permettre l'utilisation simultanée avec l'interphone.
La fonction interphone est par ailleurs dotée de fonctions spéciales dédiées à l'affiliation de plusieurs casques en même temps et au comportement du système en cas de perte du signal. Ces fonctions sont configurables exclusivement par le logiciel de configuration inclus ; pour plus de détails, consulter le paragraphe « modalité configurateur ».

Fonction téléphone

ATTENTION: les fonctions décrites peuvent varier selon le type de téléphone ou selon les différentes évolutions du logiciel de chaque téléphone.
Le site www.caberg-helm.com reporte les téléphones testés ainsi que la description détaillée du mode de fonctionnement de chaque fonction.
ATTENTION : certaines évolutions du logiciel des téléphones reportés dans le tableau pourraient modifier la compatibilité avec le système CABERG JUST SPEAK.
Le système CABERG JUST SPEAK est compatible avec tous les mobiles Bluetooth® pour ce qui est des fonctions de base (réception et émission appel) mais il peut y avoir des limitations dans la compatibilité pour ce qui est des fonctions plus évoluées.
Consulter le site www.caberg-helm.com pour plus d'informations sur la compatibilité.
Allumer le casque (qu'il soit Master ou Slave).
Au bout de quelques secondes, le casque est prêt à opérer avec son téléphone affilié qui bien entendu doit être allumé.
Si un casque et un téléphone déjà affiliés ne parviennent pas à se trouver, éteindre les deux et les rallumer ou répéter l'opération d'affiliation.
REMARQUE : après avoir été allumés, certains téléphones (consulter le site www.caberg-helm.com) doivent être connectés au casque moyennant une pression rapide sur la touche + . Voir tableau
Vérifier les modalités opérationnelles et toutes éventuelles options particulières de fonctionnement de son téléphone.
REMARQUE : Un casque déjà allumé et opérationnel avec le téléphone peut être connecté à l'autre déjà allumé. Il suffit d'exercer une pression moyenne sur la touche - d'un des deux casques; si deja affiliés.
REMARQUE: Pour utiliser le téléphone et l'interphone, dans le même temps, il nous faut d'abord se connecter au port du casque sur votre téléphone. (consulter le site www.caberg-helm.com).

Utilisation du téléphone

ATTENTION : les téléphones Bluetooth® n'ont pas tous la même compatibilité avec le système CABERG JUST SPEAK.
Consulter le site www.caberg-helm.com pour vérifier la compatibilité des téléphones Bluetooth® avec le système CABERG JUST SPEAK.
La qualité et le niveau de l'audio peuvent changer d'un appel téléphonique à l'autre, en fonction du "pont" connecté par le téléphone mobile.
ATTENTION : l'utilisation d'un volume très élevé peut distraire le pilote et provoquer des situations de danger ou réduire la possibilité d'entendre les bruits extérieurs ; régler le volume avant d'utiliser le système en marche.

Comment répondre à un appel téléphonique

Si le mobile affilié au casque reçoit un appel téléphonique, on entend à l'intérieur du casque des tonalités qui servent de sonnerie : exercer une pression rapide de la touche + ou - pour accepter l'appel. Voir tableau
REMARQUE : certains mobiles transmettent à l'intérieur du casque leur propre sonnerie.
Le casque signale l'arrivée de l'appel même pendant une communication en interphone ; le début de la communication casque-téléphone est signalé par une double tonalité.
Master et Slave sont identiques.
Pour répondre à l'appel, exercer une pression rapide sur la touche + ou - . Voir tableau du casque.
Au moment où un casque répond à l'appel, la communication interphone éventuelle avec l'autre casque est temporairement coupée. La fin de la communication est signalée dans le second casque par une tonalité d'interruption.
À la fin de l'appel, les deux casques se reconnectent automatiquement (s'ils étaient connectés avant l'appel téléphonique).

Il est possible de couper un appel en appuyant deux secondes sur la touche - ou + du casque. Voir tableau

Comment émettre un appel téléphonique

Lorsque le casque est allumé, il est possible de passer un appel comme on le ferait normalement avec un quelconque téléphone.
Si le téléphone indique connexion à accessoire BT, l'appel a lieu depuis le casque.
S'ils ne sont pas reliés, certains téléphones se connectent en automatique, d'autres doivent d'abord être branchés (voir tableau), qu'ils soient ou pas en intercom. Composer le numéro et envoyer l'appel depuis le téléphone : la communication est transmise au casque.
ATTENTION : dans le respect du code de la route, ne pas effectuer d'opérations sur le téléphone en conduisant. Ne pas répondre à un appel en conduisant.
Pour émettre un appel, arrêter son véhicule dans un endroit approprié et ne repartir qu'après avoir envoyé l'appel.
Pour déconnecter deux casques reliés, exercer une pression moyenne (jusqu'à la tonalité, voir tableau) indifféremment sur la touche - d'un des deux casques : les casques se déconnectent.
Pour déconnecter un casque du téléphone (protocole mains-libres)/GPS, exercer une pression longue (voir tableau) des touches - et + simultanément jusqu'à obtenir la double tonalité au casque.

Fonctions évoluées du téléphone

La fonction de transfert d'appel (voir le tableau des fonctions liées appel) est de transférer l'audio de l'appel du casque vers le téléphone.
REMARQUE : les fonctions évoluées décrites peuvent varier en fonction du type de téléphone ou en fonction des différentes évolutions du logiciel de chaque téléphone. Le tableau reporté et mis à jour sur le site www.caberg-helm.com reporte les téléphones testés et fournit une description détaillée du mode de fonctionnement de chaque fonction.
ATTENTION : certaines évolutions du logiciel des téléphones reportés dans le tableau pourraient modifier la compatibilité avec le système CABERG JUST SPEAK. Le casque CABERG JUST SPEAK est toutefois compatible avec tous les mobiles Bluetooth® pour ce qui est des fonctions de base (réception et émission appel) mais il peut y avoir des limitations dans la compatibilité pour ce qui est des fonctions plus évoluées.
Les fonctions évoluées de chaque téléphone, prévues pour les dispositifs Bluetooth® associés, sont en principe également utilisables par le système CABERG JUST SPEAK.
Par exemple, il est possible d'émettre des appels vocaux, directement depuis le casque, en disant le nom de l'utilisateur que l'on souhaite appeler.
Pour utiliser les fonctions vocales depuis le casque, configurer en un premier temps les fonctions de gestion vocale sur le téléphone. Pour utiliser les fonctions vocales depuis le casque, exercer une pression moyenne sur la touche +, attendre la tonalité au casque envoyée par le téléphone et prononcer le nom pour l'appel vocal. Si les téléphones le permettent, enregistrer les commandes vocales directement depuis le casque. Consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone mobile Bluetooth® pour avoir plus d'informations à ce sujet.

Fonction MP3

ATTENTION : les fonctionnalités décrites peuvent varier selon le type de lecteur MP3 ou selon les différentes évolutions du logiciel de chaque téléphone.
ATTENTION : certaines évolutions du logiciel des lecteurs MP3 pourraient modifier la compatibilité avec le système CABERG JUST SPEAK.
ATTENTION : si le téléphone prend également en charge le profil A2DP ne peuvent pas être connectés simultanément pour le lecteur MP3 avec profil A2DP.
Le système CABERG JUST SPEAK est compatible avec les lecteurs MP3 et les mobiles munis d'A2DP, profil permettant d'envoyer de la musique en format MP3 stéréo via Bluetooth®.
Allumer le casque.
Au bout de quelques secondes, le casque est prêt à opérer avec son téléphone/son lecteur MP3 affilié, qui naturellement doit être allumé.
Si un casque et un téléphone/lecteur déjà affiliés ne parviennent pas à se trouver, les éteindre tous les deux et les rallumer ou répéter l'opération d'affiliation.
Une fois les dispositifs affiliés et branchés, il est possible d'écouter de la musique stéréo dans le casque en actionnant la touche PLAY du lecteur MP3. Si un mobile est également affilié au casque, à l'arrivée d'un appel téléphonique, la musique sera coupée et il sera possible de répondre à l'appel moyennant une brève pression de la touche - ou +.
REMARQUE : après avoir été allumés, certains téléphones/lecteurs (consulter le site www.caberg-helm.com) doivent être branchés au casque moyen-

nant une brève pression de la touche .
Vérifier les modalités opérationnelles et toutes éventuelles options particulières de fonctionnement de son dispositif A2DP.

Comment régler le volume

Au cours d'une communication (avec un autre casque ou un mobile), les touches multifonctions permettent de régler le volume.
Le volume peut varier de 8 niveaux, passant d'un volume minimum à un volume maximum.

À chaque pression rapide de la touche (confirmée par une tonalité au casque) correspond une augmentation du volume jusqu'à parvenir au maximum, marqué par un triple tonalité aiguë.

Chaque pression rapide de la touche fait descendre le volume d'un niveau, jusqu'au minimum, signalé par un triple tonalité sonore.
À la mise en marche suivante du casque, le dernier niveau établi reste mémorisé.
REMARQUE : en cas d'utilisation en fonction interphone, on conseille de démarrer à partir du volume minimum et de l'augmenter graduellement jusqu'à ce que la voix soit bien distincte : de cette façon, on règle au mieux le volume de la voix avec le niveau de bruyance produit par le casque. Un volume excessif peut augmenter inutilement les bruits de fond.
La fonction téléphone ne présente pas de problèmes liés aux bruits de fond, il est donc possible de régler le volume à sa guise.
Avec les casques jet, positionner le microphone le plus près de la bouche.

Utilisation de la radio

Le dispositif de communication JUST SPEAK est doté d'une radio FM de qualité élevée. Allumer la radio en appuyant sur la touche prévue à cet effet marquée par une note musicale et positionnée à côté de la touche .

Il est possible d'avoir les fonctions suivantes :

- Mise en marche et arrêt
- Recherche station radio
- Mémorisation station radio
- Skip prochaine station radio mémorisée

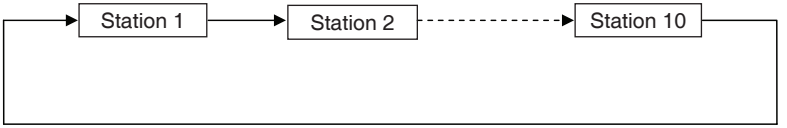
	Rapide	Moyen	Long	Rapide	Moyen
On /Off Radio		X			
Recherche station radio	X				
Mèmorisation station radio					X
Skip prochaine station radio mèmorisèe				X	

10 locations où mémoriser ses stations radio préférées sont disponibles. Par la pression simultanée RAPIDE des touches et , il est possible de se déplacer de location de mémoire, une double tonalité aiguë et le changement de station confirment que le changement de station a bien eu lieu.

Pour mémoriser une station, procéder de la façon suivante :

- Repérer une location libre ou remplaçable en appuyant rapidement sur les touches et
- Effectuer la syntonisation en appuyant sur la touche

- Mémoriser la station moyennant une pression simultanée MOYEN des touches et ; une triple tonalité aiguë confirme qu'il y a eu mémorisation.



Le déplacement de station radio advient par la répétition circulaire et suivant le schéma reporté ci-dessous.
Il est possible d'actionner la radio uniquement si les communications téléphoniques ou interphone ne sont pas actives ; elle se désactivera automatiquement au cas où une communication est active.

Modalité configurateur

Le système CABERG JUST SPEAK est équipé d'un logiciel pour PC Windows qui permet de configurer aisément et rapidement toutes les fonctions du système.

Afin de pouvoir utiliser le configurateur, il est nécessaire d'avoir :

- Pc windows (windows XP ou supérieur)
- Périphérique Bluetooth®
- Microsoft .NET Framework 3.5 (minimum)

Le logiciel configurateur permet d'établir les options suivantes :

- Nom du casque
- Volume de la modalité interphone
- Volume de la modalité écoute musique stéréo (A2DP, lecteur MP3 Bluetooth®)
- Volume de la modalité avec appel téléphonique actif
- Volume de la radio
- Modalité stéréo (attention : le système est configuré par défaut en modalité mono afin d'être conforme aux réglementations de la route en vigueur dans la plupart des pays)
- Désactivation oreillette droite
- Définition casques amis

Une fois la configuration souhaitée accomplie, il est nécessaire de la mémoriser dans l'ordinateur afin de pouvoir la mettre en forme en un second temps.

Le casque étant éteint, appuyer simultanément sur les deux touches et jusqu'à l'émission d'une triple tonalité aiguë et au clignotement rapide du voyant. De cette façon, on configure le dispositif de communication dans la modalité configurateur.
Choisir sur le configurateur la configuration préalablement enregistrée et appuyer sur la touche d'envoi de la configuration correspondante.
Ensuite, sélectionner son casque parmi les dispositifs Bluetooth® relevés et procéder à l'envoi. Une double tonalité aiguë confirme que la configuration a bien été effectuée tandis qu'une double tonalité sonore signale une erreur ; dans tous les cas, la fiche s'éteint automatiquement.

Fonction casque ami

La fonctionnalité casque ami a pour but de faciliter la procédure d'affiliation entre casques en augmentant jusqu'à 10 le nombre de casques auxquels

il est possible de se connecter.

Chaque système JUST SPEAK est identifié par un code univoque (Adresse Ami)

Pour chaque casque, il est possible de saisir :

- Nom du casque ami (obligatoire)
- Adresse Ami (obligatoire)
- Numéro de téléphone (facultatif)

Lors de la mise en marche du casque, essayer cycliquement de se connecter à l'un des casques amis saisis dans la liste avec une fréquence toujours plus lente afin de maximaliser la durée des batteries.
Après avoir connecté un des casques amis, celui-ci devient prioritaire sur les autres jusqu'à ce que la communication soit volontairement coupée.
Si la distance entre les deux casques est telle qu'elle coupe la communication (ou les conditions ambiantes et routières), le système tente de se reconnecter automatiquement pendant une période de temps de 3 minutes. En cas d'échec, le système demande confirmation à l'aide d'une suite de tonalités sonores et aiguës pour se connecter au casque ami par un appel téléphonique (ceci n'advient que si le numéro de téléphone a été configuré par le configurateur).

Mise à jour logiciel de la fiche

Le dispositif de communication Bluetooth® est doté de la dernière nouveauté de la technologie Bluetooth® et est capable de programmer des fonctions particulièrement évoluées. Il est possible, lorsque cela s'avère nécessaire, de mettre à jour le logiciel à l'intérieur du processeur de la fiche, exactement comme il arrive habituellement avec son ordinateur personnel.
La procédure de mise à jour est particulièrement critique, son utilisation étant donc déconseillée si elle n'est pas strictement nécessaire et si elle n'est pas communiquée par Caberg Srl.
On conseille de visiter périodiquement le site web www.caberg-helm.com afin de connaître la disponibilité de nouvelles mises à jour logicielles pour son propre dispositif. Dans ce cas, toutes les informations utiles seront fournies pour effectuer en toute sécurité la mise à jour de la fiche.

GARANTIE LIMITÉE

Caberg Srl délivre la présente garantie limitée au système CABERG JUST SPEAK et à ses accessoires d'origine, fournis en même temps que le dispositif.

- Pour l'utiliser aux mieux, nous vous invitons à:
- Lire les consignes relatives à la sécurité et à un emploi correct.
- Visionner les termes et les conditions de la garantie. Conserver le ticket d'achat original. Il est nécessaire de le montrer en cas de réparations couvertes par la garantie. Dans ces cas, retourner le dispositif complet dans son emballage original au revendeur chez lequel l'achat a eu lieu.

Si un défaut quelconque couvert par la présente garantie limitée est relevé dans un délai de deux (2) ans à compter de la date d'achat reportée sur le ticket d'achat, Caberg Srl s'engagera à sa discrétion, à travers son réseau de distribution et après vérification du défaut, à réparer ou à remplacer le produit défectueux.

1. La garantie ne sera valable que si le produit à réparer ou à remplacer est accompagné du ticket délivré par le revendeur au moment de l'achat, ticket indiquant date et numéro progressif de l'achat et le bon de garantie dûment rempli et tamponné par le vendeur.
2. Caberg Srl se réserve la faculté de ne pas effectuer la réparation sous garantie si ces informations sont effacées ou modifiées après le premier achat du produit chez le revendeur.
3. Si Caberg Srl procède à la réparation ou au remplacement du produit, ce produit bénéficiera d'une période de garantie égale à la part résiduelle de la garantie originale ou bien quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réparation (on considèrera la période la plus longue). Les parties ou les pièces remplacées deviendront la propriété de Caberg Srl.

EXCLUSIONS OU LIMITATIONS À LA COUVERTURE

Cette garantie couvre uniquement les défauts des matériaux et de fabrication.

1. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages dus à une utilisation du produit dans des conditions autres que les conditions habituellement prévues.
2. La présente garantie ne couvre pas les pannes éventuelles dues à l'usure normale ou à une utilisation non appropriée et non conforme au fonctionnement normal selon les indications fournies dans le mode d'emploi et d'entretien du produit.
3. De même, la garantie ne couvre pas les défauts du produit dérivant d'événements fortuits, de modifications ou d'adaptations, de causes de force majeure ni les dommages dus à un contact du produit avec des liquides. Les parties se trouvant à l'intérieur du casque ne sont ni ne peuvent être imperméables et toute exposition impropre à la pluie, à l'humidité, à l'incrustation de nourriture ou à l'écoulement d'autres liquides peut endommager le système CABERG JUST SPEAK, dont CABERG Srl ne pourra être tenu responsable.
4. La garantie ne couvre pas les défauts dus au manque d'entretien et à l'usure normale des parties internes et externes.
5. La garantie ne couvre pas les défauts dus à un accident et/ou à une mauvaise utilisation du casque.
6. Changements de couleur ou dommages dus à l'exposition à des produits chimiques dangereux.
7. Utilisation d'accessoires incompatibles ou ne faisant pas partie du dispositif.
8. La présente garantie exclut les parties consommables considérées comme étant exposées à l'usure ou au vieillissement, telles que par exemple la batterie rechargeable.
9. Lorsque le produit est utilisé avec des accessoires ou des équipements non fournis par CABERG Srl, ce dernier ne garantit pas le bon fonctionnement de la combinaison produit/périphérique ni n'acceptera des demandes d'assistance sous garantie au cas où le produit serait utilisé de cette façon.
10. CABERG Srl décline toute responsabilité au cas où le produit présenterait une fonctionnalité limitée en raison de la modalité de fonctionnement des téléphones mobiles, autres accessoires ou équipements non fournis par CABERG Srl.
11. Compte tenu du fait que le système sur lequel fonctionnent les téléphones mobiles n'est pas fourni par CABERG Srl, ce dernier décline toute responsabilité concernant le fonctionnement, la disponibilité, la couverture, les services ou la gamme dudit système.
12. La garantie ne couvre pas les défauts du système dus à l'utilisation d'accessoires ou autres dispositifs non originaux.
13. L'altération de la fiche électronique du produit fera tomber la garantie, étant bien entendu la faculté de l'utilisateur de démonter le casque pour remplacer les pièces composant le système électronique, comme il est illustré dans les consignes ci-jointes.
14. La garantie ne couvre pas les changements ou les modifications apportés au casque ou au système par l'utilisateur ou des tiers.
15. La présente garantie exclut les situations spécifiques et subjectives dérivant d'un emploi dynamique du casque, par exemple des problèmes de sifflements et de bruits aérodynamiques.
16. LA PRÉSENTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE GARANTIE ÉCRITE OU ORALE PRÉVUE PAR LA LOI QUI SERAIT DÉROGABLE PAR LA VOLONTÉ DES PARTIES; NOTAMMENT, CABERG Srl NE DONNE AUCUNE GARANTIE SPÉCIFIQUE DE COMMERCIABILITÉ OU D'APTITUDE À DES FINS PARTICULIÈRES DU PRODUIT. EN AUCUN CAS CABERG Srl NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉQUENTIELS TELS QUE, À TITRE D'EXEMPLE ET NON PÉREMPTOIRE, DES MANQUES À GAGNER OU DES DOMMAGES COMMERCIAUX, DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES NE SERAIENT PAS RECONNUS PAR LA LOI.

Certains Pays ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accidentels ou conséquentiels, ni la limitation de la durée de garanties implicites ; les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient donc ne pas être applicables. La présente garantie n'interfère pas sur les droits légaux du client sous la juridiction nationale en vigueur ni sur les droits du consommateur vis-à-vis du revendeur édictés par le contrat d'achat/vente.

ÍNDICE

Instrucciones de uso del sistema CABERG JUST SPEAK ..... pág 47
Seguridad durante la conducción ..... pág 47
Información preliminar ..... pág 48
Tablas de mandos ..... pág 49
Carga de la batería ..... pág 52
Asociación ..... pág 52
Encendido/Apagado ..... pág 54
Función interfono ..... pág 54
Función teléfono ..... pág 54
Uso del teléfono ..... pág 54
Funciones avanzadas del teléfono ..... pág 56
Función MP3 ..... pág 56
Regulación del volumen ..... pág 57
Uso de la radio ..... pág 57
Modo configuración ..... pág 58
Función casco amigo ..... pág 58
Actualización del software de la tarjeta ..... pág 59
Garantía ..... pág 59
Tarjeta de garantía ..... pág 78

INSTRUCCIONES DE USO SISTEMA CABERG JUST SPEAK

El casco CABERG JUST SPEAK es compatible con todos los teléfonos móviles Bluetooth® para las funciones básicas (recepción y realización de llamadas), pero puede presentar limitaciones de compatibilidad para las funciones avanzadas. Para más información sobre los teléfonos Bluetooth® compatibles con el sistema CABERG JUST SPEAK, consulte la página www.caberg-helm.com.
El casco CABERG JUST SPEAK está dotado de una radio FM con receptor FM, que permite escuchar las estaciones de radio en estereofonía.
Además, es compatible con los principales GPS y lectores MP3 dotados de tecnología Bluetooth®, según las configuraciones indicadas a continuación.
Eventuales disfunciones del sistema con los sistemas de navegación podrían deberse a actualizaciones del software del navegador satelital. Verifique dichas actualizaciones en las páginas web de los fabricantes.
Las marcas mundiales y los logotipos Bluetooth® pertenecen a Bluetooth® SIG Inc. El uso de estas marcas por parte de CABERG Srl está autorizado.

NOTA: EL MONTAJE DEL SISTEMA CABERG JUST SPEAK COMPORTA UN AUMENTO DE PESO DE APROXIMADAMENTE 110 g, QUE SE DEBE AÑADIR AL PESO DEL CASCO Y DE LOS ACCESORIOS.

Seguridad durante la conducción

El sistema CABERG JUST SPEAK permite hablar por teléfono y con el pasajero con la máxima seguridad, dejando libres las manos del conductor.
De todos modos, el respeto del código de circulación y las maniobras necesarias para conducir la motocicleta tienen prioridad absoluta sobre el uso del sistema CABERG JUST SPEAK.
No utilice el teléfono durante la marcha. Evite distraerse durante la conducción utilizando CABERG JUST SPEAK.

ATENCIÓN: No utilice el casco durante la recarga.

ATENCIÓN: No realice el procedimiento de asociación durante la conducción.

ATENCIÓN: Las funciones descritas pueden variar según el tipo de teléfono y según las diferentes versiones del software de cada teléfono.

ATENCIÓN: El uso de un volumen excesivo puede distraer de la conducción de la motocicleta y causar situaciones de peligro o reducir la posibilidad de percibir ruidos externos; regule el volumen antes de utilizar el sistema en movimiento.

ATENCIÓN: En observancia del código de circulación, no utilice el teléfono durante la conducción. No responda a ninguna llamada durante la conducción Para realizar una llamada, detenga la motocicleta en una zona idónea y parta una vez concluida la llamada.

ATENCIÓN: El sistema no es impermeable: evite que se moje el interior del casco para no comprometer su funcionamiento. No utilice el sistema en competiciones (oficiales o no), motódromos, circuitos, pistas y similares.

Información preliminar

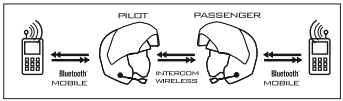
El casco CABERG JUST SPEAK está dotado de 3 botones multifunción:

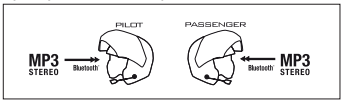
- VOL -/ON (identificado con un signo menos)
- VOL + (identificado con un signo más)
- RADIO (en el teclado está identificado con el símbolo de una nota)

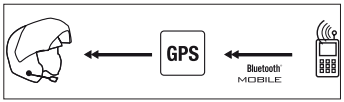
Modos de uso de los botones multifunción y definiciones correspondientes

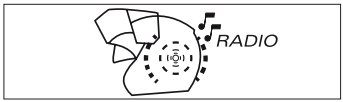
- Presión breve: pulse y libere el botón inmediatamente.
- Presión media: pulse el botón hasta percibir el primer tono agudo emitido por el casco.
- Presión larga: pulse el botón hasta percibir el doble tono agudo.
- Presión asociación: pulse el botón hasta percibir el tono emitido por el casco y el parpadeo rápido del led (para la asociación de teléfonos móviles Hands-free y casco-casco)

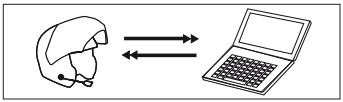
Para reiniciar todas las asociaciones memorizadas en el sistema (interfono, teléfono, lector MP3), pulse simultáneamente los dos botones de volumen durante aproximadamente dos segundos (2") hasta percibir el primer tono, mientras el sistema está en modo de asociación (parpadeo rápido del led).
El sistema CABERG JUST SPEAK permite la comunicación entre dos cascos y entre un casco y un teléfono móvil dotado de tecnología Bluetooth®, sin necesidad de cables.
Todo el sistema está contenido dentro del casco, incluidas las baterías; éstas pueden ser recargadas sin ser extraídas del casco, con el cargador de baterías suministrado.
El sistema CABERG JUST SPEAK no posee cables ni clavijas de conexión externos al casco, excepto la clavija de recarga de la batería.
Los cascos previstos para el sistema CABERG JUST SPEAK poseen un alojamiento en la parte interior del casquete para alojar la electrónica del sistema de comunicación. El brazo portamicrófono es completamente regulable: para obtener la mejor calidad audio, es importante colocar el micrófono cerca de la boca. Remítase al manual de montaje adjunto al envase para realizar correctamente la instalación.











Modo estéreo/mono

El sistema CABERG JUST SPEAK sale de fábrica con modo de funcionamiento MONO. Este modo puede ser modificado con el configurador o, siguiendo las instrucciones, con los botones presentes en el casco. El cambio de modo se realiza mediante una presión muy prolongada del botón
Pulse el botón hasta oír el tono de confirmación, constituido por una melodía.

Función GPS

El sistema CABERG JUST SPEAK es compatible con los navegadores GPS tienen la misma tecnología de las comunicaciones Bluetooth. Para Conectar/Desconectar y Asociar el navegador GPS referirse a las instrucciones en este manual relativo al teléfono móvil ademàs del manual de instrucciones del mismo navegador GPS.

Tablas de mandos

Botones

- Encendido/Apagado
- Asociación (triple bip) – con casco apagado

Combinaciones de botones:

- Breve: Breve presión del botón
- Medio: Presión del botón,hasta el primer tono
- Breve: Breve presión del botón
- Medio: Presión del botón,hasta el primer tono
- Medio: Presión simultánea de los botones, hasta el primer tono
- Largo: Presión simultánea de los botones, hasta el doble tono
- Largo: Presión simultánea de los botones, hasta el doble tono

estado de asociación interfono

	Breve	Media	Breve	Media	Larga	Media	Larga
Asociación Master	X						
Reinicio asociaciones						X	

estado ningún dispositivo conectado

	Breve	Media	Breve	Media	Larga	Media	Larga
Activación interfono		X					
Conexión teléfono-GPS				X			
Conexión MP3					X		

estado teléfono conectado

	Breve -	Media -	Breve +	Media +	Larga +	Media - +	Larga - +
Activación interfono		X					
Desconexión teléfono-GPS							X
Conexión MP3					X		
Llamada vocal				X			
Última llamada						X	

estado interfono conectado

	Breve -	Media -	Breve +	Media +	Larga +	Media - +	Larga - +
Desactivación interfono		X					
Conexion teléfono-GPS				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

estado teléfono conectado e interfono activo

	Breve -	Media -	Breve +	Media +	Larga +	Media - +	Larga - +
Desactivación interfono		X					
Desconexión teléfono-GPS							X
Volume +			X				
Volume -	X						
Llamada vocal				X			
Última llamada						X	

estado MP3 conectado

	Breve -	Media -	Breve +	Media +	Larga +	Media -/+	Larga -/+
Desconexión MP3					X		
Conexión teléfono				X			
Volume +			X				
Volume -	X						

estado durante una llamada telefónica

	Breve -	Media -	Breve +	Media +	Larga +	Media -/+	Larga -/+
Respuesta	X		X				
Rechazo		X		X			
Terminación llamada		X		X			
Transferencia llamada *							X
Volume +			X				
Volume -	X						

Respuesta, Rechazo, Terminación llamada disponibles con ambos botones. * sólo funciona con conversación activa y en curso

Carga de la batería

Antes de utilizar el sistema de comunicación CABERG JUST SPEAK, es necesario cargar la batería presente dentro del casco.
Con la batería completamente cargada, el sistema tiene una autonomía de aproximadamente 10 horas en comunicación continua con otro casco, y de aproximadamente 16 horas en modo teléfono. En modo teléfono, la autonomía se reduce en función del tiempo de conversación, hasta un mínimo de 10 horas en comunicación continua.
Cuando la batería tiene una autonomía residual de aproximadamente 1 hora, en el casco se oirán 3 tonos consecutivos cada 5 minutos.
Cuando la batería se descarga durante el uso, el sistema se apaga; en este caso es necesario realizar la recarga.
Si el dispositivo no es utilizado por períodos prolongados, es oportuno recargar ocasionalmente la batería.
Apague el casco durante la recarga la batería.
ATENCIÓN: No utilice el casco durante la recarga.

Cómo cargar la batería
Conecte el cargador de baterías a la red (220 V); el piloto verde se enciende. El cargador de baterías funciona con una tensión comprendida entre 100 V y 240 V.
Destape el conector USB presente en el lado externo del comunicador e inserte el conector del cargador de baterías. El piloto rojo se enciende para indicar que se está realizando la recarga. Una vez concluida la recarga, el piloto se enciende nuevamente de color verde.
Antes de utilizar por primera vez el sistema CABERG JUST SPEAK, cargue completamente la batería.
A continuación es posible recargar la batería por períodos más breves; de todos modos, cuando es posible, es mejor realizar el ciclo de recarga completo, ya que una recarga parcial no garantiza la autonomía completa.

ATENCIÓN: Utilice exclusivamente el cargador de baterías suministrado. No cargue la batería con otros dispositivos. No utilice el casco durante la carga de la batería.

ATENCIÓN: Recuerde colocar correctamente el tapón de cierre del conector USB del comunicador Bluetooth® para evitar la infiltración de agua.

Asociación

Conceptos generales

ATENCIÓN: No realice el procedimiento de asociación durante la conducción.
Para que dos cascos puedan comunicarse entre sí, deben ser asociados, es decir, “presentados” uno al otro. También para permitir la comunicación entre un casco y un teléfono móvil Bluetooth® es necesario realizar el procedimiento de asociación correspondiente.
Un casco puede ser asociado como Master (principal) o como Slave (subordinado).
Para decidir si asociar su casco como Master o como Slave, es importante comprender la diferencia. De todos modos, un casco asociado como Master puede ser asociado como Slave y viceversa: es suficiente repetir el procedimiento de asociación. Todo casco puede ser asociado varias veces con cualquier otro casco dotado del sistema CABERG JUST SPEAK.
La principal diferencia entre Master y Slave es que, durante el funcionamiento como interfono (entre el conductor y el pasajero), SÓLO el casco Master realiza la búsqueda del segundo casco, previamente asociado como Slave.
Para que el casco Master pueda comunicarse con el casco Slave y con el teléfono móvil, debe ser asociado a ambos.
La diferencia entre Master y Slave consiste sólo en que el Master busca al Slave al encenderse; en todas las demás funciones son equivalentes.
Cuando no está conectado en función interfono, cualquier casco (Master o Slave) puede funcionar con el teléfono móvil al que está asociado como Master; por lo tanto, si el teléfono recibe una llamada, se percibe el tono repetido o el timbre en los auriculares y se puede responder a la llamada pulsando el botón multifunción presente en el casco (para otras funciones, véase la sección “Uso del teléfono”). Todas las asociaciones permanecen en la memoria cuando se apagan los cascos y se reactivan en el siguiente encendido.
Por lo tanto, el procedimiento de asociación se debe repetir sólo para sustituir el casco o el teléfono con el cual comunicarse.
La asociación no requiere el uso de ningún instrumento.

Cómo asociar dos cascos

Realice la operación manteniendo los cascos cerca (1-3 metros). La presencia de otros dispositivos Bluetooth® encendidos no compromete la asocia-

ción entre los dos cascos, pero puede enlentecerla. Decida cuál casco debe ser Master y cuál debe ser Slave.
La asociación Master o Slave difiere en el modo en que se deben pulsar los botones.
Las dos asociaciones se deben realizar en rápida sucesión.
Para el procedimiento de asociación es necesario comenzar con ambos cascos apagados (led apagado).

Para acceder al modo de asociación, mantenga pulsado el botón durante el tiempo indicado en la tabla de mandos hasta que el led parpadee rápidamente y el casco emita un tono agudo.
ATENCIÓN: El led se enciende y el casco emite un tono luego de 4 segundos. Esto indica que el casco se ha encendido; mantenga pulsado el botón hasta acceder al modo de asociación, identificado por el parpadeo rápido del led y por el tono en los auriculares.
Realice esta la operación en ambos cascos.
Cuando el led parpadea rápidamente, ambos cascos están a la espera de la asociación y aún pueden ser ambos Slave o Master.

Casco Master:

Ejerza una presión breve en el botón multifunción . De este modo se define que dicho casco será Master y se ordena la búsqueda del casco Slave a asociar.

Casco Slave:
No realice ninguna operación.

Después de aproximadamente 5 segundos, ambos cascos emiten un tono y ambos leds pasan del parpadeo rápido al parpadeo lento. Esto significa que los cascos están asociados y ya pueden funcionar como interfono.
Si al final de la fase de asociación los dos cascos no se conectan entre sí, significa que el procedimiento ha fallado, lo cual es confirmado por un tono grave emitido por el casco. Apague ambos cascos y repita la operación de asociación Master y Slave.

Cómo asociar un teléfono móvil y/o un navegador GPS Bluetooth® al sistema CABERG JUST SPEAK

El procedimiento de asociación entre el teléfono/GPS y el casco se realiza a través del teléfono.
El casco (Master o Slave) es detectado por el teléfono y/o un navegador GPS como un auricular Bluetooth®. Consulte el manual de su teléfono y/o un navegador GPS, en el ítem asociación de dispositivos Bluetooth®, para verificar el procedimiento de asociación, que varía entre los diferentes teléfonos/GPS.
Una vez comprendido el procedimiento de asociación de su teléfono y/o un navegador GPS, proceda a la asociación del casco.

Teléfono móvil con protocolo Hands free y/o GPS

El procedimiento de asociación entre el teléfono-GPS y el casco se realiza a través del teléfono-GPS.
El casco es detectado por el teléfono-GPS como un auricular Bluetooth®.
Comience con el casco apagado.

Para acceder al modo de asociación, mantenga pulsado durante 10 segundos el botón multifunción presente en el casco, hasta percibir el parpadeo rápido y el tono agudo que indican la aceptación de la asociación. (Nota: Después de 4 segundos, el led se enciende y el casco emite un tono; mantenga el botón pulsado hasta percibir el tono agudo y el parpadeo rápido).
Proceda rápidamente a la asociación (40 segundos), realizando en el teléfono-GPS el procedimiento de asociación de los dispositivos Bluetooth®, propia de cada teléfono móvil-GPS.
El nombre Caberg BTKit (o el nombre elegido por el usuario durante la configuración) aparece en el display del teléfono-GPS, en la lista de los dispositivos disponibles.
Seleccione Caberg BTKit (o el nombre elegido por el usuario durante la configuración).
Cuando se solicita la contraseña, introduzca **0000**.
El casco confirma la asociación mediante un tono en los auriculares y el led pasa al parpadeo lento.
Apague y reencienda el teléfono-GPS y el casco para memorizar los datos de asociación.
La asociación es memorizada por el casco y no se pierde al apagarlo.
Si la asociación no se ha realizado correctamente, apague el casco (consulte las instrucciones para apagar el casco) y repita el procedimiento de asociación desde el principio.

NOTA: Una vez asociados, algunos teléfonos deben ser conectados al casco pulsando el botón + y liberándolo inmediatamente (consulte la página www.caberg-helm.it). Este breve procedimiento de conexión se debe repetir cada vez que se enciende el casco (encienda el casco y luego pulse y libere el botón +).
En algunos casos el casco puede buscar el teléfono automáticamente.
Verifique los modos operativos y las eventuales opciones de funcionamiento del teléfono para el uso Bluetooth®.
Para verificar si un casco y un teléfono Bluetooth® están conectados, realice una llamada al teléfono asociado al casco: se oirán en los auriculares los tonos o el timbre que indican la llamada entrante. Ejerza una breve presión en el botón + o - para aceptar la llamada.

Cómo asociar un lector MP3 Bluetooth® al sistema CABERG JUST SPEAK

El procedimiento de asociación lector/casco se controla a través del lector MP3.
El casco es detectado por el lector MP3 (o por un teléfono con A2DP) como un auricular Bluetooth®. Consulte el manual de su lector Bluetooth®, en el ítem asociación de dispositivos Bluetooth®, para verificar el procedimiento de asociación, que varía entre los diferentes lectores.
Una vez comprendido el procedimiento de asociación de su lector, proceda a la asociación del casco.
Comience con el casco apagado.
Acceda al modo de asociación manteniendo pulsado durante 10 segundos el botón multifunción - presente en el casco, hasta percibir el parpadeo rápido y el tono agudo que indican la aceptación de la asociación. (Nota: Después de 4 segundos, el led se enciende y el casco emite un tono; mantenga el botón pulsado hasta percibir el tono agudo y el parpadeo rápido).
Proceda rápidamente a la asociación (40 segundos), realizando en el lector el procedimiento de asociación de los dispositivos Bluetooth®, propio de cada lector MP3.
El nombre Caberg BTKit (o el nombre elegido por el usuario durante la configuración) aparece en el display del lector, en la lista de los dispositivos disponibles.
Seleccione Caberg BTKit (o el nombre elegido por el usuario durante la configuración).
Cuando se solicita la contraseña, introduzca **0000**.
El casco confirma la asociación mediante un tono en los auriculares y el led pasa al parpadeo lento.
Apague y reencienda el lector y el casco para memorizar los datos de asociación.
La asociación es memorizada por el casco y no se pierde al apagarlo.
Si la asociación no se ha realizado correctamente, apague el casco (consulte las instrucciones para apagar el casco) y repita el procedimiento de asociación desde el principio.
NOTA: Una vez asociados, algunos lectores MP3 deben ser conectados al casco pulsando el botón + y liberándolo inmediatamente. Este breve procedimiento de conexión se debe repetir cada vez que se enciende el casco (encienda el casco y luego pulse y libere el botón +).
Verifique los modos operativos y las eventuales opciones particulares de funcionamiento del lector para el uso de dispositivos Bluetooth®.
Una vez que el casco está conectado al dispositivo Bluetooth®, es posible escuchar música pulsando el botón play del lector.
Después de realizar las asociaciones descritas, para utilizar los cascos es suficiente realizar los procedimientos de encendido y apagado.
NOTA: Antes de encender los cascos, lea los siguientes párrafos “Función interfono” y “Función teléfono”.

Cómo encender y apagar el casco

Encendido: Pulse el botón - confirmado por el tono en los auriculares. Suelte el botón. El led comienza a parpadear lentamente: el casco está encendido.
Apagado: Mantenga pulsado el botón - confirmado por el tono grave de cierre en los auriculares.
En ese instante libere el botón. El led se apaga.
NOTA: Si el sistema no responde a los mandos del botón multifunción, realice una breve recarga (5/10 minutos). El dispositivo se reinicia. Si la batería está completamente descargada, pocos minutos de carga son suficientes para verificar el correcto funcionamiento.

Función interfono

Encienda primero el casco Slave, esperar unos 20 segundos, y luego el Master.
Al ser encendido, el casco Master busca el Slave, al cual se conecta automáticamente: los cascos están listos para comunicarse entre sí. Los cascos también están listos para recibir llamadas telefónicas.
Si los cascos no se detectan entre sí (tono grave en los auriculares) ejercer una presión media en el botón , de lo contrario apáguelos y repita la operación.
De todos modos, dos cascos encendidos y asociados pueden ser conectados/ desconectado entre sí en cualquier momento, ejerciendo una presión media en el botón del casco Master o Slave.
Los cascos pueden estar en modo interfono y conectados a los respectivos teléfonos móviles, pero puede haber limitaciones con algunos teléfonos con A2DP (el servicio Bluetooth® A2DP es el que controla el envío de música estereofónica). Este servicio podría no permitir el uso simultáneo del interfono.
La función interfono está dotada, además, de funciones especiales dedicadas a la asociación de varios cascos simultáneamente y al comportamiento del sistema en caso de pérdida de la señal. Estas funciones pueden ser configuradas exclusivamente mediante el software de configuración incluido; se remite al párrafo “Modo configuración” para más detalles.
NOTA: Para utilizar la función de teléfono y al mismo tiempo la función de intercomunicación casco primero debe conectarse al teléfono.

Función teléfono

ATENCIÓN: Las funciones descritas pueden variar según el tipo de teléfono y según las diferentes versiones del software de cada teléfono.
En la página www.caberg-helm.com se indican los teléfonos testados, con la descripción detallada del modo de funcionamiento de cada función.
ATENCIÓN: Nuevas versiones del software de los teléfonos indicados en la tabla podrían modificar la compatibilidad con el sistema CABERG JUST SPEAK.
El sistema CABERG JUST SPEAK es compatible con todos los teléfonos móviles Bluetooth® para las funciones básicas (recepción y realización de llamadas), pero puede presentar limitaciones de compatibilidad para las funciones avanzadas.
Consulte la página www.caberg-helm.com para más información sobre la compatibilidad.
Encienda el casco (Master o Slave).
Después de algunos segundos el casco está listo para funcionar con el teléfono asociado que, obviamente, debe estar encendido.
Si un casco y un teléfono ya asociados no se detectan entre sí, apague y reencienda ambos dispositivos o repita la operación de asociación.
NOTA: Una vez encendidos, algunos teléfonos deben ser conectados al casco ejerciendo una breve presión en el botón (consulte la página www.caberg-helm.com). Véase la tabla.
Verifique los modos operativos y las eventuales opciones de funcionamiento del teléfono.
NOTA: Un casco, ya encendido y operativo con el teléfono, puede ser conectado al otro casco, ya encendido. Para hacerlo, es suficiente ejercer una presión media en el botón de uno de los dos cascos; ya anteriormente afiliados.

Uso del teléfono

ATENCIÓN: No todos los teléfonos Bluetooth® tienen la misma compatibilidad con el sistema CABERG JUST SPEAK.
Consulte la página www.caberg-helm.com para verificar la compatibilidad de los teléfonos Bluetooth® con el sistema CABERG JUST SPEAK.
La calidad y el nivel del audio pueden variar entre las diferentes llamadas, según la conexión establecida por el teléfono móvil.
ATENCIÓN: El uso de un volumen excesivo puede distraer de la conducción de la motocicleta y causar situaciones de peligro o reducir la posibilidad de percibir ruidos externos; regule el volumen antes de utilizar el sistema en movimiento.

Cómo responder a una llamada telefónica

Si el teléfono móvil asociado al casco recibe una llamada, dentro del casco se oyen tonos que tienen la función de timbre: ejerza una breve presión en el botón o para aceptar la llamada. Véase la tabla.
NOTA: Algunos teléfonos móviles transmiten dentro del casco su propio timbre.
El casco indica la llegada de la llamada también durante una comunicación en función interfono; el inicio de la comunicación entre el casco y el teléfono

está indicado por un doble tono.
Master y Slave funcionan en forma idéntica.

Para responder a la llamada ejerza una presión breve en el botón o (véase la tabla).
En el momento en que un casco responde a la llamada, la eventual conexión con el otro casco se interrumpe temporalmente. El final de la conexión está indicado en el segundo casco con un tono de interrupción.
Al final de la llamada los dos cascos se vuelven a conectar automáticamente (si estaban conectados antes de la llamada telefónica).
Una llamada puede ser interrumpida pulsando durante dos segundos el botón o del casco. Véase la tabla.

Cómo realizar una llamada telefónica

Cuando el casco está encendido, es posible realizar una llamada telefónica normal.
Si el teléfono señala una conexión con un accesorio Bluetooth®, la llamada se realiza desde el casco.
Cuando no están conectados, algunos teléfonos se conectan automáticamente; otros se deben conectar primero (véase la tabla), tanto si están en modo intercom o no; introduzca el número y envíe la llamada desde el teléfono: la comunicación pasa al casco.
ATENCIÓN: En observancia del código de circulación, no utilice el teléfono durante la conducción. No responda a ninguna llamada durante la conducción.
Para realizar una llamada, detenga la motocicleta en una zona idónea y parta una vez concluida la llamada.
Para desconectar dos cascos conectados ejerza una presión media (hasta oír el tono, véase la tabla) indiferentemente en el botón de uno de los dos cascos: los cascos se desconectan.
Para desconectar un casco del teléfono (protocolo Hands-Free)/GPS ejerza una presión prolongada (véase la tabla) simultáneamente en los botones y , hasta oír el doble tono en los auriculares.

Funciones avanzadas del teléfono

La llamada función de transferencia (véase el cuadro funciones relacionadas con la llamada) es transferir el audio de la llamada desde el casco al teléfono.
NOTA: Las funciones avanzadas descritas pueden variar según el tipo de teléfono y según las diferentes versiones del software de cada teléfono. En la tabla actualizada presente en la página www.caberg-helm.com se indican los teléfonos testados con la descripción detallada del modo de funcionamiento de cada función. Atención: Nuevas versiones del software de los teléfonos indicados en la tabla podrían modificar la compatibilidad con el sistema CABERG JUST SPEAK. El casco CABERG JUST SPEAK es compatible con todos los teléfonos móviles Bluetooth® para las funciones básicas (recepción y realización de llamadas), pero puede presentar limitaciones de compatibilidad para las funciones avanzadas.
Generalmente, las funciones avanzadas de cada teléfono, previstas para los dispositivos Bluetooth® combinados, son utilizables también por el sistema CABERG JUST SPEAK.
Por ejemplo, es posible realizar llamadas vocales directamente desde el casco, diciendo el nombre del usuario que se desea llamar.
Para usar las funciones vocales desde el casco, es necesario configurar antes en el teléfono las funciones de gestión vocal. Para utilizar las funciones vocales desde el casco ejerza una presión media en el botón , espere el tono en los auriculares enviado por el teléfono y pronuncie el nombre para la llamada vocal. En los teléfonos que lo permiten, registre los mandos vocales directamente desde el casco. Consulte el manual de instrucciones de su teléfono móvil Bluetooth® para obtener más información al respecto.

Función MP3

ATENCIÓN: Las funciones descritas pueden variar en función del tipo de lector MP3 y de las diferentes versiones del software de cada teléfono.
ATENCIÓN: Nuevas versiones del software de los lectores MP3 podrían modificar la compatibilidad con el sistema CABERG JUST SPEAK.
ATENCIÓN: Si el teléfono también admite el perfil A2DP no se puede conectar simultáneamente el reproductor de MP3 con el perfil A2DP.
El sistema CABERG JUST SPEAK es compatible con los lectores MP3 y teléfonos móviles dotados de A2DP, perfil que permite enviar música en formado MP3 estéreo vía Bluetooth®.
Encienda el casco.
Después de algunos segundos el casco está listo para funcionar con el teléfono/lector MP3 asociado que, obviamente, debe estar encendido.
Si un casco y un teléfono/lector ya asociados no se detectan entre sí, apague y reencienda ambos dispositivos o repita la operación de asociación.
Una vez asociados y conectados los dispositivos, es posible escuchar música estéreo en el casco pulsando el botón play del lector MP3. Si también

un teléfono móvil está asociado al casco, al llegar una llamada la música se interrumpe y es posible responder con una breve presión del botón o .
NOTA: Una vez encendidos, algunos teléfonos/lectores deben ser conectados al casco ejerciendo una breve presión en el botón (consulte la página www.caberg-helm.com).
Verifique los modos operativos y las eventuales opciones de funcionamiento de su dispositivo A2DP.

Cómo regular el volumen

Durante una comunicación en curso (con otro casco o un teléfono móvil), los botones multifunción permiten regular el volumen.
El volumen se puede regular en 8 niveles.
Cada presión breve del botón (confirmada por un tono en los auriculares) aumenta el volumen un nivel, hasta llegar al máximo, identificado por un triple tono agudo.
Cada presión breve del botón reduce el volumen hasta el nivel mínimo, indicado por un triple tono grave.
En el siguiente encendido del casco la memoria conservará el último nivel regulado.
NOTA: Durante el uso en modo interfono se recomienda comenzar con el volumen mínimo y aumentarlo gradualmente hasta percibir correctamente la voz: de este modo se puede regular correctamente el volumen de la voz, según el ruido producido por el casco. Un volumen excesivo puede aumentar inútilmente el ruido de fondo.
La función teléfono no es afectada por los ruidos de fondo; por lo tanto, el volumen puede ser regulado a gusto.
En los cascos jet, coloque el micrófono lo más cerca posible de la boca.

Uso de la radio

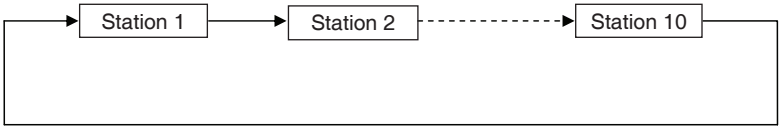
El comunicador JUST SPEAK está dotado de una radio FM de elevada calidad. La radio se activa mediante el botón identificado por una nota musical, situado al lado del botón .

Las funciones disponibles son las siguientes:

- Encendido y apagado
- Búsqueda estación radio
- Memorización estación radio
- Saltar a siguiente estación radio memorizada

	Breve	Media	Larga	Breve	Media
On /Off Radio		X			
Búsqueda estación radio	X				
Memorización estación radio					X
Saltar a siguiente estación radio memorizada				X	

Hay 10 posiciones disponibles para memorizar las estaciones de radio preferidas. Mediante una presión simultánea BREVE de los botones y es posible desplazarse a la siguiente estación memorizada; un doble tono agudo y el cambio de estación confirman el cambio de estación.



Para memorizar una estación de radio proceda en el modo siguiente:

- Identifique una posición libre o sustituible pulsando brevemente los botones y
- Realice la sintonización pulsando el botón
- Memorice la estación con una presión simultánea MEDIA de los botones y ; un triple tono agudo confirma la memorización.

El cambio de estación de radio se realiza en secuencia, siguiendo el esquema siguiente.
Es posible activar la radio solamente cuando no hay comunicaciones telefónicas o interfono activas (si se establece una comunicación, la radio se desactiva automáticamente).

Modo configuración

El sistema CABERG JUST SPEAK posee un software para PC Windows que permite configurar fácilmente todas las funciones del sistema.
Para utilizar el software de configuración, se necesitan:

- PC Windows (Windows XP o superior)
- Periférico Bluetooth®
- Microsoft .NET Framework 3.5 (mínima)

Con el software de configuración es posible regular las siguientes opciones:

- Nombre del casco
- Volumen interfono
- Volumen música estéreo (A2DP, lector MP3 Bluetooth®)
- Volumen llamada telefónica activa
- Volumen radio
- Modo estéreo (atención: El sistema está regulado por defecto con sonido mono para responder a la normativa de circulación vigente en la mayor parte de los países)
- Inhabilitación del auricular derecho

Definición de cascos amigos

Una vez realizada la configuración deseada, es necesario memorizarla para poder editarla posteriormente.

Con el casco apagado, pulse simultáneamente los botones y hasta percibir un triple tono agudo y el parpadeo rápido del led; de este modo se regula el comunicador en el modo de configuración.
En el software de configuración, elija la configuración previamente guardada y pulse el correspondiente botón de envío de la configuración.
A continuación, seleccione su casco entre los dispositivos Bluetooth® detectados y proceda al envío. Un doble tono agudo confirma la configuración,

mientras que un doble tono grave indica un error; en ambos casos la tarjeta se apaga automáticamente.
Función casco amigo
La función casco amigo tiene la finalidad de facilitar el procedimiento de asociación entre cascos, aumentando hasta 10 el número de cascos a los que se puede conectar.
Cada sistema JUST SPEAK está identificado por un código unívoco (Friend Adress).

Para cada casco amigo es posible introducir:

- Nombre del casco amigo (obligatorio)
- Friend Adress (obligatorio)
- Número de teléfono (opcional)

Al encenderse, el casco intenta conectarse cíclicamente con uno de los cascos amigos presentes en la lista, con una frecuencia cada vez menor para maximizar la duración de las baterías.
Una vez conectado uno de los cascos amigos, éste se vuelve prioritario con respecto a los otros, hasta la interrupción voluntaria de la comunicación.
Si la comunicación se interrumpe a causa de la distancia entre los dos cascos (o de las condiciones ambientales y de circulación), el sistema intenta conectarse automáticamente durante 3 minutos. En caso de error, el sistema solicita confirmación mediante una secuencia de tonos graves y agudos para conectarse con el casco amigo mediante una llamada telefónica (esto se verifica sólo si ha sido regulado el número de teléfono mediante el software de configuración).

Actualización software de la tarjeta

El comunicador Bluetooth® está equipado con la más reciente tecnología Bluetooth® y permite realizar funciones particularmente avanzadas. Cuando es necesario, es posible actualizar el software del procesador de la tarjeta, exactamente como sucede con cualquier ordenador.
El procedimiento de actualización es particularmente crítico: se aconseja sólo en caso de real necesidad, previa comunicación de Caberg Srl.
Se recomienda visitar periódicamente la página web para saber si hay nuevas actualizaciones software disponibles para su dispositivo. El tal caso, se dará toda la información necesaria para realizar la actualización de la tarjeta con la máxima seguridad.

GARANTÍA LIMITADA

CABERG Srl ofrece la presente garantía limitada para el sistema CABERG JUST SPEAK y los correspondientes accesorios originales, suministrados junto al sistema.

- Para utilizarlo en el mejor modo posible, se recomienda:
- Leer las advertencias para la seguridad y el uso correcto;
- Leer los términos y condiciones de la garantía. Conservar el recibo de compra original. Es necesario exhibirlo para las reparaciones en garantía. En tal caso, es necesario enviar el sistema completo, en su envase original, al revendedor al cual se ha realizado la compra.

En caso de verificarse un defecto cubierto por la garantía limitada durante el plazo de dos (2) años a partir de la fecha de compra indicada en el ticket, una vez verificado el defecto, CABERG Srl deberá reparar o sustituir el producto defectuoso a través de su red de distribución.

1. La garantía es válida sólo si el producto a reparar o sustituir está acompañado por el comprobante emitido por el revendedor en el momento de la compra (con la indicación de la fecha y del número progresivo de compra) y por la tarjeta de garantía, debidamente rellenada y sellada por el comerciante.
2. CABERG Srl se reserva el derecho a no realizar la reparación en garantía en el caso de que estas informaciones hayan sido modificadas o canceladas.
3. Si CABERG Srl procede a la reparación o sustitución del Producto, éste gozará de un período de garantía equivalente a la parte residual de la

garantía original o de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación (se considerará el período más prolongado). Las partes o componentes sustituidos quedarán de propiedad de CABERG Srl.

EXCLUSIONES Y LIMITACIONES DE LA COBERTURA

Esta garantía sólo cubre defectos de materiales y fabricación.

1. La presente garantía no cubre daños o defectos causados por el uso del producto en condiciones diferentes a las normales.
2. La presente garantía no cubre eventuales averías debidas al desgaste normal o a un uso inapropiado o no conforme al funcionamiento normal, según lo indicado en las instrucciones de uso y mantenimiento del Producto.
3. Además, la garantía no cubre defectos del producto derivados de eventos fortuitos, modificaciones o adaptaciones, causas de fuerza mayor o daños derivados del contacto con líquidos. Los componentes internos no son —ni pueden ser— impermeables; por lo tanto, cualquier exposición impropia a lluvia, humedad, alimentos u otros líquidos puede causar daños al sistema CABERG JUST SPEAK, de los cuales CABERG no puede ser considerada responsable.
4. La garantía no cubre los daños causados por negligencia ni el desgaste normal de las partes internas y externas.
5. La garantía no cubre ningún daño derivado de accidentes o de un uso incorrecto del casco.
6. Variaciones de color o daños causados por la exposición a productos químicos dañinos.
7. Uso de accesorios incompatibles o ajenos al sistema.
8. Están excluidas de la presente garantía las partes de consumo consideradas sujetas a desgaste o deterioro (por ejemplo, la batería recargable).
9. Si el sistema es utilizado con accesorios o equipo no suministrados por CABERG Srl, ésta no garantiza el correcto funcionamiento de la combinación producto/periférico, ni aceptará solicitudes de intervención en garantía.
10. CABERG Srl no se considera responsable en el caso de que el producto manifieste una operatividad limitada debido al modo de funcionamiento de los teléfonos móviles u otros accesorios o equipo no suministrados por CABERG Srl.
11. Dado que el sistema en el que funcionan los teléfonos móviles no es suministrado por CABERG Srl, ésta no se considera responsable por el funcionamiento, disponibilidad, cobertura, servicios y banda de dicho sistema
12. La garantía no cubre averías del sistema debidas al uso de accesorios u otros dispositivos no originales.
13. La alteración de la tarjeta electrónica del Producto invalida la garantía, sin perjuicio de la facultad del usuario de desarmar el casco para sustituir los componentes del sistema electrónico, tal como se ilustra en las instrucciones adjuntas.
14. La garantía no cubre cambios o modificaciones realizadas en el casco o en el sistema por parte del usuario o de terceros.
15. No están incluidas en la presente garantía las situaciones específicas y subjetivas derivadas del uso dinámico del casco (por ejemplo, ruidos aerodinámicos).
16. LA PRESENTE GARANTÍA ANULA Y SUSTITUYE TODA GARANTÍA —ESCRITA U ORAL— PREVISTA POR LA LEY, QUE SEA DEROGABLE POR VOLUNTAD DE LAS PARTES. EN PARTICULAR, CABERG Srl NO OFRECE GARANTÍA ESPECÍFICA ALGUNA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA FINES PARTICULARES. EN NINGÚN CASO CABERG Srl PODRÁ SER CONSIDERADA RESPONSABLE POR DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENTES —COMO, A TÍTULO INDICATIVO Y NO EXHAUSTIVO, LUCRO CESANTE O DAÑOS COMERCIALES— EN LA MEDIDA EN QUE DICHOS DAÑOS NO SEAN RECONOCIDOS POR LA LEY.

Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o consecuentes, o la limitación de la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, las limitaciones o exclusiones mencionadas podrían no ser aplicables. La presente garantía no afecta los derechos legales del cliente según la jurisdicción nacional vigente ni los derechos del consumidor ante el revendedor establecidos por el contrato de compraventa.

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung für das System CABERG JUST SPEAK Seite 62
Sicherheit bei der Fahrt ..... Seite 62
Einleitende Informationen ..... Seite 63
Befehlstabelle ..... Seite 64
Aufladen der Batterie ..... Seite 67
Verknüpfung ..... Seite 67
Einschalten – Ausschalten ..... Seite 70
Interfon-Funktion ..... Seite 70
Telefon-Funktion ..... Seite 70
Gebrauch des Telefons ..... Seite 71
Höhere Mobiltelefonfunktionen ..... Seite 71
MP3-Funktion ..... Seite 72
Lautstärkenregulierung ..... Seite 72
Gebrauch des Radios ..... Seite 73
Konfigurationsmodus ..... Seite 74
Funktion befreundeter Helm ..... Seite 74
Software-Update der Leiterplatte ..... Seite 75
Garantie ..... Seite 75
Garantiekarte ..... Seite 78

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS SYSTEM CABERG JUST SPEAK

Der Helm CABERG JUST SPEAK ist mit allen Bluetooth® Mobiltelefonen im Bereich der Basisfunktionen (Empfang und Tätigung eines Anrufes) kompatibel. Die Kompatibilität kann im Bereich höherer Funktionen begrenzt sein. Für weitere Informationen zur Kompatibilität von Bluetooth Mobiltelefonen mit dem System CABERG JUST SPEAK konsultieren Sie die Webseite www.caberg-helm.com.
Der Helm CABERG JUST SPEAK ist mit einem FM-Radio einschließlich FM-Empfänger ausgestattet, mit dem sich alle Radiostationen weltweit in Stereo empfangen lassen.
Darüber hinaus ist da System entsprechend den nachstehend aufgeführten Konfigurationen mit allen wesentlichen GPS-Telefonen und MP3 Playern kompatibel, die über Bluetooth® Technologie verfügen.
Eventuelle Systemstörungen bei Navigationssystemen könnten auf Software-Updates des Navigationssystems zurückzuführen sein. Überprüfen Sie besagte Updates auf den Internetseiten der Herstellerfirmen.
Die Bluetooth® Weltmarken und Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG Inc.; jegliche Nutzung dieser Marken seitens CABERG Srl wurde genehmigt.

MERKE: DER EINBAU DES SYSTEMS CABERG JUST SPEAK BRINGT EINE STEIGERUNG DES GEWICHTS UM CIRCA 110 G MIT SICH. DIESES GEWICHT KOMMT ZUM GEWICHT DES HELMS UND DES ZUBEHÖRS HINZU.

Sicherheit bei der Fahrt

Das System CABERG JUST SPEAK ermöglicht es dem Fahrer, möglichst sicher und ohne Beeinträchtigung der Fahrtüchtigkeit per Telefon oder mit dem Beifahrer zu kommunizieren.
Die Einhaltung der Verkehrsvorschriften und der optimalen Fahrweise haben absolute Priorität vor dem Gebrauch des Systems CABERG JUST SPEAK.
Benutzen Sie das Telefon nicht während der Fahrt. Vermeiden Sie Ablenkung durch die Verwendung von CABERG JUST SPEAK.

ACHTUNG: Während des Aufladens darf der Helm nicht aufgesetzt werden.

ACHTUNG: Stellen Sie keine Verknüpfung während der Fahrt her.

ACHTUNG: Die beschriebenen Funktionen können sich je nach Typ des Mobiltelefons oder je nach Entwicklungsstand der Software des jeweiligen Mobiltelefons ändern.

ACHTUNG: Die Einstellung einer hohen Lautstärke kann die Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen, Gefahrensituationen hervorrufen und die Fähigkeit der Aufnahme äußerer Geräusche reduzieren; regulieren Sie die Lautstärke, bevor Sie das System bei der Fahrt benutzen.

ACHTUNG: Unter Berücksichtigung der Verkehrsvorschriften dürfen Sie das Telefon nicht während der Fahrt benutzen. Nehmen Sie während der Fahrt keine Anrufe entgegen. Um ein Telefongespräch zu führen, halten Sie das Fahrzeug an geeigneter Stelle an. Fahren Sie erst nach der Beendigung des Gespräches weiter.

ACHTUNG: Das System ist nicht wasserdicht. Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes nicht zu gefährden, vermeiden Sie, dass die Innenausstattung des Helms nass wird. Benutzen Sie das System nicht bei offiziellen Rennen, im Motodrom, auf Rennstrecken, Pisten und Ähnlichem.

Einleitende Informationen.

Der Helm CABERG JUST SPEAK ist mit 3 Multifunktionstasten ausgestattet

- VOL -/ON (auf der Taste befindet sich ein Minuszeichen)
- VOL + (auf der Taste befindet sich ein Pluszeichen)
- RADIO (auf der Tastatur ist sie mit einer Musiknote markiert)

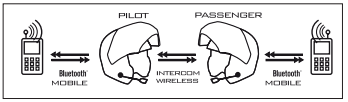
Verwendung der Multifunktionstaste und ihre jeweilige Definition:

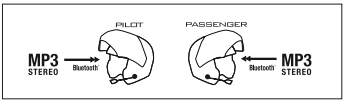
Kurzer Tastendruck: Taste drücken und sofort wieder loslassen.

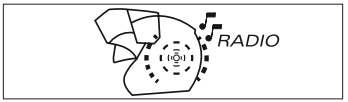
Mittlerer Tastendruck: die Taste lang bis zum ersten, hohen Tonsignal des Helms gedrückt halten.

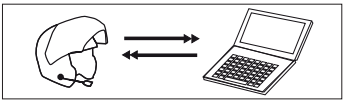
Langer Tastendruck: die Taste lang bis zum hohen, doppelten Tonsignal des Helmes gedrückt halte**n.**

Tastendruck zur Verknüpfung Zur Verknüpfung von Mobiltelefon mit Hands-free Profil (Freisprechgerät) und Verknüpfung Helm – Helm: die Taste circa 10 Sekunden lang bis zum Tonsignal des Helms und schnell blinkendem LED drücken.Zum Rücksetzen aller gespeicherten Verknüpfungen (Gegensprechanlage, Mobiltelefon oder MP3 Player) drücken Sie gleichzeitig zwei Sekunden (2") lang die beiden Tasten, bis der erste Piepton zu hören ist. Das System muss sich dazu im Verknüpfungsmodus befinden (schnell blinkendes LED).
Das System CABERG JUST SPEAK ermöglicht die Kommunikation zwischen zwei Helmen oder zwischen einem Helm und einem mit Bluetooth® Technologie ausgestattetem Mobiltelefon, die die Kabelverbindung ersetzt.
Das gesamte System einschließlich der Batterien, die mit einem beiliegenden Ladegerät aufgeladen werden können, ohne aus dem Helm genommen werden zu müssen, ist im Inneren des Helms untergebracht. Das System CABERG JUST SPEAK verfügt abgesehen vom Stecker zum Aufladen der Batterien über keinerlei äußere Kabelverbindung und–steckeram Helm. Die Helme, die mit dem System CABERG JUST SPEAK ausgestattet sind, verfügen innen am Helm über eine Aufnahme, in der die Elektronik des Kommunikationssystems untergebracht ist; der Mikrofonbügel ist komplett verstellbar. Um eine optimale Hörqualität zu erhalten, ist es wichtig, das Mikrofon so nahe wie möglich am Mund zu halten. Für eine korrekte Installation lesen Sie bitte in der der Verpackung beiliegenden Montageanleitung nach.









Mono/Stereo-Modus

Das System CABERG JUST SPEAK wird mit Werkseinstellung im MONO-Modus ausgeliefert. Besagter Modus kann mit Hilfe des Konfigurationsprogramms oder aber mit Hilfe der Tasten auf dem Helm geändert werden; in diesem Fall befolgen Sie die Anweisungen. Die Änderung des Modus erfolgt durch sehr langes Drücken der Taste + . Drücken Sie die Taste + so lange, bis eine Melodie zum Zeichen der Bestätigung zu hören ist.

GPS-Funktion

Das CABERG JUST SPEAK-System ist mit GPS-Navigationssystemen kompatibel, die mit der Bluetooth-Technologie ausgerüstet sind. Informationen über die Verbinden/Ausschalten und Benutzung Ihres GPS-Navigationssystems finden Sie Verknüpfung dieser Bedienungsanleitung und in der Bedienungsanleitung Ihres Navigationssystems.

Befehlstabellen

Tasten

- Einschalten / Ausschalten
- Verknüpfung (triple Piepton) - bei ausgeschaltetem Helm

Tastenkombinationen:

- kurz: Kurzes Drücken der Taste
- mittellang: Drücken der Taste bis zum ersten Piepton
- kurz: Kurzes Drücken der Taste
- mittellang: Drücken der Taste bis zum ersten Piepton
- mittellang: Gleichzeitiges Drücken der Tasten bis zum ersten Piepton
- lang: Gleichzeitiges Drücken der Tasten bis zum zweiten Piepton
- lang: Gleichzeitiges Drücken der Tasten bis zum zweiten Piepton

Pairing-Zustand

	Kurz	Mittellang	Kurz	Mittellang	Lang	Mittellang	Lang
Master-Verknüpfung	X						
Verknüpfungsreset						X	

Zustand ohne angeschlossene Geräte

	Kurz	Mittellang	Kurz	Mittellang	Lang	Mittellang	Lang
Interfon zuschalten		X					
Telefon/GPS anschließen				X			
MP3 anschließen					X		

Zustand Telefon angeschlossen

	Kurz	Mittellang	Kurz	Mittellang	Lang	Mittellang	Lang
Interfon zuschalten		X					
Telefon/GPS abstecken							X
MP3 anschließen					X		
MP3 anschließen				X			
Letzter Anruf						X	

Zustand Interfon angeschlossen

	Kurz	Mittellang	Kurz	Mittellang	Lang	Mittellang	Lang
Interfon abschalten		X					
Telefon/GPS anschließen				X			
Lautstärke heraufsetzen			X				
Lautstärke herabsetzen	X						

Zustand Telefon angeschlossen und Interfon aktiv

	Kurz	Mittellang	Kurz	Mittellang	Lang	Mittellang	Lang
Interfon abschalten		X					
Telefon/GPS abstecken							X
Lautstärke heraufsetzen			X				
Lautstärke herabsetzen	X						
Sprachwahl-Funktion				X			
Letzter Anruf						X	

Zustand MP3 Player angeschlossen

	Kurz	Mittellang	Kurz	Mittellang	Lang	Mittellang	Lang
MP3 abstecken					X		
Telefon/GPS anschließen				X			
Lautstärke heraufsetzen			X				
Lautstärke herabsetzen	X						

Funktionen während eines Telefonanruf aktive

	Kurz	Mittellang	Kurz	Mittellang	Lang	Mittellang	Lang
Entgegennahme	X		X				
Ablehnung		X		X			
Anruf beenden		X		X			
Anrufweiterleitung *							X
Lautstärke heraufsetzen			X				
Lautstärke herabsetzen	X						
Entgegennahme, Ablehnung, Anruf beenden funktionieren mit beiden Tasten. * funktioniert nur mit aktive Gespräch und im Gange							

Aufladen der Batterie

Vor dem Gebrauch des Kommunikationssystems CABERG JUST SPEAK ist es notwendig, die Batterie im Inneren des Helmes aufzuladen.
Bei komplett aufgeladener Batterie hat das System eine Kapazität von 10 Stunden ununterbrochener Kommunikation mit einem zweiten Helm und von circa 16 Stunden im Verbindungsmodus Mobiltelefon. Im Mobiltelefonmodus reduziert sich die Kapazität im Verhältnis zur Dauer des Gesprächs bis zu einem Minimum von 10 Stunden bei ununterbrochener Gesprächsverbindung.
Bei einer Restkapazität der Batterie von etwa 1 Stunde sind alle 5 Minuten 3 aufeinander folgende Pieptöne im Helm zu hören.
Sollte sich die Batterie während des Gebrauchs entladen, schaltet sich das System automatisch aus: Die Batterie muss aufgeladen werden.
Wenn das Kommunikationssystem über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ist es notwendig, die Batterie sporadisch aufzuladen.
Schalten Sie den Helm beim Aufladen der Batterie aus.
ACHTUNG: Während des Aufladens darf der Helm nicht aufgesetzt werden.

So laden Sie die Batterie auf
Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz (220 Volt) an. Das grüne LED leuchtet auf. Das Ladegerät wird innerhalb eines Netzbereichs von mindestens 100 V und höchstens 240 V betrieben.
Legen Sie den USB-Anschluss an der Außenseite des Kommunikationssets frei und stecken Sie den entsprechenden Verbinder des Ladegeräts ein. Das rote LED leuchtete auf und zeigt an, dass die Batterie aufgeladen wird. Sobald die Batterie aufgeladen ist, wird das LED wieder grün.
Bevor Sie das erste Mal das System CABERG JUST SPEAK benutzen, laden Sie die Batterie vollständig auf.
Im Folgenden ist es auch möglich, die Batterie für kürzere Zeiträume aufzuladen, doch es ist ratsam, die Batterie vollständig aufzuladen, da das partielle Aufladen nicht die vollständige Kapazität garantiert.
ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Ladegerät. Laden Sie die Batterie keinesfalls mit anderen Vorrichtungen. Setzen Sie den Helm während des Aufladens der Batterie keinesfalls auf.
ACHTUNG: Denken Sie stets daran, die Verschlusskappe am USB-Anschluss des Bluetooth® Kommunikationssets wieder einzusetzen, um mögliches Eindringen von Wasser ins Innere zu vermeiden.

Verknüpfung

Allgemeine Hinweise

ACHTUNG: Stellen Sie keine Verknüpfung während der Fahrt her.
Damit zwei Helme miteinander kommunizieren können, müssen sie verknüpft werden, das heißt, sie müssen einander “vorgestellt “ werden. Auch um die Verbindung zwischen einem Helm und einem Bluetooth® Mobiltelefon herzustellen, ist es notwendig, die dafür vorgesehene Verknüpfung durchzuführen.
Ein Helm kann als Master oder als Slave verknüpft werden.
Um zu entscheiden, ob der jeweilige Helm als Master oder als Slave verknüpft werden soll, ist es notwendig, den Unterschied zwischen den beiden Funktionen zu kennen. In jedem Fall kann ein zuvor als Master verknüpfter Helm im Folgenden als Slave verknüpft werden und umgekehrt. Es genügt, den Vorgang der Verknüpfung erneut durchzuführen. Jeder Helm kann wiederholt mit jedem anderen Helm verknüpft werden, der mit dem System CABERG JUST SPEAK ausgestattet ist.
Der grundlegende Unterschied zwischen Master und Slave besteht darin, dass bei Interfon-Betrieb (Fahrer und Beifahrer) NUR der Master Helm beim Einschalten die Suche nach dem zweiten, zuvor als Slave verknüpften Helm durchführt.
Damit der Master Helm sowohl mit dem Slave Helm als auch mit dem Mobiltelefon kommunizieren kann, muss er mit beiden verknüpft werden.
Der Unterschied zwischen Master und Slave besteht nur darin, dass der Master den Slave beim Einschalten sucht. Bei allen anderen Funktionen entsprechen sie einander.
Jeder Helm (Master oder Slave) in Interfon-Modus kann mit dem Mobiltelefon, mit dem er verknüpft ist, kommunizieren und folglich beim Eingang eines Anrufes das wiederholte Läuten oder Klingelzeichen im Helm vernehmen und den Anruf durch Drücken der Multifunktionstaste am Helm entgegen nehmen (für weitere Informationen siehe Abschnitt „Gebrauch des Telefons”). Alle Verknüpfungen bleiben auch bei ausgeschaltetem Helm gespeichert und sind beim Einschalten des Helms automatisch wieder in Betrieb.
Die Verknüpfung muss also nur dann erneut durchgeführt werden, wenn man Helm oder Mobiltelefon, zu denen die Verknüpfung hergestellt werden soll, wechseln will.
Die Verknüpfung bedarf keiner zusätzlichen Instrumente.

So verknüpft man zwei Helme

Bei diesem Vorgang müssen sich die Helme in geringer Entfernung voneinander (1- 3 Meter) befinden. Die Präsenz anderer Bluetooth® Geräte beeinträchtigt nicht die Verknüpfung zweier Helme, kann sie aber verlangsamen. Entscheiden Sie, welcher Helm Master und welcher Slave sein soll.
Die Verknüpfung Master oder Slave unterscheidet sich durch die unterschiedliche Form des Tastendruckes.
Die beiden Verknüpfungen müssen in rascher Reihenfolge durchgeführt werden.
Zu Beginn der Verknüpfung müssen sich beide Helme in ausgeschalteter Position (LED erloschen) befinden.
Taste für die in der Befehlstabelle angegebene Zeit drücken (Verknüpfung 1 drücken), um in den Verknüpfungsmodus zu gelangen, bis das LED schnell blinkt und der Helm einen hohen Ton von sich gibt.
ACHTUNG: Bereits nach vier Sekunden leuchtet das LED auf und der Helm gibt einen Ton von sich. Dies bedeutet, dass der Helm eingeschaltet ist; drücken Sie die Taste noch solange, bis Sie in den Verknüpfungsmodus gelangen, der am schnellen Blinken des LEDs und am Tonsignal im Kopfhörer erkennbar ist.
Führen Sie den Vorgang an beiden Helmen durch.
Sobald das LED schnell blinkt, sind beide Helme für die Verknüpfung bereit und können noch jeweils entweder als Master oder als Slave verwendet werden.

Master Helm:
Drücken Sie kurz auf die Multifunktionstaste . Auf diese Weise wird definiert, dass dieser Helm der Master ist und er erhält das Kommando, einen Slave zur Verknüpfung zu suchen.

Slave Helm:
Keinen Vorgang durchführen.

Nach circa 5 Sekunden geben beide Helme einen Ton von sich und beide LEDs gehen von schnellem Blinken auf langsames Blinken über. Das bedeutet, dass die beiden Helme miteinander verknüpft und für die Interfon-Funktion bereit sind. Wenn am Ende der Verknüpfungsphase die beiden Helme nicht miteinander verknüpft sind, ist der Vorgang nicht korrekt durchgeführt worden. Ein tiefer Ton des Helmes weist auf eine nicht erfolgte Verknüpfung hin. Beide Helme müssen ausgeschaltet und die Verknüpfung von Master und Slave wiederholt werden.

So verknüpfen Sie ein Bluetooth® Mobiltelefon und/oder ein Bluetooth® GPS-Navigator mit dem System CABERG JUST SPEAK

Die Verknüpfung zwischen Mobiltelefon/GPS und Helm erfolgt über das Mobiltelefon und/oder GPS-Navigator.
Der Helm (sowohl Master als auch Slave) wird von dem Mobiltelefon und/oder GPS-Navigator wie der Kopfhörer eines Bluetooth® Headset angesehen.
Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Bluetooth® Mobiltelefons und/oder GPS-Navigator im Kapitel Verknüpfung Bluetooth® Zusatzgeräte, um die Verknüpfung, der von Mobiltelefon/GPS zu Mobiltelefon/GPS verschieden ist, nachzulesen.
Sobald Sie sich mit der Verknüpfungsprozedur Ihres Telefons und/oder GPS-Navigator vertraut gemacht haben, beginnen Sie mit der Verknüpfung des Helms.

Mobiltelefone mit Protokoll Hands-free (Freisprechgerät) und/oder ein Bluetooth® GPS-Navigator

Die Verknüpfung zwischen Mobiltelefon/GPS und Helm erfolgt über das Mobiltelefon/GPS.
Der Helm wird vom Mobiltelefon/GPS wie der Kopfhörer eines Bluetooth® Headset angesehen.
Beginnen Sie bei ausgeschaltetem Helm.
Begeben Sie sich in den Verknüpfungsmodus, indem Sie die Taste solange drücken, bis das LED schnell blinkt und der Helm einen hohen Ton von sich gibt. Beides weist darauf hin, dass die Phase der Verknüpfung akzeptiert ist. (Beachten Sie, dass das LED bereits nach 4 Sekunden aufleuchtet und der Helm einen Ton von sich gibt; drücken Sie die Taste noch solange, bis das LED schnell blinkt und der Helm einen hohen Ton von sich gibt).
Setzten Sie zügig (innerhalb von 40 Sekunden) die Verknüpfungsprozedur fort, indem Sie die Verknüpfung, die für das jeweilige Bluebooth® Mobiltelefon/GPS angegeben ist, mit Ihrem Telefon/GPS ausführen.
Der Name Caberg BTKit (oder der vom Anwender bei der Konfiguration gewählte Name) erscheint auf dem Display des Mobiltelefons/GPS in der Menüliste verfügbarer Vorrichtungen.
Wählen Sie Caberg BTKit (oder den vom Anwender bei der Konfiguration gewählten Namen).

Auf Nachfrage geben Sie das Passwort **0000** ein.
Der Helm bestätigt die erfolgte Verknüpfung mit einen Ton im Kopfhörer und das LED geht von schnellem auf langsames Blinken über.
Schalten Sie sowohl Mobiltelefon/GPS als auch Helm aus und wieder ein, um die Daten der Verknüpfung zu speichern.
Die Verknüpfung wird im Helm gespeichert und beim Ausschalten nicht gelöscht.
Sollte die Verknüpfung nicht gelungen sein, schalten Sie den Helm aus (siehe Kapitel Helm ausschalten) und wiederholen Sie die Verknüpfungsprozedur von Beginn an.
MERKE: Einige Mobiltelefone (lesen Sie auf der Webseite www.caberg-helm.com nach) müssen, nachdem sie verknüpft wurden, mit dem Helm durch kurzes Drücken der Taste [+] verbunden werden. Dieser kurze Vorgang muss jedes Mal dann, wenn der Helm eingeschaltet wird, wiederholt werden (Helm einschalten und kurz die Taste [+] drücken und wieder loslassen.
In einigen Fällen könnte der Helm das Mobiltelefon auch automatisch suchen.
Überprüfen Sie die Betriebsmodi und eventuelle besondere Funktionsoptionen Ihres Mobiltelefons bezüglich der Verwendung von Bluetooth®.
Um zu überprüfen, ob ein Helm und ein Bluebooth® Mobiltelefon verknüpft sind, rufen Sie das mit dem Helm verknüpften Mobiltelefon an: Anschließend vernehmen Sie im Kopfhörer ein Tuten oder Klingelzeichen, das den eingehenden Anruf ankündigt. Durch kurzes Drücken der Taste [+] oder [-] kann das Gespräch entgegengenommen werden.

So verknüpfen Sie einen Bluetooth® MP3 Player mit dem System CABERG JUST SPEAK

Die Verknüpfung zwischen Player und Helm erfolgt über den MP3 Player.
Der Helm erfasst den MP3 Player (oder ein mit A2DP ausgestattetes Telefon) als Bluetooth® Kopfhörer. Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Bluetooth® Players im Kapitel Verknüpfung Bluetooth® Zusatzgeräte, um die Verknüpfung, die von Player zu Player verschieden ist, nachzulesen.
Sobald Sie sich mit der Verknüpfungsprozedur Ihres Players vertraut gemacht haben, beginnen Sie mit der Verknüpfung des Helms.
Beginnen Sie bei ausgeschaltetem Helm.

Begeben Sie sich in den Verknüpfungsmodus, indem Sie die Multifunktionstaste [-] am Helm 10 Sekunden lang drücken, bis das LED schnell blinkt und der Helm einen hohen Ton von sich gibt. Beides weist darauf hin, dass die Phase der Verknüpfung akzeptiert ist. (Beachten Sie, dass das LED bereits nach 4 Sekunden aufleuchtet und der Helm einen Ton von sich gibt; drücken Sie die Taste noch solange, bis das LED schnell blinkt und der Helm einen hohen Ton von sich gibt).
Setzten Sie zügig (innerhalb von 40 Sekunden) die Verknüpfungsprozedur fort, indem Sie die Verknüpfung, die für das jeweilige Bluebooth® Player angegeben ist, mit Ihrem MP3 Player ausführen.
Der Name Caberg BTKit (oder der vom Anwender bei der Konfiguration gewählte Name) erscheint auf dem Display des Players in der Menüliste verfügbarer Vorrichtungen.
Wählen Sie Caberg BTKit (oder den vom Anwender bei der Konfiguration gewählten Namen).
Auf Nachfrage geben Sie das Passwort **0000** ein.
Der Helm bestätigt die erfolgte Verknüpfung mit einen Ton im Kopfhörer und das LED geht von schnellem auf langsames Blinken über.
Schalten Sie sowohl Player als auch Helm aus und wieder ein, um die Daten der Verknüpfung zu speichern.
Die Verknüpfung wird im Helm gespeichert und beim Ausschalten nicht gelöscht.
Sollte die Verknüpfung nicht gelungen sein, schalten Sie den Helm aus (siehe Kapitel Helm ausschalten) und wiederholen Sie die Verknüpfungsprozedur von Beginn an.
MERKE: Einige MP3 Player müssen, nachdem sie verknüpft wurden, mit dem Helm durch kurzes Drücken der Taste [+] verbunden werden. Dieser kurze Vorgang muss jedes Mal dann, wenn der Helm eingeschaltet wird, wiederholt werden (Helm einschalten und kurz die Taste [+] drücken und wieder loslassen.
Überprüfen Sie die Betriebsmodi und eventuelle besondere Funktionsoptionen Ihres Players bezüglich der Verwendung von Bluetooth®.
Sobald der Helm mit der Bluetooth® Vorrichtung verknüpft ist, können Sie Musik hören, wenn Sie die entsprechende Play-Taste auf dem Player drücken.
Nachdem die Verknüpfungen wie oben beschrieben durchgeführt worden sind, genügt es, die Helme ein- und auszuschalten, um die Helme zu benutzen.
MERKE: Bevor Sie die Helme einschalten, lesen Sie die folgenden Abschnitte „Interfon-Funktion“ und „Telefon- Funktion“.

So schalten Sie den Helm ein und aus

Einschalten: Drücken Sie die Taste lang und ein Tonsignal im Kopfhörer ertönt. Lassen Sie die Taste los. Das LED beginnt, langsam zu blinken: Der Helm ist eingeschaltet.

Ausschalten: Drücken Sie die Taste lan und ein dunkler Ton im Kopfhörer zu vernehmen ist.
Nun lassen Sie die Taste los. Das LED schaltet sich ab.
MERKE: Sollte das System nicht auf die Befehle der Multifunktionstaste reagieren, laden Sie den Helm kurz (5/10 Minuten) auf. Das System wird rückgesetzt. Selbst wenn die Batterie vollkommen leer ist, genügen wenige Minuten, um die einwandfreie Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.

Interfon-Funktion

Schalten Sie zuerst den Slave, warten Sie ca. 20 Sekunden, und dann den Master Helm ein.
Sobald der Master Helm eingeschaltet ist, sucht er den Slave, mit dem er sich automatisch verbindet: Die Helme sind bereit, miteinander zu kommunizieren. Die Helme sind auch bereit, eventuelle Telefonanrufe in Empfang zu nehmen.
Sollten die beiden Helme sich nicht verbinden (tiefer Ton im Kopfhörer) Drücken Sie die Taste , anderenfalls schalten Sie sie erneut aus- und ein.
Zwei eingeschaltete und verknüpfte Helme können in jedem Fall zu jedem Zeitpunkt durch mittellanges Drücken der Taste miteinander verbunden werden.
Die Helme können im Interfon-Betrieb und an die jeweiligen Mobiltelefone angeschlossen betrieben werden, doch es könnten bei einigen Telefonen mit A2DP (dem Bluetooth® A2DP Service, der das Senden von Stereomusik managt) Einschränkungen auftreten, die die gleichzeitige Nutzung von Interfon unmöglich machen.
Die Interfon-Funktion ist darüber hinaus mit Sonderfunktionen für die gleichzeitige Verknüpfung mehrerer Helme miteinander sowie für das Verhalten des Systems bei Signalverlust ausgestattet. Besagte Funktionen lassen sich ausschließlich mit der beiliegenden Konfigurationssoftware konfigurieren; weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Abschnitt “Konfigurationsmodus”.

Telefon-Funktion

ACHTUNG: Die beschriebenen Funktionen können sich je nach Typ des Mobiltelefons oder je nach Entwicklungsstand der Software des jeweiligen Mobiltelefons ändern.
Auf der Webseite www.caberg-helm.com sind die getesteten Telefone mit detaillierter Beschreibung der Art und Weise der Bedienung der einzelnen Funktionen angegeben.
ACHTUNG: Weiterentwicklungen in der Telefonsoftware, die in der Tabelle angegeben ist, können die Kompatibilität mit dem System CABERG JUST SPEAK verändern.
Das System CABERG JUST SPEAK ist mit allen Bluetooth® Mobiltelefonen im Bereich der Basisfunktionen (Empfang und Tätigung eines Anrufes) kompatibel. Die Kompatibilität kann im Bereich höherer Funktionen begrenzt sein.
Konsultieren Sie die Webseite www.caberg-helm.com für weitere Informationen zur Kompatibilität.
Schalten Sie den Helm (Master oder Slave) ein.
Nach wenigen Sekunden ist der Helm bereit, mit dem jeweils verknüpften Mobiltelefon, das selbstverständlich eingeschaltet sein muss, zu operieren.
Falls ein bereits verknüpfter Helm und ein Mobiltelefon sich nicht erkennen sollten, beide ausschalten und wieder einschalten oder die Verknüpfungsprozedur wiederholen.
MERKE: Einige Mobiltelefone (lesen Sie auf der Webseite www.caberg-helm.com nach) müssen, nachdem sie eingeschaltet wurden, mit dem Helm durch kurzes Drücken der Taste verbunden werden. siehe Tabelle
Überprüfen Sie den Betriebsmodus und eventuelle besondere Funktionsoptionen Ihres Mobiltelefons.
MERKE: Ein Helm, der bereits eingeschaltet und mit einem Mobiltelefon verbunden ist, kann mit einem anderen, bereits eingeschalteten Helm verbunden werden. Dazu genügt ein mittellanges Drücken der Taste auf einem der beiden Helme;wenn bereits angeschlossenen.
MERKE: So verwenden Sie das Telefon-Funktion und die Funktion gleichzeitig Intercom Helm muss zuerst eine Verbindung mit dem Telefon.(lesen Sie auf der Webseite www.caberg-helm.com nach).

Gebrauch des Telefons

ACHTUNG: Nicht alle Bluetooth® Mobiltelefone besitzen die gleiche Kompatibilität mit dem System CABERG JUST SPEAK.
Konsultieren Sie die Internetseite www.caberg-helm.com, um die Kompatibilität der Bluetooth® Mobiltelefone mit dem System CABERG JUST SPEAK zu überprüfen.
Die Hörqualität und die Lautstärke können von Gespräch zu Gespräch auf Grund der “Brücke”, die beim jeweiligen Anruf vom Mobiltelefon benutzt wird, variieren.
ACHTUNG: Die Einstellung einer hohen Lautstärke kann die Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen, Gefahrensituationen hervorrufen und die Fähigkeit der Aufnahme äußerer Geräusche reduzieren; regulieren Sie die Lautstärke, bevor Sie das System bei der Fahrt benutzen.

So beantworten Sie einen Anruf

Wenn das mit dem Helm verknüpfte Mobiltelefon einen Anruf empfängt, hört man im Inneren des Helms Tonsignale, die die Funktion des Klingelzeichens haben: Durch kurzes Drücken der Taste + oder - kann das Gespräch entgegengenommen werden. siehe Tabelle
MERKE: Einige Mobiltelefone übertragen im Helm das eigene Klingelzeichen.
Der Helm signalisiert den Eingang eines Anrufes auch während einer Interfon-Kommunikation. Der Beginn des Gesprächs Helm – Mobiltelefon wird von einem doppelten Tonsignal angegeben.

Master und Slave sind identisch.

Durch kurzes Drücken der Taste + oder - kann das Gespräche entgegengenommen werden, siehe Helmtabelle.
In dem Moment, in dem der Helm ein Gespräch entgegennimmt, wird die Verbindung zum anderen Helm automatisch kurzfristig unterbrochen. Das Ende der Verbindung wird im zweiten Helm durch ein kurzes Unterbrechungssignal angegeben.
Am Ende des Gespräches nehmen beide Helme automatisch wieder die Verbindung auf (sofern die beiden Helme vor dem Gespräch in Verbindung waren).
Ein Anruf kann durch ein kurzes Drücken (2 Sekunden) der Taste - oder + unterbrochen werden. siehe Tabelle.

So tätigen Sie einen Anruf

Wenn der Helm eingeschaltet ist, ist es möglich, einen Anruf wie üblicherweise mit dem Mobiltelefon zu tätigen.
Falls das Telefon eine Verbindung mit dem BT Zubehör anzeigt, erfolgt der Anruf vom Helm aus.
Falls die Mobiltelefone nicht verknüpft sind, schalten sich einige (z.B. Sony Ericsson) automatisch zu, während andere (siehe Tabelle), seien sie nun in Interfon oder nicht, erst verknüpft werden müssen. Geben Sie die Rufnummer ein und betätigen Sie die Anruftaste des Mobiltelefons: die Kommunikation läuft dann über den Helm.
ACHTUNG: Unter Berücksichtigung der Verkehrsvorschriften dürfen Sie das Telefon nicht während der Fahrt benutzen. Nehmen Sie während der Fahrt keine Anrufe entgegen.
Um ein Telefongespräch zu führen, halten Sie das Fahrzeug an geeigneter Stelle an. Fahren Sie erst nach der Beendigung des Gespräches weiter.
Um die Verbindung zwischen zwei Helmen aufzuheben, drücken Sie mittellang (bis zum Tonsignal, siehe Tabelle) die Taste - auf einem der beiden Helme: die Verbindung der Helme ist aufgehoben.
Um die Verbindung zwischen einem Helm und einem Mobiltelefon aufzuheben (Hands-Free Protokoll), drücken Sie gleichzeitig lang (siehe Tabelle) die Tasten - und +, bis im Headset das Doppel-Tonsignal ertönt.

Höhere Mobiltelefonfunktionen

Der Anruf-Transfer-Funktion (siehe Tabelle Aufgaben im Zusammenhang Call) ist die Übertragung der Audio-der Anruf aus der Helm auf dem Telefon und umgekehrt.
MERKE: Die beschriebenen, höheren Funktionen können sich je nach Typ des Mobiltelefons oder je nach Entwicklungsstand der Software des jeweiligen Mobiltelefons ändern. Auf der aktuellen Tabelle auf der Webseite www.caberg-helm.com sind die getesteten Telefone mit detaillierter Beschreibung der Art und Weise der Bedienung der einzelnen Funktionen angegeben. ACHTUNG: Weiterentwicklungen in der Telefonsoftware, die in der

Tabelle angegeben ist, können die Kompatibilität mit dem System CABERG JUST SPEAK verändern. Der Helm CABERG JUST SPEAK ist in jedem Fall mit allen Bluetooth® Mobiltelefonen im Bereich der Basisfunktionen (Empfang und Tätigung eines Anrufes) kompatibel. Die Kompatibilität kann im Bereich höherer Funktionen begrenzt sein.
Die höheren Funktionen der einzelnen Mobiltelefone mit Bluetooth® Vorrichtung können in den meisten Fällen auch vom System CABERG JUST SPEAK benutzt werden.
Es ist zum Beispiel möglich, ein Gespräch direkt vom Helm aus durchzuführen, indem man den Namen der Person sagt, unter dem die Nummer registriert ist.
Um die vokalen Funktionen des Helms zu benutzen, geben Sie zuvor auf dem Mobiltelefon die Anweisungen zur vokalen Nutzung ein. Zur folgenden Benutzung der vokalen Funktionen des Helms genügt ein mittellanges Drücken der Taste . Warten Sie den Ton, den das Telefon zum Helm sendet, im Kopfhörer ab und sagen Sie den Namen der Person der vokalen Verbindung. Mit Telefonen, die dieses zulassen, können Sie die vokalen Befehle direkt vom Helm aus registrieren. Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Bluetooth® Mobiltelefons für weitere Informationen diesbezüglich.

MP3-Funktion

ACHTUNG: Die beschriebenen Funktionen können sich je nach Typ des MP3 Players oder je nach Entwicklungsstand der Software des jeweiligen Mobiltelefons ändern.
ACHTUNG: Weiterentwicklungen in der Software der MP3 Player können die Kompatibilität mit dem System CABERG JUST SPEAK verändern.
ACHTUNG: Wenn das Telefon unterstützt auch das A2DP-Profil kann nicht gleichzeitig mit dem MP3-Player mit A2DP-Profil.
Das System CABERG JUST SPEAK ist mit MP3 Playern und Mobiltelefonen, die über A2DP verfügen, kompatibel. Mit diesem Profil kann Musik im Format MP3 Stereo per Bluetooth® übertragen werden.
Schalten Sie den Helm ein.
Nach wenigen Sekunden ist der Helm bereit, mit dem jeweils verknüpften Mobiltelefon/MP3 Player, das bzw. der selbstverständlich eingeschaltet sein muss, zu operieren.
Falls ein bereits verknüpfter Helm und ein Mobiltelefon/Player sich nicht erkennen sollten, beide ausschalten und wieder einschalten oder die Verknüpfungsprozedur wiederholen.
Sobald die Vorrichtungen einmal verknüpft und verbunden sind, können Sie durch Drücken der Play-Taste des MP3 Players Musik in Stereo im Helm hören. Falls auch ein Mobiltelefon mit dem Helm verknüpft ist, wird die Musik bei Eingang eines Telefonats unterbrochen. Sie können dann den Anruf durch kurzes Drücken auf die Taste oder entgegen nehmen.
MERKE: Einige Mobiltelefone/Player (lesen Sie auf der Webseite www.caberg-helm.com nach) müssen, nachdem sie eingeschaltet wurden, mit dem Helm durch kurzes Drücken der Taste verbunden werden.
Überprüfen Sie den Betriebsmodus und eventuelle besondere Funktionsoptionen Ihres A2DP.

So regulieren sie die Lautstärke

Während eines Gesprächs (mit einem anderem Helm oder einem Mobiltelefon) dienen die Multifunktionstasten zur Regelung der Lautstärke.
Die Lautstärke ist in Stufen von 1 – 8 regulierbar.
Jedes kurze Drücken der Taste (von einem Tonsignal im Kopfhörer bestätigt) entspricht der nächsthöheren Lautstärke bis zum Erreichen der maximalen Lautstärke, die durch drei hohes Tonsignal gekennzeichnet ist.
Umgekehrt wird durch jedes kurze Drücken der Taste die Lautstärke um eine Stufe herabgesetzt, bis die unterste Stufe, die drei dunkles Tonsignal kennzeichnet, erreicht ist.
Die zuletzt eingestellte Lautstärke bleibt bis zum nächsten Einschalten des Helms gespeichert.
MERKE: Bei Gebrauch des Interfons ist es ratsam, mit der niedrigsten Lautstärke zu beginnen und sie Schritt für Schritt zu regulieren, bis man die Stimme des anderen gut vernimmt; auf diese Weise reguliert man die Lautstärke der Stimme im Einklang mit dem Geräuschpegel im Helm. Eine überhöhte Lautstärke kann den Geräuschpegel unnötig ansteigen lassen.
Die Telefon-Funktion hat keine Probleme im Hinblick auf den äußeren Geräuschpegel, die Lautstärke kann je nach Wunsch eingestellt werden.
Bei Jet-Helmen positionieren Sie den Mikrofonbügel so nah wie möglich am Mund.

Gebrauch des Radios

Das Kommunikationsset JUST SPEAK ist mit einem qualitativ hochwertigen FM-Radio ausgestattet. Das Radio wird über eine mit einer Musiknote markierten Taste zugeschaltet, die sich neben der Taste befindet.

Folgende Funktionen sind möglich:

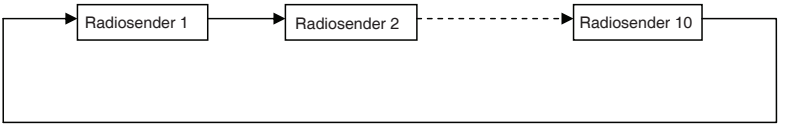
- Ein- und Ausschalten
- Suchfunktion der Radiosender
- Speicherung des Radiosenders
- Skip nächster, gespeicherter Radiosender

	Kurz	Mittellang	Lang	Kurz -	Mittellang -
Radio ein- und ausschalten		X			
Sendersuchlauf	X				
Radiosender speichern					X
Skip nächster gespeicherter Radiosender				X	

Es stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, in denen die bevorzugten Radiosender gespeichert werden können. Durch gleichzeitiges, KURZES Drücken der Tasten und gelangt man auf einen anderen Speicherplatz; es ertönt ein doppelter, hoher Ton, der den erfolgten Wechsel des Radiosenders bestätigt.
Beim Speichern eines Senders gehen Sie folgendermaßen vor:

- Für den Suchlauf nach einem freien oder ersetzbaren Speicherplatz drücken Sie kurz die Tasten und
- Führen Sie die Abstimmung mit Hilfe der Taste durch.
- Speichern Sie den Sender durch gleichzeitiges, MITTELLANG Drücken der Tasten und ; durch ein hohes, dreifaches Tonsignal wird die erfolgte Speicherung bestätigt.

Der Suchlauf von Radiosender zu Radiosender erfolgt nach einer Wiederholungsschleife nach dem nachstehend aufgeführten Schema.



Das Radio kann nur dann eingeschaltet werden, wenn keine Telefongespräche oder Interfon-Kommunikationen laufen; das Radio schaltet sich automatisch ab, sobald ein Gespräch bzw. eine Kommunikation getätigt werden.

Konfigurationsmodus

Zum System Caberg JUST SPEAK gehört eine Software für PC Windows, mit der alle Systemfunktionen bequem und einfach konfiguriert werden können.
Um das Konfigurationsprogramm nutzen zu können, ist Folgendes erforderlich:

- PC Windows (Windows XP oder höher);
- Bluetooth® Peripherie;
- Microsoft .NET Framework 3.5 (Mindestanforderung)

Mit der Konfigurationssoftware können folgende Optionen vorgegeben werden:

- Name des Helms
- Lautstärke im Interfon-Modus
- Lautstärke beim Hören von Musik in Stereo (A2DP, Bluetooth® MP3 Player)
- Lautstärke im aktivem Anrufmodus
- Lautstärke des Radios
- Stereo-Modus (Wichtig! Das System ist als Default auf den Mono-Modus eingestellt, um der in den meisten Ländern geltenden Straßenverkehrsordnung zu entsprechen)
- Abschalten des rechten Kopfhörers
- Definition der Helme von Freunden

Sobald die gewünschte Konfiguration erstellt wurde, muss diese auf dem Computer gespeichert werden, um sie zu einem späteren Zeitpunkt editieren zu können. Bei ausgeschaltetem Helm drücken Sie gleichzeitig lang die Tasten

und

, bis ein dreifaches, helles Tonsignal ertönt und das LED schnell blinkt. Auf diese Weise wird das Kommunikationsset in den Konfigurationsmodus versetzt.
Im Konfigurationsmodus wählen Sie die zuvor gespeicherte Konfiguration und drücken die entsprechende Senden-Taste der Konfiguration.
Wählen Sie dann unter den Bluetooth® Vorrichtungen Ihren Helm aus und senden Sie. Mit einem doppelten, hohen Ton wird dann die erfolgte Konfiguration bestätigt, während ein doppelter, tiefer Ton auf einen Fehler aufmerksam macht. In jedem Fall schaltet sich die Leiterplatte automatisch ab.

Funktion befreundeter Helm

Die Funktion befreundeter Helm dient dazu, die Verknüpfungsprozedur zwischen Helmen zu vereinfachen. Eine Verknüpfung kann mit bis zu 10 Helmen erfolgen.
Jedes System JUST SPEAK wird mit einem unmissverständlichen Code identifiziert (Friend Address).
Für jeden befreundeten Helm können folgende Daten eingegeben werden:

- Name des befreundeten Helms (zwingend erforderliche Eingabe)
- Friend Address (zwingend erforderliche Eingabe)
- Telefonnummer (nicht zwingend erforderliche Eingabe)

Beim Einschalten versucht der Helm immer wieder, eine Verbindung zu einem der in die Liste aufgenommenen, befreundeten Helme aufzubauen. Die Häufigkeit wird immer geringer, um die Batterien zu schonen.
Sobald eine Verbindung zu einem der befreundeten Helme steht, hat dieser Helm solange Vorrang vor den anderen, bis die Kommunikation nicht absichtlich unterbrochen wird.
Sollte der Abstand zwischen den beiden Helmen (oder die Umgebungs- und Straßenbedingungen) dergestalt sein, dass die Kommunikation unterbrochen wird, versucht das System automatisch 3 Minuten lang, die Verbindung erneut herzustellen. Sollte dies nicht gelingen, bittet das System mit einer Tonsequenz aus tiefen und hohen Tönen um Zustimmung, die Verbindung zum befreundeten Helm mit einem Telefonanruf herstellen zu dürfen (Dies

ist nur dann der Fall, wenn mit Hilfe des Konfigurationsprogramms zuvor eine Telefonnummer vorgegeben wurde).

Software-Update der Leiterplatte

Das Bluetooth® Kommunikationsset ist mit den letzten Neuerungen der Bluetooth® Technologie ausgestattet und daher in der Lage, besonders hoch entwickelte Funktionen zu implementieren. Falls es erforderlich sein sollte, kann die Software im Prozessor der Leiterplatte aktualisiert werden, wie das auch beim Computer zuhause geschieht.
Da die Update-Prozedur recht schwierig ist, sollte sie normalerweise wirklich nur dann durchgeführt werden, wenn es effektiv erforderlich ist und es Ihnen von Caberg mitgeteilt wurde.
Sie sollten regelmäßig unsere Webseite www.caberg-helm.com besuchen, um so im Hinblick auf neue Software-Updates für Ihr Set immer auf dem Laufenden zu sein. So erhalten Sie alle nützlichen Informationen, um ein sicheres Update der Leiterplatte durchzuführen.

BEGRENZTE GARANTIE

CABERG Srl gewährt diese begrenzte Garantie für das System CABERG JUST SPEAK und das entsprechende Originalzubehör, das dem System beiliegt.

- Um die Garantie optimal zu nutzen, sollten Sie:
- Die Hinweise zur Sicherheit und zur korrekten Nutzung aufmerksam lesen.
- Klauseln und Bedingungen der Garantie zur Kenntnis nehmen. Den Originalkaufbeleg aufbewahren. Es ist erforderlich, diesen im Reparaturfall im Rahmen der Garantie vorzulegen. In diesem Fall muss das gesamte System in der Originalverpackung zum Händler gebracht werden, bei dem es gekauft worden ist.

Sollte ein durch die vorliegende, begrenzte Garantie abgedeckter Defekt innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erwerb des Gerätes, der mit einem Kassenbon belegt wird, auftreten, überprüft CABERG Srl nach eigenem Gutdünken über seine Verkaufsorganisation das Gerät und repariert bzw. ersetzt gegebenenfalls das defekte Produkt.

1. Die Garantie ist nur gültig, wenn das zu reparierende oder zu ersetzende Produkt die vom Händler zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgestellte Quittung mit Datum und laufender Verkaufsnummer beigefügt ist und die Garantiekarte vollständig ausgefüllt und vom Händler abgestempelt ist.
2. CABERG Srl behält sich das Recht vor, die Reparatur im Rahmen der Garantie nicht durchzuführen, wenn sich die Informationen als nach dem erstmaligen Erwerb des Produkts vom Händler gelöscht oder abgeändert erweisen sollten.
3. Falls CABERG Srl die Reparatur oder den Ersatz des Produktes durchführen sollte, genießt das Produkt eine Garantiedauer, die der Restzeit der ursprünglichen Garantie oder neunzig (90) Tage ab Reparaturdatum entspricht (es wird der jeweils längere Zeitraum berücksichtigt). Die ersetzten Teile oder Bauteilen gehen in den Besitz von CABERG Srl über.

AUSSCHLUSS ODER EINSCHRÄNKUNG DER GARANTIEDECKUNG

Die vorliegende Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- und Fabrikationsfehler.

1. Die vorliegende Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel oder Schäden, die auf eine Nutzung des Produkts unter von den üblichen Bedingungen abweichenden Umständen zurückzuführen sind.
2. Die vorliegende Garantie erstreckt sich nicht auf eventuelle Schäden auf, die durch normalen Verschleiß oder durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden, der nicht dem normalen Einsatz entspricht, wie er in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Produktes angegeben ist.
3. Außerdem schließt die Garantie Schäden am Produkt aus, die durch willkürlichen Gebrauch, Abänderungen oder Adaption, höhere Gewalt oder den Kontakt mit Flüssigkeiten entstanden sind. Die inneren Teile des Helms sind nicht wasserdicht, noch können sie es sein; daher kann jeder eventuelle unangemessene Kontakt mit Regen, Feuchtigkeit, flüssigen Nahrungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten Schäden am System Caberg JUST SPEAK hervorrufen, für die CABERG Srl nicht zur Verantwortung gezogen werden kann.

4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Nachlässigkeit oder normalen Verschleiß von internen und externen Teilen.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall bzw. ungeschickten Umgang mit dem Helm entstanden sind.
6. Farbveränderungen oder Schäden, die von schädlichen Chemikalien herrühren, denen das Produkt ausgesetzt war.
7. Verwendung von nicht kompatiblem Zubehör oder von Zubehör, das nicht Bestandteil des Systems ist.
8. Diese Garantie umfasst keine Verschleiß- oder Verbrauchsteile wie z.B. wiederaufladbare Batterien.
9. Wird das Produkt mit Geräten oder Zubehör benutzt, die nicht von CABERG Srl stammen, garantiert CABERG Srl nicht für die ordnungsgemäße Funktionsweise der Kombination Produkt/Zusatzgerät und akzeptiert keine garantiebedingten Forderungen, sofern das Produkt auf die besagte Art und Weise benutzt wird.
10. CABERG Srl ist nicht für eine eingeschränkte Funktionstüchtigkeit des Produktes verantwortlich, falls die Einschränkung eine Folge aus der Benutzung von Mobiltelefonen, anderem Zubehör oder Geräten ist, die nicht von CABERG Srl geliefert wurden.
11. Da das System, mit dem Mobiltelefone funktionieren, nicht von CABERG Srl geliefert wird, haftet CABERG Srl nicht für Funktionstüchtigkeit, Verfügbarkeit, Empfang, Service oder die Produktpalette des oben genannten Systems.
12. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Defekte des Systems, die auf die Verwendung von nicht originalem Zubehör oder anderen Vorrichtungen zurückzuführen sind.
13. Fremdeinwirkung an der elektronischen Leiterplatte des Produkts führt zum Verfall der Garantie. Abgesehen davon darf der Nutzer den Helm ausbauen, um die Bauteile der Elektronik zu ersetzen, wie in den beiliegenden Anweisungen abgebildet ist.
14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Änderungen oder Veränderungen am Helm durch den Käufer oder Dritte.
15. Spezifische und subjektive Situationen, die auf den dynamischen Gebrauch des Helms zurückzuführen sind, wie beispielsweise Probleme durch aerodynamische Geräusche und Zischen, fallen nicht unter diese Garantie.
16. DIE VORLIEGENDE GARANTIE ANNULLIERT UND ERSETZT JEDE SCHRIFTLICHE ODER MÜNDLICHE, VOM GESETZGEBER VORGESCHRIEBENEN GARANTIEVEREINBARUNG, DIE AUF WUNSCH DER PARTEIEN NICHT ZWINGEND IST. INSBESONDERE ÜBERNIMMT CABERG SRL KEINE SPEZIFISCHE GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG DES PRODUKTS FÜR BESONDERE ZWECKE. IN KEINEM FALL KANN CABERG SRL FÜR UNVORHERSEHBARE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN ZUR VERANTWORTUNG GEZOGEN WERDEN, DIE VEREINFACHT UND UNVERBINDLICH AUSGEDRÜCKT ENTGANGENER GEWINN ODER KOMMERZIELLEN SCHADEN BETREFFEN, DA DIESE SCHÄDEN NICHT VOM GESETZ ANERKANNT WERDEN.

Einige Länder gestatten nicht den Ausschluss oder die Einschränkung zufälliger Schäden oder Folgeschäden oder die Begrenzung der Dauer impliziter Garantien; infolge dessen könnten die angeführten Einschränkungen oder Ausschlüsse nicht anwendbar sein. Die vorliegende Garantie hat keinen Einfluss auf die gesetzlichen Rechte des Kunden im Rahmen der nationalen, geltenden Rechtsprechung und auf die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Verkäufer, so wie sie im Kaufvertrag festgelegt sind.

SCHEDA GARANZIA / WARRANTY FORM / FORMULAR FUR DER GARANTIE
CARTE POUR LA GARANTIE / TERJETA DE LA GARANTIA

Dati dell'acquirente / Buyer's information / Daten des käufers /
Coordonnées de l'acheteur / Datos del comprador

Nome / Name / Name / Prenom / Nombre

.....

Cognome / Surname / Nachname
Nom / Apelidos

.....

Indirizzo / Address / Anschrift
Adresse / Direction

.....

Telefono / Telephone

.....

E-mail

.....

Timbro de lrivenditore / Dealer reference / Stempel des handlers
Donneeas du concessionarie / Cuño del concessionario

.....

Data di acquisto / Date of purchase / Faufdatum
Date d'acha / Fecha de compra

.....

CABERG JUST SPEAK KIT

WIRELESS COMMUNICATION

CABERG HELMETS

Rev.2009